VERTO

(PL) ***NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU AKUMULATOROWE***

(GB) ***CORDLESS HEDGE TRIMMER***

(DE) ***AKKU-HECKENSCHERE***

(RU) ***НОЖНИЦЫ ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ АККУМУЛЯТОРНЫЕ***

(UA) ***КУЩОРІЗ АКУМУЛЯТОРНИЙ***

(HU) ***AKKUMULÁTOROS SÖVÉNYVÁGÓ***

(RO) ***FOARFECĂ DE TUNS GARDUL VIU CU ACUMULATOR***

(CZ) ***AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT***

(SK) ***AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT***

(SI) ***BATERIJSKE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO***

(LT) ***AKUMULIATORINĖS GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS***

(LV) ***AKUMULATORA DZĪVŽOGA ŠĶĒRES***

(EE) ***AKUTOITEL HEKILÕIKUR***

(BG) ***АКУМУЛАТОРНИ НОЖИЦИ ЗА ЖИВ ПЛЕТ***

(HR) ***AKUMULATORSKE ŠKARE ZA ŽIVICU***

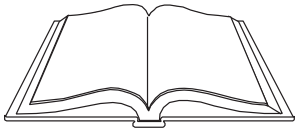
(SR) ***AKUMULATORSKE MAKAZE ZA ŽIVICU***

(GR) ***ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ***

(ES) ***CORTASETOS A BATERÍA***

(IT) ***TAGLIASIEPI A BATTERIA***

(NL) ***ACCU HEGGENSCHAAR***



52G568

V.0317

PL *INSTRUKCJA OBSŁUGI..... 4*

GB *INSTRUCTION MANUAL 8*

DE *BETRIEBSANLEITUNG..... 10*

RU *РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ..... 13*

UA *ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 16*

HU *HASZNÁLATI UTASÍTÁS..... 20*

RO *INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE 22*

CZ *INSTRUKCE K OBSLUZE..... 25*

SK *NÁVOD NA OBSLUHU..... 28*

SI *NAVODILA ZA UPORABO 31*

LT *APTARNAVIMO INSTRUKCIJA 33*

LV *LIETOŠANAS INSTRUKCIJA..... 36*

EE *KASUTUSJUHEND 39*

BG *ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ..... 42*

HR *UPUTE ZA UPOTREBU..... 45*

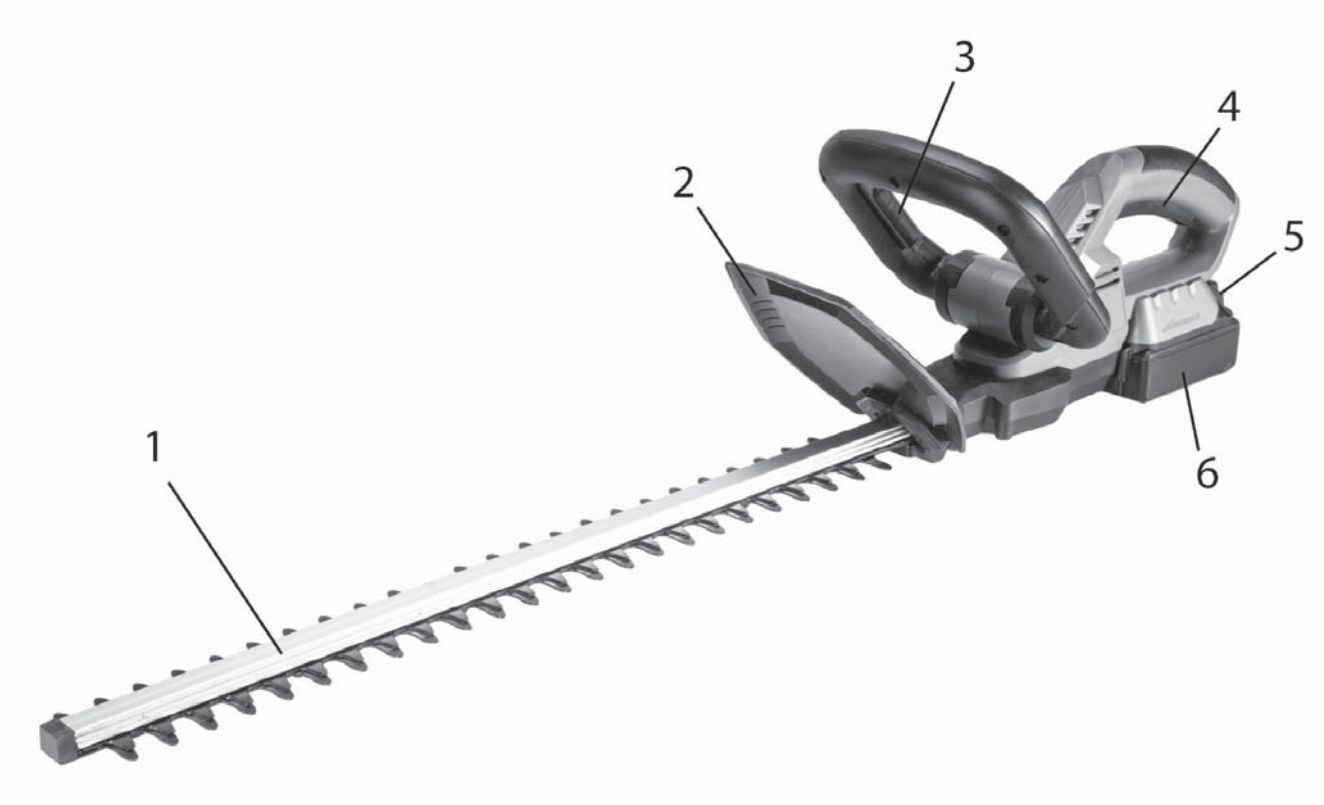
SR *UPUTSTVO ZA UPOTREBU 47*

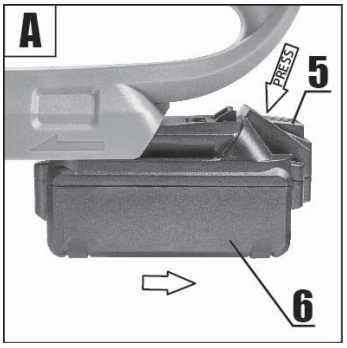
GR *ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 50*

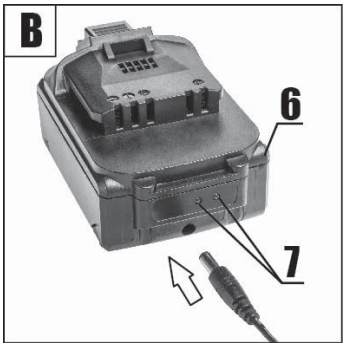
ES *INSTRUCCIONES DE USO..... 53*

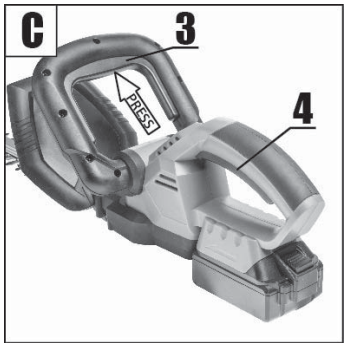
IT *MANUALE PER L'USO..... 56*

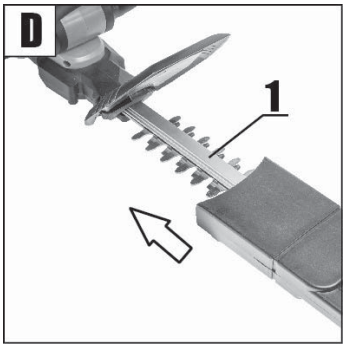
NL *GEBRUIKSAANWIJZING 59*

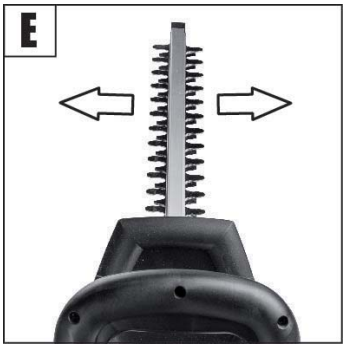

1
2
3
4
5
6


A
PRESS
5
6

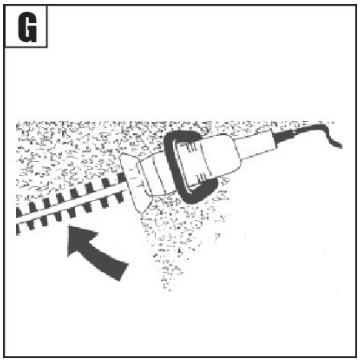

B
6
7

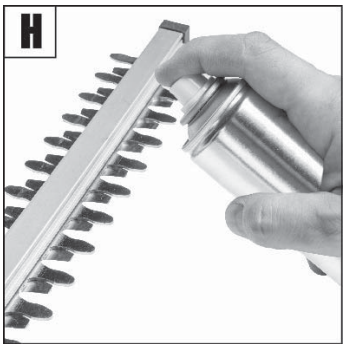

C
3
PRESS
4


D
1


E

F


G


H

VERTO

PL

INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU AKUMULATOROWE 52G568

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Podczas używania nożyc do żywopłotu należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy nożycami do żywopłotu. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

- **Trzymać wszystkie części ciała z dala od noża. Nie próbować odsuwać ciętego materiału lub przytrzymywać go przy pracującym nożu. Zakleszczony materiał usuwać jedynie po wyłączeniu urządzenia.** Chwila nieuwagi przy używaniu nożyc do żywopłotów może doprowadzić do ciężkich obrażeń.
- **Narzędzie elektryczne należy trzymać za izolowane płaszczyzny uchwytu, ponieważ nóż może natrafić na ukryte przewody elektryczne.** Kontakt noża z przewodem pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych elementach i doprowadzić do porażenia prądem.
- **Przy niepracującym ostrzu trzymać urządzenie za uchwyt. Przy transporcie lub przechowywaniu zawsze nakładać osłonę ochronną.** Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z nożem.
- **Przewody elektryczne należy usunąć ze strefy cięcia.** Podczas pracy przewód może skryć się w żywopłocie i zostać przypadkowo przecięty.

INSTRUKTAŻ

- Nie pozwalaj obsługiwać nożyc do żywopłotu dzieciom oraz osobom nie zapoznanym z instrukcją obsługi.
- Nie przycinaj żywopłotu, gdy inne osoby są w pobliżu.
- **PAMIĘTAJ**. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenia wobec innych osób lub otoczenia.

PRZYGOTOWANIE

- Podczas pracy zawsze noś solidne obuwie, długie spodnie.
- Zawsze stosuj środki ochrony osobistej jak okulary ochronne, ochronniki słuchu.
- Przed przystąpieniem do pracy sprawdź dokładnie teren, w którym będziesz pracować i usuń wszystkie przedmioty, które mogą być przyczyną uszkodzeń elementów tnących nożyc.
- Przed użyciem zawsze sprawdź, czy nóż do nożyc do żywopłotu nie jest uszkodzony.
- Podczas pracy pewnie trzymaj narzędzie ogrodowe, zadbaj o stabilną pozycje pracy.
- Nie chwytaj elektronarzędzia za listwę nożową.

UŻYTKOWANIE

- Pracuj tylko przy świetle dziennym lub przy bardzo dobrym oświetleniu sztucznym.
- Unikaj przycinania mokrego żywopłotu.
- Zawsze upewnij się, że twoje nogi stoją pewnie.
- Nie używaj nożyc do żywopłotu z uszkodzonymi osłonami, obudowami lub bez dołączonych osłon.
- Włącz silnik zgodnie z instrukcją zwracając uwagę czy kończyny są z dala od elementu tnącego.
- Upewnij się, że otwory wentylacyjne w obudowie są wolne od zanieczyszczeń.
- Nie trzymaj rąk i stop w pobliżu części ruchomych.
- Naprawy nożyc do żywopłotu powinny dokonywać tylko osoby uprawnione.
- Należy stosować tylko zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy udostępniać urządzenia do użytku dzieciom ani osobom, które nie zapoznały się niniejszą instrukcją.
- Nie należy pracować urządzeniem jeśli w bezpośredniej bliskości znajdują się osoby postronne.
- Zachować bezpieczną odległość pomiędzy końcem ostrza a linią elektryczną wynoszącą 15 m.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Utrzymywać w należytym stanie wszystkie podzespoły, aby być pewnym, że nożyce do żywopłotu będą bezpiecznie pracować.
- Wymieniać w celu zachowania bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części.
- Chronić nożyce do żywopłotu przed wilgocią.
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci i z nasuniętą osłoną elementów tnących.
- Wszelkie prace konserwacyjne w szczególności w pobliżu ostrych noży, wykonywać w rękawicach ochronnych i przy wyjętym akumulatorze.
- Noże tnące należy przed każdym użyciem przesmarować olejem do konserwacji.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielenia się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W przypadku niewłaściwych warunków eksploatacji może nastąpić wyciek elektrolitu z baterii; należy unikać z nim kontaktu. Jeśli przypadkowo dojdzie do kontaktu, elektrolit należy spłukać obficie wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekły elektrolit może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
- Nie otwierać akumulatora – istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- Nie używać akumulatora elektronarzędzia w czasie deszczu.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).

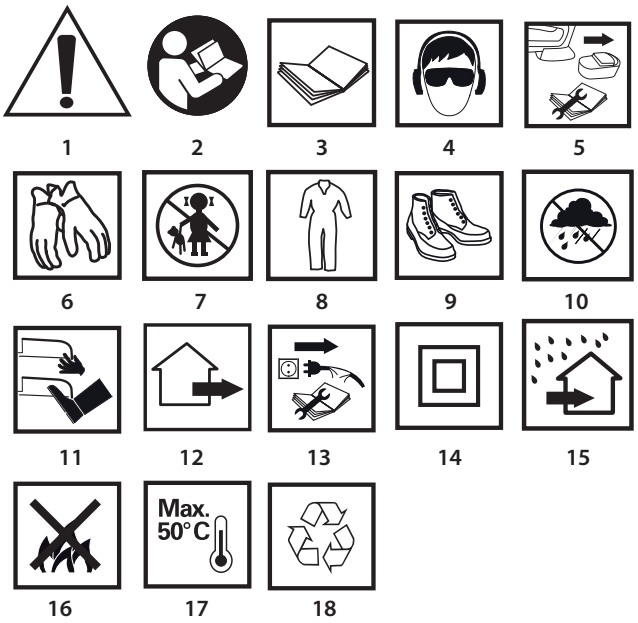
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI AKUMULATORA

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za bezpieczeństwo.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- **Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.** Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki.** Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza nie jest niewystarczająca aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru przez osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.
- Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.

UWAGA! Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeżeli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. UWAGA! Zachowaj szczególne środki ostrożności.
2,3. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
4. Używaj środki ochrony osobistej(gogle ochronne , ochronniki słuchu).
5. Wyjmij akumulator z urządzenia przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją, lub czyszczeniem.
6. Używaj rękawic ochronnych.
7. Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
8. Używaj odzieży ochronnej.
9. Używaj obuwia roboczego.
10. Chroń urządzenie przed wilgocią.
11. Nie zbliżaj kończyn do elementów tnących.
12. Urządzenie przeznaczone do pracy na zewnątrz pomieszczeń
13. Odłącz ładowarkę przed naprawą.
14. Druga klasa ochronności.
15. Ładowarka przeznaczona do pracy wewnątrz suchych pomieszczeń.
16. Nie wrzucać ogniw do ognia.
17. Maksymalna dopuszczalna temperatura ogniw.
18. Recykling

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Nożyce do żywopłotu akumulatorowe są urządzeniem typu ręcznego. Napęd stanowi silnik komutatorowy prądu stałego. Opisywane nożyce są przeznaczone do wykonywania prac w ogrodzie przydomowym jak: strzyżenie żywopłotów, krzaków i krzewów. Każde inne zastosowanie, które nie zostało dopuszczone w poniższej instrukcji obsługi, może prowadzić do uszkodzenia nożyc i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Nożyce do żywopłotu przeznaczone są wyłącznie do zastosowań amatorskich.

Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Listwa nożowa
2. Osłona
3. Przycisk blokady włącznika
4. Włącznik
5. Przycisk blokady akumulatora
6. Akumulator
7. Diody LED

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH

UWAGA

OSTRZEŻENIE

MONTAŻ/USTAWIENIA

INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Akumulator - 2 szt.
2. Ładowarka - 1 szt.
3. Osłona listwy nożowej - 1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

WYJMOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA

- Nacisnąć przycisk mocowania akumulatora (**5**) i wysunąć akumulator (**6**) (**rys. A**).
- Wsunąć naładowany akumulator (**6**) w uchwyt rękojeści, aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora (**5**).

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Urządzenie jest dostarczone z akumulatorem częściowo naładowanym. Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4^{0}C - 40^{0}C.
Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator (**6**) z urządzenia (**rys. A**).
- Podłączyć ładowarkę do akumulatora (**6**) (**rys. B**).
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci zasilającej (230V AC).

W obudowie akumulatora (**6**) znajdują się 2 diody LED (**7**) (**rys. B**), ich układ świecenia opisany jest poniżej.

- **Świecenie diody czerwonej** – sygnalizuje podłączenie napięcia i informuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- **Świecenie diody zielonej** (czerwona dioda gaśnie) - oznacza, że akumulator jest w pełni naładowany.

Po naładowaniu akumulatora dioda zielona będzie się świeciła do czasu odłączenia ładowarki od sieci zasilającej.

W procesie ładowania akumulatory bardzo mocno się nagrzewają. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE – WYŁĄCZANIE

Przed uruchomieniem należy zdjąć osłonę listwy nożowej i zamontować akumulator.

Nożyce do żywopłotu posiadają bezpieczny włącznik, wymagający użycia obu rąk celem uruchomienia.

Włączanie – wcisnąć przycisk blokady włącznika (**3**) i przytrzymując go wcisnąć przycisk włącznika (**4**) (**rys. C**).
Wyłączanie – zwolnić nacisk na przycisk włącznika (**4**) lub przycisk blokady włącznika (**3**).

Nożyce pracują dopiero po równoczesnym naciśnięciu jedną ręką przycisku blokady wyłącznika (3), a drugą ręką wyłącznika (4). Zwolnienie nacisku na jeden z włączników powoduje zatrzymanie pracy nożyc. Hamulec bezpieczeństwa ruchu noży unieruchamia je w czasie poniżej 1 s po zwolnieniu włącznika.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Przed przystąpieniem do pracy dokładnie skontrolować żywopłot pod katem niewidocznych przedmiotów takich jak np. płoty, siatka itp.

- Przycinając długie gałęzie należy pracę wykonywać stopniowo, warstwami.
- Nożycami można pracować wyłącznie wtedy, gdy żywopłot jest suchy.
- Po zakończeniu pracy nałożyć osłonę listwy nożowej (**rys. D**).

PRZYCINANIE ŻYWOPŁOTÓW

- Oprócz strzyżenia żywopłotów nożyce można stosować także do przycinania krzewów i krzaków.
- Najlepszy wynik cięcia uzyskuje się prowadząc listwę nożową w taki sposób, aby była ona skierowana pod kątem około 15^0 do żywopłotu.
- Obustronna listwa nożowa i przeciwbieżne noże umożliwiają cięcie w obu kierunkach lub ruchem wahadłowym (**rys. E**).

- Aby uzyskać jednakową wysokość żywopłotu, zaleca się rozciągnięcie sznurka lub linki wzdłuż przycinanej krawędzi żywopłotu. Gałęzie wystające ponad wyznaczoną linię należy obciąć (**rys. F**).
- Aby naprowadzić gałęzie pod noże, należy przesuwać listwę nożową równomiernie do przodu lub tyłu po linii cięcia.
- Boki żywopłotu należy przycinać wykonując ruchy po łuku, od dołu do góry (**rys. G**).

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulator z urządzenia.

Zachować ostrożność ze względu na ostre krawędzie noży tnących. Kiedy nożyce nie są używana listwa nożowa powinna być zawsze zabezpieczona osłoną.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdorazowym użyciu.
- Obudowa silnika powinna być w miarę możliwości zawsze wolna od pyłu i zanieczyszczeń.
- Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Skontrolować nożyce pod katem oczywistych usterek takich jak poluzowany lub uszkodzony nóż, luźne połączenia śrubowe i zużyte lub uszkodzone elementy konstrukcyjne.
- Sprawdzić, czy pokrywy i zabezpieczenia są nieuszkodzone i właściwie zamontowane. Przed użyciem nożyc należy przeprowadzić wszelkie niezbędne prace konserwacyjne i naprawcze.
- Po każdym użyciu oczyścić listwę nożową i spryskać ją sprayem konserwującym. Podczas dłużej trwających prac zaleca się smarowanie noży cienką warstwą oleju w regularnych odstępach czasu (**rys. H**).
- Skontrolować stan ostrzy noży.
- Stosować tylko oryginalny osprzęt oraz oryginalne części zamienne.
- Nożyce przechowywać w bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie umieszczać innych przedmiotów na obudowie nożyc.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Nożyce do żywopłotu akumulatorowe	
Parametr	**Wartość**
Napięcie akumulatora	18V DC
Typ akumulatora	Li-Ion
Pojemność akumulatora	1300mAh
Częstotliwość skoku na biegu jałowym	1200 min^{-1}
Szerokość cięcia	510 mm
Długość listwy tnącej	680 mm
Maksymalna grubość cięcia	14 mm
Klasa ochronności	III
Masa	2,3 kg
Rok produkcji	2017

Ładowarka	
Parametr	**Wartość**
Napięcie zasilania	230V AC
Częstotliwość zasilania	50Hz
Napięcie ładowania	21V DC
Max. prąd ładowania	400mA
Czas ładowania	3-5 h
Klasa ochronności	II
Masa	0,295 kg
Rok produkcji	2017

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziomy emitowanego hałasu, takie jak poziom emitowanego ciśnienia akustycznego Lp_A oraz poziom mocy akustycznej Lw_A i niepewność pomiaru K, podano poniżej w instrukcji zgodnie z normą EN 60745-2-15. Wartości drgań (wartość przyśpieszeń) a_h i niepewność pomiaru K oznaczono zgodnie z normą EN60745, podano poniżej. Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań został pomierzony zgodnie z określoną przez normę EN60745 procedurę pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także, jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może ulec zmianie. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy. Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy elektronarzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna ekspozycja na drgania może się okazać znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań, takie jak: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, właściwa organizacja pracy.

Poziom ciśnienia akustycznego: $Lp_A = 78$ dB(A) K = 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej: $Lw_A = 92$ dB(A) K = 3 dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań na uchwycie przednim:
$a_h = 1{,}30$ m/s² K = 1,5 m/s²
Wartość przyspieszeń drgań na uchwycie tylnym:
$a_h = 1{,}55$ m/s² K = 1,5 m/s²

OCHRONA ŚRODOWISKA / CE

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

Li-Ion

Akumulatorów / baterii nie należy wrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii. .

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupa Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupa Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

Deklaracja Zgodności WE
/EC Declaration of Conformity/
/Megfelelési Nyilatkozat (EK)/

CE

Producent */Manufacturer/* */Gyártó/*	„Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska
Wyrób */Product/* */Termék/*	**Nożyce do żywopłotu akumulatorowe** */Cordless Hedge Trimmer /* */Akkumulátoros Sövényvágó /*
Model */Model./* */Modell/*	**52G568**
Numer seryjny */Serial number/* */Sorszám/*	**00001 ÷ 99999**

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
/Machinery Directive 2006/42/EC/
/ 2006/42/EK Gépek /

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU
/EMC Directive 2014/30/UE /
/2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/

Dyrektywa o RoHS 2011/65/UE
/RoHS Directive 2011/65/UE/
2011/65/EK RoHS

Dyrektywa o Emisji Hałasu do Środowiska 2000/14/WE załącznik V; 2005/88/WE
/Noise Emission Directive 2000/14/EC Annex V; 2005/88/EC/
/Az irányelv a környezeti Zaj 2000/14/EK Melléklet V; 2005/88/EK/

Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA= 92dB(A)
/ guaranteed sound power level /
/garantált mennyiség/

oraz spełnia wymagania norm:
/and fulfils requirements of the following Standards:/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/

EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-15:2009+A1:2010
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011 EN 55014-2:2015

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym umieszczono znak CE: 16
/Last two figures of CE marking year:/
/A CE jelzés felhelyezése évének utolsó két számjegye:/

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/
/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe./

Paweł Szopa
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Szopa
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent /
/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/
Warszawa, 2017-01-05

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postepowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny
GTX Service
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

tel. +48 22 573 03 85
fax. +48 22 573 03 83
e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej **gtxservice.pl**

Grupa Topex zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi.

Pełna oferta części i usług na **gtxservice.pl**. Zeskanuj kod QR i wejdź:

GTX SERVICE

VERTO

GB

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

CORDLESS HEDGE TRIMMER
52G568

NOTE: BEFORE THE TOOL IS USED FOR THE FIRST TIME, READ THIS INSTRUCTION MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

WARNING: Observe safety regulations when using the hedge trimmer. For your own and other persons' safety read this manual before starting to work with the hedge trimmer. Please keep this manual for future reference.

- **Keep all body parts away from the blade. Do not attempt to move processed material or hold it close to working blade. Remove jammed material only when the tool is switched off.** A moment of inattention when using the hedge trimmer may cause serious injuries.
- **Keep electric tool by insulated surfaces on the handle, because the blade may get in contact with hidden electric wires.** When the blade touches live wire, voltage my appear on metal parts and cause electric shock.
- **Hold the device by its gripping area when the blade is not working. In transport or storage always put the protection cover on.** Careful tool handling reduces risk of injuries resulting from contact with blade.
- **Remove electrical wires away from the cutting area.** A wire may be hidden in the hedge and accidentally be cut.

INSTRUCTIONS

- Do not allow children and persons not familiar with instruction manual to operate the hedge trimmer.
- Do not trim hedge when there are other persons nearby.
- **REMEMBER**. Operator or user is responsible for any accident or emerging hazards to other persons or surrounding.

PREPARATION

- When working always wear sturdy shoes and long trousers.
- Always use personal protection equipment, such as protective glasses and earmuff protectors.
- Before starting the task, carefully check the area where you plan to work, remove all objects that might cause damage to cutting parts of the trimmer.
- Before each use ensure the hedge trimmer blade is not damaged.
- When working hold the garden tool firmly, keep firm body working position.
- Do not hold the power tool by its blade bar.

USE

- Work only in daylight or in very well illuminated places.
- Avoid trimming wet hedges.
- Always ensure you stand firmly on the ground.
- Do not use the hedge trimmer with damaged shields, body or without shields.
- Ensure your limbs are away from cutting parts and switch on the motor in accordance with instruction manual.
- Ensure the casing ventilation holes are free from obstructions.
- Do not keep your hands or feet close to moving parts.
- Only authorised persons should repair the hedge trimmer.
- Use only spare parts recommended by the manufacturer.
- Do not hand the tool over to children or persons who are not familiar with this manual.
- Do not work with the tool when there are bystanders close by.
- Make sure to keep safe distance between blade tip and power lines of no less than 15 m.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Keep all components in good condition to ensure the hedge trimmer works safely.
- To keep the operation safe, replace worn out or damaged parts.
- Protect the hedge trimmer against humidity.
- Store the tool beyond reach of children and with cutting parts shield on.
- Carry out all maintenance tasks in protective gloves and with battery removed, especially when working close to sharp blades.
- Lubricate cutting blades with maintenance oil before each use.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY

- In case of battery damage and improper use it may produce gas. Ventilate room and seek medical attention in case of medical symptoms. Gas can damage respiratory tract.
- Improper operation conditions may lead to battery electrolyte leak, avoid contact with the substance. In case of accidental contact, flush the electrolyte abundantly with water. In case of contact with eyes, additionally seek medical attention. Leaked electrolyte may cause eye irritation or burns.
- Do not disassemble the battery – there is a risk of short circuiting.
- Do not use power tool battery in rain.
- Always keep the battery away from sources of heat. Do not leave the battery for a long time in high temperature (in direct sunlight, in proximity of heaters and wherever the temperature exceeds 50°C).

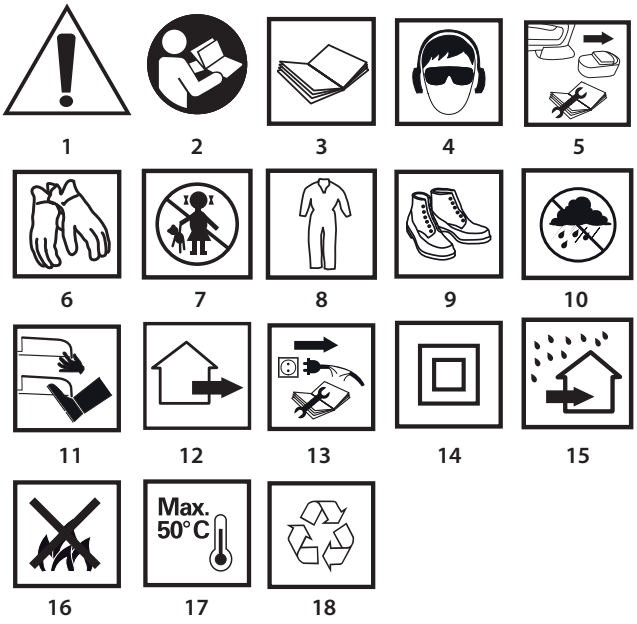
SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGER

- This equipment is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental capabilities (including children) or persons who have no experience or are unfamiliar with the equipment, unless the use is supervised or carried out in accordance with equipment use instructions handed over by persons responsible for their safety.
- Pay attention to children so they don't play with the equipment.
- **Do not expose the charger to humidity or water.** Ingress of water into the charger increases risk of electric shock. Use the charger only in dry rooms.
- Disconnect the charger from power supply before starting any maintenance or cleaning.
- **Do not use charger when placed on flammable surface (e.g. paper, textiles) or in proximity of flammable substance.** Greater charger temperature when charging increases risk of fire.
- **Check condition of charger, cable and plug before each use. Do not use the charger if any damage is found. Do not try to disassemble the charger.** All repairs should be made by an authorized service workshop. Improper charger assembly may cause electric shock or fire.
- Children and persons who are physically, emotionally or mentally disabled and other persons, whose experience or knowledge is insufficient to use the charger while following all safety rules should not use the charger without supervision of person responsible for their safety. Otherwise there is a risk of improper use and injuries in consequence.
- When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains network.

CAUTION! The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.

Li-Ion batteries may leak, set on fire or explode when heated to high temperature or short-circuited. Do not store the batteries in a car in hot and sunny days. Do not open the battery. Li-Ion batteries contain electronic protection devices that, if damaged, may cause fire or explosion of the battery.

EXPLANATION OF USED SYMBOLS



1. CAUTION! Use precaution measures.
2,3. Read instruction manual, observe warnings and safety conditions therein!
4. Use personal protection equipment (protective goggles, earmuff protectors).
5. Remove the battery from the device before starting any adjustments or cleaning related tasks.
6. Use protective gloves.
7. Keep the tool away from children.
8. Use protective clothes.
9. Use working shoes.
10. Protect the tool from moisture.
11. Do not put your hands or legs close to cutting parts.
12. Device is designed for outdoors use
13. Disconnect the charger before repairs.
14. Protection class 2.
15. The charger is designed to operate indoors in dry environment.
16. Do not throw cells into fire.
17. Maximum permissible cell temperature.
18. Recycling

CONSTRUCTION AND USE

Cordless hedge trimmer is a hand held device. Drive consists of a DC commutator motor. Described hedge trimmer is designed for home garden works, such as trimming hedges, bushes and shrubs. Any other use, that is not allowed in this instruction manual, may cause damage of the trimmer and constitute serious risk for the user. Hedge trimmer is designed only for light duty use.

Use the tool only in accordance with its purpose.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Blade bar
2. Hand guard
3. Switch lock button
4. Switch
5. Battery locking button
6. Battery
7. LED diodes

* Differences may appear between the product and drawing

MEANING OF SYMBOLS

CAUTION

WARNING

ASSEMBLY / SETTINGS

INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1.	Battery	- 2 pcs
2.	Charger	- 1 pce
3.	Blade bar shield	- 1 pce

PREPARATION FOR OPERATION

REMOVING AND INSERTING THE BATTERY

- Push battery locking button (**5**) and slide out the battery (**6**) (**fig. A**).
- Slide charged battery (**6**) into the handle holder, you should hear when the battery lock button (**5**) snaps.

BATTERY CHARGING

The device is supplied with partially charged battery. The battery should be charged in ambient temperature between 4°C and 40°C.
New battery, or one that has not been used for a long time, will reach full efficiency after approximately 3 to 5 charge/discharge cycles.

- Remove the battery (**6**) from the device (**fig. A**).
- Connect the charger to the battery (**6**) (**fig. B**).
- Connect the charger to mains socket (**230V AC**).

Two LEDs (**7**) are located in the battery casing (**6**) (**fig. B**), and meaning of the lighting is described below.

- **Red diode lit** – voltage supplied and informs that charging is in progress.
- **Green diode lit (red diode turns off)** – the battery is fully charged.

Once the battery has been charged, the green diode stays on until you will disconnect the charger from mains network.

Batteries heat up very strongly during charging process. Do not work just after charging has been finished, wait until the battery cools down to room temperature. It will prevent battery damage.

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON – SWITCHING OFF

Remove blade bar shield and install battery before switching on.

Hedge trimmer features safe switch that requires both hands to activate.

Switching on – press the switch lock button (**3**) and hold, then press the switch button (**4**) (**fig. C**).
Switching off – release pressure on the switch button (**4**) or switch lock button (**3**).

The hedge trimmer will start only when you simultaneously press the switch lock button (3) with one hand, and the switch (4) with the other. When one of the buttons is released, the hedge trimmer stops. Safety brake of the blade will stop the blade in less than 1 second after the switch is released.

INSTRUCTIONS REGARDING SAFE USE

Before starting to work, carefully check the hedge against invisible objects, such as fence, mesh etc.

- When trimming long branches perform the work gradually, by layers.
- Operate the hedge trimmer only when the hedge is dry.
- After the work is finished put the blade bar shield on (**fig. D**).

TRIMMING HEDGES

- Besides trimming hedges, the hedge trimmer can also be used to trim bushes and shrubs.
- The best results can be achieved when guiding the blade bar so it is at an angle of approx. 15^0 with respect to the hedge.
- Two sided blade bar and counter-acting cutting blades allow cutting in both directions or with swinging motion (**fig. E**).
- To obtain uniform height of hedge, it is recommended to extend a rope or a line along trimmed hedge plane. Cut branches protruding above the defined line (**fig. F**).
- To guide the branches into the blade, move the blade bar evenly forward or backward along the line of cutting.
- Perform hedge sides trimming in arc motions, from bottom to top (**fig. G**).

OPERATION AND MAINTENANCE

Remove the battery from the device before commencing any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance.

Exercise caution due to sharp edges of cutting teeth. When not in use, the blade shall always be protected with the blade shield.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Cleaning the device immediately after each use is recommended.
- If possible, motor casing should be always free from dust and dirt.
- Wipe the device with clean cloth or blow through with compressed air at low pressure.
- Do not use any cleaning agents or solvents, they may damage plastic parts.
- Be careful to avoid ingress of water into the device.
- Check hedge trimmer against obvious damages, such as loosened or damaged blade, loose screw joints and worn out or damaged structural parts.
- Ensure guards and protection parts are not damaged and installed properly. Carry out all necessary maintenance and repair works before using the hedge trimmer.
- Clean the blade and spray maintenance liquid on it after each use. When operating the tool for a long time, it is recommended to regularly lubricate the blade with thin layer of oil (**fig. H**).
- Check condition of blade edges.
- Use only original equipment and original spare parts.
- Store the hedge trimmer in a safe, dry place, beyond reach of children.
- Do not put any objects on the hedge trimmer body.

All types of faults and defects should be eliminated by an authorised service of the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED DATA

Cordless Hedge Trimmer	
Parameter	**Value**
Battery voltage	18V DC
Battery type	Li-Ion
Battery capacity	1300mAh
Stroke speed on idle	1200 min^{-1}
Cutting width	510 mm
Blade bar length	680 mm
Max. cutting thickness	14 mm
Protection class	III
Weight	2,3 kg
Year of production	2017

Charger	
Parametr	**Wartość**
Supply voltage	230V AC
Power supply frequency	50Hz
Charging voltage	21V DC
Max. charging current	400mA
Battery charging time	3-5 h
Protection class	II
Weight	0,295 kg
Year of production	2017

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Noise and vibration information

Parameters of produced noise level, such as sound pressure level Lp_A and sound power level Lw_A with measurement uncertainty K are specified below in this manual, in accordance with EN 60745-2-15.
Vibration values (acceleration) a_h and measurement uncertainty K given below are specified in accordance with standard EN60745. Vibration level specified in this manual was measured in accordance with measurement procedure defined in EN 60745 and can be used to compare power tools. It can also be used for initial assessment of exposure to vibrations. Specified vibration level is representative for main applications of the power tool. Vibration level may change if the power tool is used for other purposes, with different working tools or will not be maintained properly. The abovementioned factors may lead to higher exposure to vibrations during whole working time. To precisely define exposure to vibrations, include periods when the power tool is switched off and when it is switched on but not used for working. This way total exposure to vibrations may be significantly lower. Use additional safety measures to protect the user against results of exposure to vibrations, such as: power tool and working tool maintenance, proper hand temperature conditions, good work organisation.

Acoustic pressure level: Lp_A = 78 dB(A) K = 3 dB(A)
Acoustic power level: Lw_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibration acceleration value (front handle): a_h = 1,30 m/s² K=1,5 m/s²
Vibration acceleration value (rear handle): a_h = 1,55 m/s² K=1,5 m/s²

ENVIRONMENT PROTECTION

Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

Li-Ion

The storage batteries/batteries must not be disposed with domestic waste, put in a fire or into the water. Damaged or used up storage batteries must be properly recycled in compliance with the current directive pertaining to disposal of storage batteries and batteries..

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographies, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later ammendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

DE

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

AKKU-HECKENSCHERE
52G568

ACHTUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES GERÄTES GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

WARNUNG: Beim Gebrauch der Heckenschere sind Sicherheitsvorschriften zu beachten. Für die eigene Sicherheit und die Sicherheit Dritter ist die vorliegende Betriebsanleitung vor dem Gebrauch der Heckenschere durchzulesen. Die Betriebsanleitung ist für den späteren Gebrauch aufzubewahren.

- **Alle Körperteile vom Schneidmesser fernhalten. Versuchen Sie nicht, das Schnittgut beim laufenden Schneidmesser wegzuschieben oder niederzuhalten.** Entfernen Sie das blockierte Material nur im ausgeschalteten Zustand. Kurze Unaufmerksamkeit beim Betrieb der Heckenschere kann zu schweren Personenschäden führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, weil das Schneidmesser auf verdeckte Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einem spannungsführenden Kabel kann zum Auftreten der Spannung auf Metallteilen führen und einen elektrischen Schlag verursachen.
- **Wenn das Schneidmesser nicht läuft, das Gerät am Handgriff halten.** Für die Zeit des Transports oder der Lagerung setzen Sie eine Schutzabdeckung auf. Ein sorgfältiger Umgang mit dem Gerät reduziert das Risiko von Verletzungen durch den Kontakt mit dem Schneidmesser.
- **Stromleitungen sind von der Schnittzone zu entnehmen.** Bei der Arbeit kann sich das Kabel in der Hecke verstecken und versehentlich durchgeschnitten werden.

ANWEISUNG

- Lassen Sie Kinder und Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, nicht mit dem Gerät arbeiten.
- Hecke darf nicht geschnitten werden, wenn sich in der Nähe andere Personen befinden.
- **BITTE BEACHTEN** Der Bediener oder Benutzer haftet für Unfälle oder vorhandene Gefahren gegenüber anderen Personen oder der Umgebung.

VORBEREITUNG

- Beim Beitrieb des Gerätes tragen Sie stets sicheres Schuhwerk, lange Hose.
- Die persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille, Gehörschutz sind stets zu tragen.
- Das Gelände, auf dem gearbeitet wird, ist zuvor zu prüfen und alle Gegenstände, die Schneidelemente der Heckschere beschädigen können, sind zu entfernen.
- Vor dem Gebrauch immer prüfen, ob das Schneidmesser der Heckenschere nicht beschädigt ist.
- Halten Sie das Gartenwerkzeug sicher fest. Sorgen Sie dabei um stabile Arbeitshaltung.
- Greifen Sie das Elektrowerkzeug nicht an der Messerleiste.

BETRIEB

- Verwenden Sie die Heckenschere nur beim Tageslicht oder bei einer sehr guten künstlichen Beleuchtung.
- Das Schneiden einer nassen Hecke ist zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Füße einen sicheren Stand haben.
- Die Heckenschere mit beschädigten Abdeckungen, Gehäusen oder ohne Abdeckungen darf nicht verwendet werden.

- Starten Sie den Motor gemäß der Anleitung und achten Sie dabei, dass Ihre Gliedmaßen weit vom Schneidelement sind.
- Prüfen, dass die Lüftungsöffnungen Im Gehäuse keine Verunreinigungen enthalten.
- Halten Sie Ihre Hände und Füße von den rotierenden, beweglichen Teilen fern.
- Mit der Reparatur der Heckenschere nur qualifizierte Fachkraft beauftragen.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatzteile sind zu verwenden.
- Stellen Sie nicht das Gerät Kindern bzw. Personen zur Verfügung, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn sich in der Nähe andere Personen befinden.
- Ein sicherer Abstand von mindestens 15 m zwischen dem Ende des Schneidmessers und der Stromlinie ist einzuhalten.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Alle Baugruppen in einem einwandfreien technischen Zustand halten, um den sicheren Betrieb der Heckenschere zu gewährleisten.
- Tauschen Sie gebrauchte oder beschädigte Teile aus, um den sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Die Heckenschere vor Nässe schützen.
- Das Gerät außer Reichweite von Kindern und mit der aufgesetzten Abdeckung von Schneideelementen aufbewahren.
- Alle Wartungsarbeiten, insbesondere in der Nähe von scharfen Messern, sind in Schutzhandschuhen und mit dem herausgenommenen Akkumulator durchzuführen.
- Die Schneidmesser sind vor jedem Gebrauch mit Wartungsöl zu schmieren.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKUMULATOR

- Im Falle einer Beschädigung und einer unsachgemäßen Verwendung des Akkus kann zu einer Freisetzung von Gasen kommen. Lüften Sie den Raum, bei Beschwerden konsultieren Sie einen Arzt. Gase können die Atemwege schädigen.
- Bei nicht richtigen Betriebsbedingungen kann es zum Auslaufen des Elektrolyten aus dem Akku kommen; vermeiden Sie den Kontakt mit dem Elektrolyt. Wenn Sie versehentlich damit in Kontakt kommen, spülen Sie ihn reichlich mit Wasser ab. Beim Kontakt mit den Augen suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf. Der aus dem Akku ausgelaufene Elektrolyt kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Öffnen Sie den Akku nicht — es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- Verwenden Sie den Akkumulator nicht, wenn es regnet.
- Halten Sie stets den Akku von Wärmequellen fern. Lassen Sie den Akku nicht für eine längere Zeit in einer Umgebung, in der Hitze (Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Heizkörpern oder da, wo die Temperatur 50°C übersteigt) herrscht.

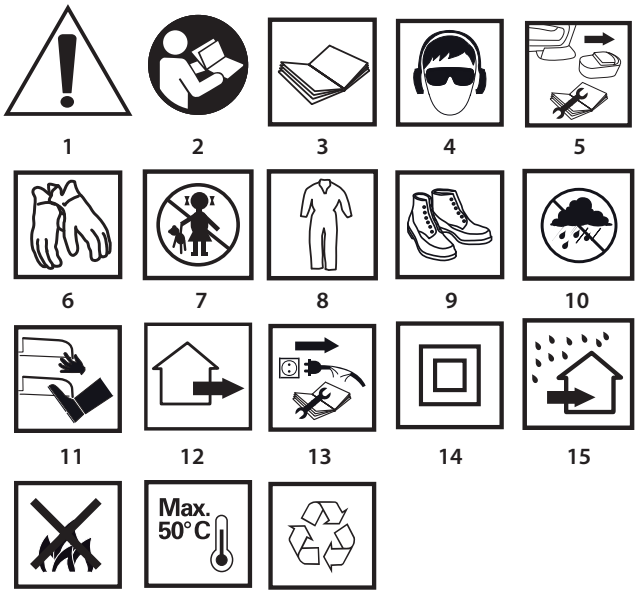
SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKULADEGERÄT

- Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränktem physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen geeignet, es sei denn, sie erhielten eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung hinsichtlich der Benutzung des Gerätes durch Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist.
- Verhindern Sie, dass Kinder mit dem Gerät spielen.
- **Lassen Sie keine Feuchtigkeit bzw. kein Wasser auf das Ladegerät einwirken.** Das Eindringen von Wasser ins Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages. Das Ladegerät kann nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Vor jeder Bedienungstätigkeit oder Reinigung des Ladegerätes trennen Sie es von der Netzspannung.
- **Verwenden Sie kein Ladegerät, das auf brennbaren Materialien (z.B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen gelegt ist.** Aufgrund der Erhöhung der Temperatur des Ladegeräts während des Ladevorgangs besteht die Gefahr eines Brands.
- **Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers. Im Falle von Schäden — verwenden Sie das Ladegerät nicht mehr. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen.** Lassen Sie alle Instandsetzungen durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen. Eine unsachgemäß durchgeführte Montage des Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.
- Kinder und körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen und anderen Personen, deren Erfahrung oder Wissen nicht ausreichend ist, um das Ladegerät unter Einhaltung von allen Sicherheitsbestimmungen zu bedienen, sollten das Ladegerät ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person nicht bedienen. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät nicht sachgemäß bedient wird und es in Folge dessen zu Verletzungen kommen kann.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Ladegerät nicht im Gebrauch ist.

ACHTUNG! Obwohl eine sichere Konstruktion, Sicherheitseinrichtungen und zusätzliche Schutzeinrichtungen eingesetzt werden, besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb der Vorrichtung.

Die Lithium-Ionen-Akkus können herausfließen, sich entzünden oder explodieren, falls sie auf hohe Temperaturen erhitzt werden bez. falls es zu einem Kurzschluss kommt. Die Akkus dürfen deswegen an heißen und sonnigen Tagen im Auto nicht aufbewahrt werden. Der Akku darf nicht geöffnet werden. Die Lithium-Ionen-Akkus enthalten elektronische Sicherungseinrichtungen, deren Beschädigung das Entflammen oder die Explosion des Akkus verursachen kann.

ERLÄUTERUNG ZU DEN EINGESETZTEN PIKTOGRAMMEN



1. ACHTUNG! Besondere Sicherheitsvorkehrungen beachten!
2,3. Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!
4. Persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz) tragen.
5. Vor allen Einstellungs- oder Bedienungsarbeiten schalten Sie die Tischschleifmaschine mit dem Hauptschalter aus und trennen den Stecker der Versorgungsleitung aus der Netzsteckdose.
6. Schutzhandschuhe tragen.
7. Kinder vom Gerät fernhalten.
8. Schutzkleidung verwenden.
9. Arbeitsschuhe verwenden.
10. Das Gerät vor Feuchtigkeit schützen.
11. Extremitäten an Schneideelemente nicht nähern.
12. Das Gerät ist für den Einsatz im Außenbereich bestimmt.
13. Das Ladegerät vor der Reparatur abtrennen.
14. Zweite Schutzklasse.
15. Das Ladegerät ist für den Einsatz in trockenen Räumen bestimmt.
16. Akkuzellen nicht ins Feuer legen.
17. Maximale zulässige Temperatur der Zellen.
18. Recycling

AUFBAU UND ANWENDUNG

Die Akku-Heckenschere ist ein Handgerät. Es wird mit einem Gleichstrom-Kommutatormotor angetrieben. Die beschriebene Heckenschere ist für die Ausführung von Arbeiten im Hausgarten wie: das Schneiden von Hecken, Sträuchern und Gebüsch bestimmt. Jede anderweitige Anwendung, die in der vorliegenden Betriebsanleitung nicht zugelassen ist, kann zur Beschädigung der Heckenschere führen und die Gefahr für den Benutzer darstellen. Diese Heckenschere ist ausschließlich für Hobby-Anwendung bestimmt.

Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes ist nicht zugelassen.

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Messerleiste
2. Handschutz
3. Taste für Schalterverriegelung
4. Hauptschalter
5. Akku-Verriegelungsknopf
6. Akku
7. LED-Dioden

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN

ACHTUNG

WARNUNG

MONTAGE/EINSTELLUNGEN

INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

1. Akkumulator	- 2 St.
2. Ladegerät	- 1 St.
3. Abdeckung für Messerleiste	- 1 St.

VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ

HERAUSNEHMEN / EINLEGEN DES AKKUS

- Der Akku-Befestigungsknopf (**5**) drücken und den Akku (**6**) herausnehmen (**Abb. A**).
- Den aufgeladenen Akku (**6**) in die Aufnahme im Handgriff bis zu einem hörbaren Einrasten des Akku-Befestigungsknopfs (**5**) einschieben.

AKKUMULATOR LADEN

Das Gerät wird mit dem Akkumulator im teilweise aufgeladenen Zustand geliefert. Die optimale Umgebungstemperatur zum Laden des Akkus liegt zwischen 4 °C und 40°C.
Ein neuer Akku oder ein Akku, der eine längere Zeit nicht im Gebrauch war, wird seine volle Versorgungsleistung nach ca. 3–5 Auf- und Entladungszyklen erreichen.

- Den Akku (**6**) vom Gerät (**Abb. A**). herausnehmen.
- Das Akkuladegerät mit dem Akku (**6**) (**Abb. B**) verbinden.
- Das Netzgerät an die Netzsteckdose (230V) anschließen.

Am Gehäuse des Akkumulators (**6**) befinden sich 2 LED-Dioden (**7**) (**Abb. B**), deren Leuchten unten beschrieben ist.

- **Das Leuchten der roten LED-Diode** – signalisiert die Anschlussspannung und den laufenden Ladevorgang.
- **Das Leuchten der grünen LED-Diode** (die rote LED-Diode erlischt) – signalisiert, dass der Akku vollständig geladen ist.

Nach dem Aufladen des Akkumulators wird die Diode bis zum Abtrennen des Ladegeräts vom Netz leuchten.

Beim Laden werden die Akkus sehr heiß. Keine Arbeiten unmittelbar nach dem Laden ausführen – Abwarten bis der Akku Raumtemperatur erreicht. Dies wird die Beschädigung des Akkus verhindern.

BETRIEB/EINSTELLUNGEN

EIN-/AUSSCHALTEN

Vor dem Start die Abdeckung der Messerleiste entfernen und den Akku einsetzen.

Die Heckenschere verfügt über einen Sicherheitsschalter, der mit beiden Händen zu betätigen ist.
Einschalten – die Taste der Schalterverriegelung (**3**) drücken und festhalten und gleichzeitig den Hauptschalter (**4**) (**Abb. C**) betätigen.
Ausschalten – den Hauptschalter (**4**) oder die Taste der Schalterverriegelung (**3**) loslassen.

Die Heckenschere wird erst nach dem gleichzeitigen Betätigen der Taste der Schalterverriegelung (3) mit einer Hand und des Hauptschalters (4) mit der anderen Hand betrieben. Wird die Presskraft auf einen der beiden Schalter nachgelassen, so kommt die Heckenschere zum Stillstand. Die Sicherheitsbremse von Messern setzt die Messer still innerhalb von weniger als 1 s nach dem Loslassen des Schalters.

HINWEISE ZUM SICHEREN GEBRAUCH

Vor dem Schneiden ist die Hecke genau auf unsichtbare Gegenstände, beispielsweise Zäune, Gitter zu prüfen.

- Sind die zu schneidenden Äste lang, muss das Schneiden stufen- und schichtweise ausgeführt werden.
- Die Heckenschere ist nur dann einzusetzen, wenn die Hecke trocken ist.
- Nach dem Abschluss von Arbeiten ist die Abdeckung für die Messerleiste (**Abb. D**)aufzusetzen.

HECKE ZUSCHNEIDEN

- Neben Heckenschneiden kann die Heckenschäre ebenfalls zum Zuschneiden von Sträuchern und Gebüsch verwendet werden.
- Das beste Schnittergebnis bekommt man, wenn die Messerleiste so geführt wird, dass sie unter dem Winkel von 15° zur Hecke gerichtet ist.
- Die beiderseitige Messerleiste und die gegenläufigen Messer ermöglichen das Schneiden in beiden Richtungen oder pendelnd (**Abb. E**).
- Um die gleiche Heckenhöhe zu erreichen, empfehlen wir, eine Schnur oder ein Seil entlang der zu schneidenden Heckenkante zu führen. Die über die abgesteckte Linie herausragenden Äste sind anzuschneiden (**Abb. F**).
- Um die Äste unter die Messer zu führen, ist die Messerleiste gleichmäßig nach vorne oder nach hinten der Schneidelinie zu verschieben.
- Die Seiten der Hecke sind mit einer bogenartigen Bewegung von unten nach oben (**Abb. G**) zuzuschneiden.

BEDIENUNG UND WARTUNG

Vor allen Montage-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten den Akku vom Gerät herausnehmen.

Bei der Arbeit vorsichtig vorgehen, da die Messerkanten scharf sind. Wenn die Messer nicht benutzt sind, ist die Messerleiste stets mit der Abdeckung zu sichern.

WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Das Motorgehäuse soll nach Möglichkeit stets staub- und schmutzfrei gehalten werden.
- Das Gerät mit einem sauberen Lappen wischen oder mit Druckluft mit niedrigem Druckwert durchblasen.
- Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden, denn sie können die Kunststoffteile beschädigen.
- Kein Wasser ins Innere des Gerätes eindringen lassen.
- Die Heckenschere auf offensichtliche Störungen wie ein lockeres oder defektes Messer, lockere Schraubenverbindungen und verbrauchte bzw. defekte Bauteile prüfen.
- Prüfen, ob die Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen funktionsfähig und richtig montiert sind. Vor dem Gebrauch von Heckenschere sind alle notwendigen Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen.
- Nach jedem Gebrauch ist die Messerleiste zu reinigen und mit einem Konservierungssprühmittel zu sprühen. Bei längerer Arbeit empfehlen wir, Messer regelmäßig dünn mit Öl zu schmieren (**Abb. H**).
- Messer auf Zustand prüfen.
- Nur Originalteile und -zubehör verwenden.
- Bewahren Sie die Heckenschere in einem sicheren, trockenen Ort, weit von der Reichweite von Kindern auf.
- Auf das Gehäuse der Heckenschere keine anderen Gegenstände legen.

.Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Akku-Heckenschere	
Parameter	**Wert**
Spannung des Akkumulators	18V DC
Typ des Akkumulators	Li-Ion
Akku-Kapazität	1300mAh

Hubfrequenz im Leerlaufbetrieb	1200 min^{-1}
Schnittbreite	510 mm
Länge der Messerleiste	680 mm
Max. Schnittstärke	14 mm
Schutzklasse	III
Masse	2,3 kg
Baujahr	2017

Ladegerät	
Parameter	**Wert**
Versorgungsspannung	230V AC
Versorgungsfrequenz	50Hz
Ladespannung	21V DC
Max. Ladestrom	400mA
Ladezeit	3-5 h
Schutzklasse	II
Masse	0,295 kg
Baujahr	2017

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Lärmpegel wie der Schalldruckpegel Lp_A und Schallleistungspegel Lw_A und die Messunsicherheit K, sind unten in der Anleitung nach EN 60745-2-15 angegeben.
Die Vibrationswerte (Beschleunigungswerte) a_h und die Messunsicherheit K wurden nach der Norm EN60745 unten angegeben. Der in dieser BA angegebene Vibrationspegel wurde gemäß dem in der Norm EN60745 bestimmten Messverfahren gemessen und kann zum Vergleich der Elektrowerkzeuge verwendet werden. Er kann auch für eine vorläufige Einschätzung der Vibrationsbelastung verwendet werden. Der angegebene Vibrationspegel ist repräsentativ für standardmäßige Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Der Vibrationspegel kann sich ändern, wenn das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird bzw. nicht ausreichend gewartet wird. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Exposition gegenüber Vibrationen während der gesamten Arbeitszeit führen. Um genau die Vibrationsbelastung einzuschätzen, sind Perioden, in den das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist oder eingeschaltet ist, aber nicht gebraucht, ebenfalls zu berücksichtigen. Dadurch kann sich die Exposition gegenüber Vibrationen als viel niedriger erweisen. Zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen vornehmen, um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen beispielsweise durch die Wartung des Elektrowerkzeugs und der Arbeitswerkzeuge, die Sicherung der richtigen Temperatur der Hände, die richtige Arbeitsorganisation, zu schützen.

Schalldruckpegel: Lp_A = 78 dB(A) K = 3 dB(A)
Schalleistungspegel: Lw_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Wert der Schwingungsbeschleunigung (Handgriff vorne):
a_h = 1,30 m/s^2 K = 1,5 m/s^2
Wert der Schwingungsbeschleunigung (Handgriff hinten)
a_h = 1,55 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

UMWELTSCHUTZ

Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

Li-Ion

Akkus/Batterien dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt sowie ins Feuer bzw. Wasser geworfen werden. Beschädigte oder abgenutzte Akkus müssen der ordnungsgemäßen Verwertung gemäß der geltenden Richtlinie über die Entsorgung von Akkus und Batterie zugeführt werden.

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung"), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

RU

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

НОЖНИЦЫ ДЛЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ АККУМУЛЯТОРНЫЕ 52G568

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ ЕЕ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: При эксплуатации ножниц для живой изгороди следует соблюдать требования безопасности. В целях собственной безопасности, а также безопасности посторонних лиц, прочитайте данную инструкцию перед началом работы. Сохраните инструкцию по эксплуатации для использования в будущем.

- **Не приближайте режущие лезвия к себе. Не убирайте срезанный материал и не удерживайте его во время движения режущих лезвий. При удалении застрявшего материала выключайте электроинструмент.** Невнимательность, в том числе в короткий промежуток времени, в процессе работы ножниц для подрезки живой изгороди может привести к тяжелому телесному повреждению.
- **Удерживайте электроинструмент только за изолированную поверхность рукояток, так как режущие лезвия могут прикоснуться к ее скрытой проводке или кабелю.** При прикосновении режущих лезвий к находящемуся под напряжением проводнику доступные металлические части электроинструмента могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.
- **Переносите ножницы для подрезки живой изгороди за рукоятку при неподвижном режущем механизме. Обязательно перевозите и храните ножницы с надетым на режущий механизм чехлом.** При правильном обращении с ножницами для подрезки живой изгороди уменьшается вероятность телесного повреждения режущими лезвиями.
- **Не допускайте попадания кабеля в зону резания.** Во время работы он может быть не виден в кустарнике и случайно порезан.

ИНСТРУКТАЖ

- Не разрешайте пользоваться ножницами для живой изгороди детям, а также лицам, не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации.
- Не подрезайте живую изгородь, если рядом находятся люди.
- **ПОМНИТЕ**. Оператор или пользователь несет ответственность за несчастный случай или риск, которому подвергаются другие лица в зоне работы инструмента.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Работайте в закрытой обуви и длинных брюках.
- Всегда пользуйтесь средствами индивидуальной защиты – защитными очками и наушниками.
- Перед началом работы проверьте участок, на котором планируете работать, уберите все предметы, которые могут вызвать повреждение режущих элементов ножниц.
- Приступая к работе, убедитесь, что режущий механизм ножниц находится в исправном состоянии.
- Во время работы уверенно держите инструмент в руках, примите рабочую позу, обеспечивающую стабильность.
- Не берите инструмент за режущий механизм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Работайте только при дневном свете или в условиях хорошего искусственного освещения.
- Не подрезайте влажную живую изгородь.
- Каждый раз убедитесь, что стоите уверенно.
- Никогда не эксплуатируйте ножницы для живой изгороди, если их корпус или защитные элементы повреждены, либо не установлены.

- Включайте двигатель в соответствии с инструкциями, при этом ваши ноги должны находиться на безопасном расстоянии от режущего механизма.
- Убедитесь, что вентиляционные отверстия в корпусе не закупорены.
- Руки и ноги должны находиться на безопасном расстоянии от вращающихся элементов ножниц.
- Ремонт ножниц для подрезки живой изгороди поручайте квалифицированным специалистам.
- Используйте оригинальные запасные части, рекомендованные производителем.
- Не позволяйте пользоваться инструментом детям, а также лицам, которые не ознакомлены с данной инструкцией.
- Не следует работать с инструментом, если рядом находятся посторонние лица.
- Соблюдайте безопасное расстояние между концом лезвия и линией электропередачи - 15 м.

КОНСЕРВАЦИЯ И ХРАНЕНИЕ

- Следите за хорошим техническим состоянием всех узлов, это гарантирует безопасную работу ножниц для живой изгороди.
- В целях безопасности своевременно заменяйте изношенные или поврежденные элементы.
- Берегите ножницы для живой изгороди от влаги.
- Храните в местах, недоступных для детей, режущий механизм должен быть в чехле.
- Все действия, связанные с консервацией, в частности, вблизи острых лезвий, выполняйте в перчатках, предварительно отсоединив аккумулятор.
- Перед каждым использованием смазывайте режущий механизм маслом для консервации.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРА

- В случае повреждения и неправильной эксплуатации из аккумуляторной батареи могут выделяться газы. Следует проветрить помещение, в случае недомогания обратиться к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- При небрежном обращении из аккумулятора может вытекать жидкость; избегайте контакта с ней. При случайном прикосновении промывайте водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или ожоги.
- Не открывайте аккумулятор – это может вызвать короткое замыкание.
- Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя.
- Не размещайте аккумулятор вблизи источника огня. Запрещается оставлять аккумулятор на длительное время в местах воздействия высоких температур (под прямыми солнечными лучами, вблизи нагревателей или там, где температура превышает 50°C).

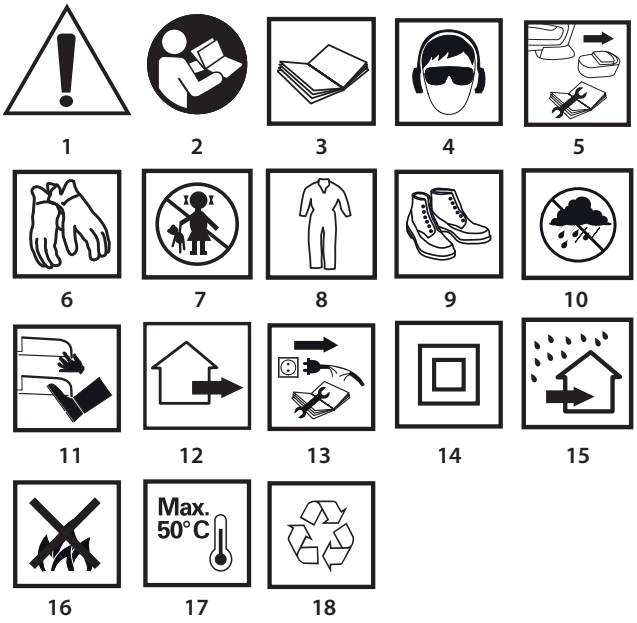
УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Данный электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с электроинструментом.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги или воды.** Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает вероятность поражения электрическим током. Зарядным устройством можно пользоваться только внутри сухих помещений.
- Приступая к каким-либо действиям, связанным с техническим обслуживанием или чисткой зарядного устройства, отключите его от сети.
- **Не пользуйтесь зарядным устройством, стоящим на легковоспламеняющихся материалах (например, бумага, текстиль), а также вблизи легковоспламеняющихся веществ.** Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.
- **Проверяйте техническое состояние зарядного устройства, шнура питания и штепсельной вилки перед каждым использованием. Не пользуйтесь зарядным устройством при наличии повреждений. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство.** Любой ремонт поручайте авторизованной сервисной мастерской. Неправильная сборка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Зарядное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. В противном случае существует опасность неправильного обращения с зарядным устройством, что может привести к травмам.
- Если зарядное устройство не используется, отключите его от электрической сети.

ВНИМАНИЕ! Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

Аккумуляторы Li-Ion могут потечь, загореться или взорваться, если будут нагреты до высоких температур или произойдет короткое замыкание. Не храните аккумуляторы в автомобиле в жаркие, солнечные дни. Не вскрывайте аккумуляторы. Аккумуляторы Li-Ion снабжены электронной защитой, повреждение которой может вызвать его возгорание или взрыв.

РАСШИФРОВКА ПИКТОГРАММ:



1. ВНИМАНИЕ! Соблюдайте специальные меры предосторожности.
2,3. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции!
4. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты (закрытыми защитными очками, наушниками).
5. Приступая к регулировке или очистке, выньте аккумулятор из инструмента.
6. Пользуйтесь защитными перчатками.
7. Не разрешайте детям прикасаться к инструменту.
8. Пользуйтесь защитной одеждой.
9. Пользуйтесь защитной обувью.
10. Берегите инструмент от влаги.
11. Не приближайте конечности к режущим элементам.
12. Инструмент служит для работы вне помещений.
13. Отключите зарядное устройство перед ремонтно-наладочными работами.
14. Второй класс защиты.
15. Зарядное устройство предназначено для работы внутри сухих помещений.
16. Не бросайте аккумуляторные батареи в огонь.

17. Максимально допустимая температура аккумуляторной батареи.
18. Вторичная переработка

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Аккумуляторные ножницы для живой изгороди – это ручной инструмент. В качестве привода используется коллекторный электродвигатель постоянного тока. Ножницы предназначены для выполнения работ на приусадебном участке, а именно: стрижки живой изгороди, кустарников. Любое другое применение, не перечисленное в данной инструкции по эксплуатации, может вызвать повреждение ножниц, а также создать опасность для пользователя. Ножницы для живой изгороди предназначены только для любительского применения.

Запрещается применять инструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Режущий механизм
2. Ограждение
3. Фиксатор кнопки включения
4. Кнопка включения
5. Фиксатор аккумулятора
6. Аккумулятор
7. Светодиод

* Внешний вид приобретенного инструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

РАСШИФРОВКА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ

ВНИМАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

СБОРКА/НАСТРОЙКА

ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1.	Аккумулятор	- 2 шт.
2.	Зарядное устройство	- 1 шт.
3.	Чехол режущего механизма	- 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Нажмите кнопку крепления аккумулятора (**5**) и вытащите аккумулятор (**6**) (**рис. A**).
- Вставьте заряженный аккумулятор (**6**) в рукоятку до щелчка – чтобы сработала кнопка крепления аккумулятора (**5**).

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Инструмент поставляется в торговую сеть с частично заряженным аккумулятором. Аккумулятор заряжайте при температуре окружающей среды от 4°C - 40°C.
При первой зарядке, а также после длительного периода неиспользования аккумулятор достигнет своей полной емкости после 3 - 5 циклов зарядки и разрядки.

- Выньте аккумулятор 6 из инструмента (**рис. A**).
- Подключите зарядное устройство к аккумулятору (**6**) (**рис. B**).
- Подключите зарядное устройство к сети питания (230 В AC).

На корпусе аккумулятора (**6**) имеются 2 светодиода (**7**) (**рис. B**), комбинации свечения светодиодов описаны ниже.

- **Свечение красного светодиода** – свидетельствует о том, что идет процесс зарядки аккумулятора.
- **Свечение зеленого светодиода** (красный светодиод гаснет) – означает, что аккумулятор полностью заряжен.

После зарядки аккумулятора зеленый светодиод продолжает светить до момента отключения зарядного устройства от сети.

Во время зарядки аккумуляторы очень сильно нагреваются. Не начинайте работу сразу после завершения процесса зарядки – дайте аккумулятору остыть до комнатной температуры. Это защитит аккумулятор от повреждения.

РАБОТА / НАСТРОЙКА

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Перед включением следует снять чехол с режущего механизма и подключить аккумулятор.

Ножницы для живой изгороди оснащены безопасным включателем, для включения которого должны быть задействованы одновременно обе руки.
Включение – нажмите кнопку фиксации включателя (**3**) и, удерживая ее, нажмите кнопку включателя (**4**) (**рис. C**).
Выключение – отпустите кнопку включателя (**4**) или кнопку фиксатора включателя (**3**).

Ножницы начинают работу при одновременном включении одной рукой кнопки фиксации включателя (3), а второй рукой - включателя (4). Отжатие одной из кнопок вызывает остановку ножниц. Тормоз безопасности движения ножей останавливает их в течение неполной секунды после отжатия включателя.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом работы тщательно проверьте живую изгородь на наличие таких незаметных предметов, как ограждение, сетка и т.п.

- Длинные ветки подрезайте в несколько приемов, слоями.
- Ножницами можно подрезать только сухую живую изгородь.
- После завершения работы наденьте чехол на режущий механизм (**рис. D**).

ПОДРЕЗКА ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ

- Кроме стрижки живой изгороди ножницы можно использовать для подрезки кустарников.
- Чтобы получить наилучший результат, режущий механизм следует вести под углом около 15° к кустарнику.
- Двухсторонний режущий механизм и противоходные ножи позволяют резать в двух направлениях либо маятниковым движением (**рис. E**).
- Чтобы получить одинаковую высоту живой изгороди, рекомендуем натянуть шнурок или леску вдоль подрезаемой кромки живой изгороди. Ветки, которые выходят за эту линию, следует обрезать (**рис. F**).
- Чтобы направить ветки под ножи, равномерно перемещайте режущий элемент вперед или назад, вдоль линии резания.
- Боковые стороны живой изгороди следует стричь, выполняя дуговые движения, снизу вверх (**рис. G**).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, регулировкой, ремонтом или обслуживанием, следует вынуть аккумулятор из инструмента.

Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, регулировкой, ремонтом или обслуживанием, следует вынуть аккумулятор из инструмента.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется чистить инструмент после каждого использования.
- По мере возможности корпус двигателя следует очищать от пыли и загрязнений.
- Протирайте инструмент чистой тряпочкой или прочищайте сжатым воздухом с низким давлением.
- Запрещается использовать для чистки чистящие средства и растворители, так как они могут повредить пластмассовые элементы инструмента.
- Следите за тем, чтобы во внутреннюю часть инструмента не попадала вода.
- Проверьте ножницы на наличие неполадок, к примеру: слабое крепление режущего механизма, поврежденный режущий механизм, ослабленные винтовые соединения, изношенные или поврежденные элементы конструкции.
- Проверьте правильный монтаж крышек и ограждений, а также проверьте эти элементы на наличие повреждений. Перед использованием ножниц следует выполнить все необходимые работы по уходу и ремонту.
- После каждого использования очистите режущий механизм и нанесите спрей для консервации. В случае длительных работ режущий механизм рекомендуется систематически смазывать, нанося тонкий слой масла (**рис. H**).
- Контролируйте состояние режущего механизма.

- Используйте только оригинальную оснастку и оригинальные запасные части.
- Храните ножницы в безопасном, сухом и недоступном для детей месте.
- Не вставляйте какие-либо предметы в корпус ножниц.

Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной мастерской производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторные ножницы для живой изгороди	
Параметр	**Величина**
Напряжение аккумулятора	18В DC
Тип аккумулятора	Li-Ion
Емкость аккумулятора	1300мАч
Частота шага на холостом ходу	1200 мин$^{-1}$
Ширина резки	510 мм
Длина режущего механизма	680 мм
Максимальная толщина резки	14 мм
Класс защиты	III
Масса	2,3 кг
Год выпуска	2017

Зарядное устройство	
Параметр	**Величина**
Напряжение питания	230В AC
Частота питающего тока	50Гц
Напряжение заряда	21В DC
Макс. ток заряда	400мА
Продолжительность зарядки	3-5 ч
Класс защиты	II
Масса	0,295 кг
Год выпуска	2017

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Информация об уровне шума и вибрации

Уровни шума, то есть уровень звукового давления Lp_A а также уровень звуковой мощности Lw_A и значение неопределенности измерения K, приведенные ниже в данной инструкции по эксплуатации, определены по EN 60745-2.
Уровень вибрации (значение виброускорения) a_h и значение неопределенности измерения K определены по EN 60745, и приведены ниже. Приведенный в данной инструкции по эксплуатации уровень вибрации определен по методу измерений, установленному стандартом EN 60745, и может использоваться для сравнения разных моделей электроинструмента одного класса. Параметры вибрационной характеристики можно также использовать для предварительной оценки вибрационной экспозиции. Заявленная вибрационная характеристика представительна для основных рабочих заданий электроинструмента. Вибрационная характеристика может измениться, если электроинструмент будет использоваться для других целей, либо с другими рабочими принадлежностями, а также в случае недостаточного технического ухода за электроинструментом. Приведенные выше причины могут вызвать увеличение длительности вибрационной экспозиции за период работы. Для точной оценки вибрационной экспозиции следует учесть время, в течение которого электроинструмент находится в отключенном состоянии, либо во включенном, но не работает. В данном случае значение полной вибрации может быть значительно ниже. Для защиты оператора от вредного воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, а именно: обеспечивать технический уход за электроинструментом и рабочими принадлежностями, поддерживать температуру рук на приемлемом уровне, соблюдать режим труда.

Уровень звукового давления Lp_A = 78 дБ(A) K = 3 дБ(A)
Уровень звуковой мощности Lw_A = 92 дБ(A) K = 3 дБ(A)
Виброускорение (передняя рукоятка): a_h = 1,30 м/с^2 K = 1,5 м/с^2
Виброускорение (задняя рукоятка): a_h = 1,55 м/с^2 K = 1,5 м/с^2

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Оборудование, не подвергнутое процессу вторичной переработки, является потенциально опасным для окружающей среды и здоровья человека.

Li-Ion

Аккумуляторы / батареи не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, запрещается бросать в огонь или в воду. Поврежденные или отработанные аккумуляторы следует утилизировать в соответствии с действующей директивой, касающейся утилизации аккумуляторов и батарей..

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Topex") сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция"), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Topex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Topex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации следующий:

2XXXYYV***

где

2XXX – год изготовления,
YY – месяц изготовления
V- код торговой марки (первая буква)
******* **- порядковый номер изделия**

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша

UA

ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ

КУЩОРІЗ АКУМУЛЯТОРНИЙ 52G568

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ УСТАТКУВАННЯ СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Під час праці кущорізом слід безумовно дотримуватися правил техніки безпеки. Перш ніж заходитися працювати устаткуванням, слід прочитати цю інструкцію до кінця. Інструкцію слід зберегти для подальшого використання.

- **Слід тримати усі частини тіла якнайдалі від ножа. Не підіймайте спроб усування матеріалу, що перерізається, і не притримуйте його за допомогою ножа, що працює. Матеріал, що заклинився, допускається усувати виключно після вимкнення устаткування.** Миттєва втрата уваги під час роботи кущорізом може стати причиною поважної травми.
- **Електроінструмент слід тримати за ізольовані площини руків'я, оскільки ніж може стикнутися з мережевим шнуром, що прихований.** Контакт ножа зі шнуром під напругою може спричинитися до передавання напруги на металеві частини та допровадити до поразки струмом.
- **Завжди тримайте устаткування за руків'я, навіть коли устаткування не працює. Під час транспортування або зберігання устаткування завжди слід надівати захисні піхви.** Дбайливе ставлення до устаткування скорочує ризик травматизму внаслідок контакту з ножем.

- **Електричні дроти та мережеві шнури слід усунути з зони різання.** Під час праці шнур може сховатися в живоплоті та бути випадково перерізаним.

ІНСТРУКТАЖ

- Діти та особи, що не ознайомлені з цією інструкцією, не допускаються до користування кущорізом.
- Не допускається користуватися кущорізом у присутності сторонніх осіб.
- **УВАГА**! Оператор або користувач несуть відповідальність за випадки травматизму чи їх загрози по відношенню до третіх осіб і оточуючого середовища.

ПІДГОТОВКА

- Перш ніж пристати до роботи оператор повинен взути міцне взуття та надіти довгі штани.
- Слід обов'язково застосовувати засоби особистої безпеки, наприклад, захисні окуляри, навушники.
- Перш ніж заходитися працювати слід ретельно перевірити майданчик, що підлягає обстриганню, й усунути з нього будь-які перешкоди, що здатні пошкодити ножиці.
- Перед кожним ввімкненням кущорізу слід перевіряти стан різальної частини: чи не є пошкодженою.
- Під час праці слід ціпко тримати садовий інструмент, зберігати рівновагу, стояти впевнено.
- Забороняється братися руками за різальну шину кущоріза.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Підрізати живопліт допускається тільки в денний час або за дуже доброго штучного освітлення.
- Не рекомендується підрізати мокрий живопліт.
- Завжди слід забезпечувати певну робочу позицію.
- Не допускається використовувати ножиці до живоплоту без захисного кожуху, або з пошкодженими кожухами.
- Ввімкніть двигун згідно з інструкцією, звертаючи увагу, чи різальні частини розташовані на безпечній відстані від кінцівок.
- Переконайтеся, що вентиляційні отвори не забиваються сторонніми предметами.
- Не допускається наближати руки чи ноги до рухомих частин устаткування.
- Ремонт кущоріза слід доручати виключно кваліфікованим спеціалістам.
- Заміняти запчастини слід виключно на такі, що рекомендовані виробником.
- Діти й особи, необізнані з цією інструкцією, не допускаються до експлуатації устаткування.
- Забороняється працювати устаткуванням, якщо у безпосередній близькості знаходяться сторонні.
- Слід зберігати безпечну відстань між кінцем пилки та лінією електропередач не менше 15 м.

РЕГЛАМЕНТНІ РОБОТИ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Слід зважати, щоб всі агрегати, частини тощо були у доброму технічному стані, що гарантує безаварійну експлуатацію кущоріза.
- Зужиті чи пошкоджені запчастини підлягають заміні з метою попередження аварійності праці.
- Кущоріз боїться вологи.
- Кущоріз слід тримати у недоступному для дітей і домашніх тварин місці з насунутими на різальну частину піхвами.
- Всі регламентні роботи, насамперед поблизу гострих ножів, слід виконувати в робочих рукавицях; причому акумулятор слід попередньо витягти.
- Різальні ножі перед кожним використанням слід змащувати оливою для догляду.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРА

- У випадку пошкодження або неправильної експлуатації акумулятора з останнього можуть виділятися гази. Провітріть приміщення; у випадку поганого самопочуття зверніться до лікаря. Гази здатні пошкодити дихальні шляхи.
- У випадку невідповідних умов експлуатації може мати місце витік електроліту з акумулятора. Якщо це сталося, уникайте контакту з електролітом. Якщо контакт мав місце, змийте електроліт водою. У випадку потраплення електроліту в очі слід додатково звернутися до лікаря. Електроліт, що витік, може спричинитися до подразнення очей або опіку.
- Не допускається відкривати акумулятор - існує ризик закорочення.
- Не допускається використовувати акумулятор електроінструмента під час дощу.
- Акумулятор завжди повинен знаходитися на безпечній відстані від джерел тепла. Не допускається наражати його на тривалу дію підвищених температур (прямих сонячних променів, поблизу обігрівачів або ж у середовищі, температура в якому перевищує 50°C).

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАРЯДНОГО АДАПТЕРА ДЛЯ АКУМУЛЯТОРА

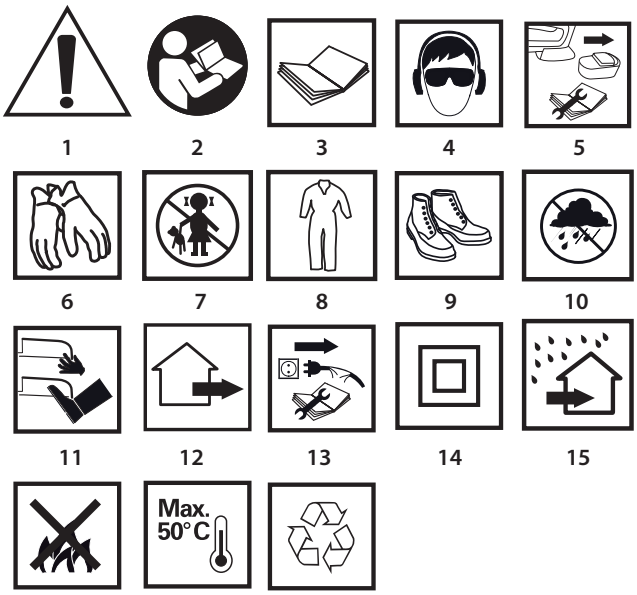
- Це обладнання не призначене до вжитку особами (в тому дітьми) з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особами з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, окрім випадків, коли воно використовується під стислим наглядом або згідно з інструкцією з експлуатації на обладнання, наданою особою, що відповідає за безпеку користувачів.
- Особливу увагу слід звернути на те, щоб обмежити доступ дітей до обладнання.
- **Не допускається піддавати адаптер дії води чи вологи.** Вода, що потрапляє всередину адаптера, збільшує ризик поразки електричним струмом. Зарядний адаптер призначений для експлуатації виключно всередині сухих приміщень.
- Перш ніж проводити регламентні роботи чи ремонтувати адаптер, його слід від'єднати від мережі живлення.
- **Не допускається користуватися зарядним адаптером, що встановлений на легкозаймистій поверхні (напр., папері, тканині) або знаходиться поблизу легкозаймистих речовин.** З огляду на зростання температури зарядного адаптера під час процесу ладування існує загроза виникнення пожежі.
- **Щоразу перед використанням слід перевірити технічний стан зарядного адаптера, шнуру і виделки. У випадку виявлення пошкоджень слід відмовитися від використання такого адаптера. Не допускається заходитися самостійно розкладати зарядний адаптер.** Будь-які ремонтні роботи повинні проводитися в авторизованому сервісному центрі. У разі некваліфікованого складання-розкладання зарядного адаптера існує ризик поразки електричним струмом або виникнення пожежі.
- Діти й особи з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особи з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, не допускаються до самостійного обслуговування зарядного адаптера без нагляду відповідальної особи, навіть за умови дотримання всіх правил техніки безпеки. У противному випадку існує ризик неправильної експлуатації устаткування, внаслідок чого може дійти до травматизму.
- Якщо зарядний адаптер не експлуатується, його слід від'єднати від електромережі.

УВАГА! Незважаючи на застосування безпечної конструкції, заходи безпеки й додаткові засоби особистої безпеки, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

Існує імовірність витікання електроліту з літійіонного акумулятора, його загоряння або вибуху у випадку нагрівання до високих температур або закорочування. Не допускається зберігати акумулятор в автомобілі у сонячні та спекотні дні. Забороняється намагатися розкласти акумулятор. Літійіонні акумулятори містять у своїй конструкції електронні запобіжники, які у випадку пошкодження можуть спричинитися до загоряння або вибуху акумулятора.

VERTO

УМОВНІ ПОЗНАЧКИ



1. УВАГА! Зберігайте обачність.
2,3. Прочитайте інструкцію, дотримуйтеся правил техніки безпеки, що містяться в ній!
4. Слід обов'язково застосовувати засоби особистої безпеки як, наприклад, захисні окуляри, навушники.
5. Витягніть акумулятор із устаткування, перш ніж заходитися регулювати або чистити устаткування.
6. Вдягніть захисні рукавиці.
7. Зберігати у недоступному для дітей місці!
8. Вдягніть захисний одяг.
9. Взуйте захисне взуття.
10.Устаткування боїться вологи.
11.Тримати кінцівки подалі від різальних елементів!
12.Устаткування призначене для експлуатації назовні приміщень.
13.Перед ремонтом від'єднайте устаткування від зарядного адаптера.
14.II клас із електроізоляції.
15.Зарядний адаптер призначений для експлуатації у сухих приміщеннях і не призначене для праці назовні.
16.Не допускається кидати елементи живлення у вогонь.
17.Максимально допустима температура елементів акумулятора.
18. Recykling (Переробка вторсировини)

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Акумуляторний кущоріз належить до ручного електроінструменту. Устаткування живиться від колекторного двигуна постійного струму. Дане устаткування призначене до використання на присадибній ділянці для наступних чинностей: підстригання живоплоту, кущів і живої огорожі. Застосування не за призначенням, що не дозволено даною інструкцією з експлуатації, здатне спричинитися до пошкодження кущорізу і становить істотну загрозу для користувача. Кущоріз не призначений до використання у професійному обсязі.

Не допускається використовувати устаткування не за призначенням.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструмента, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Зубчаста різальна шина
2. Захисний кожух для долонь
3. Кнопка блокування кнопки ввімкнення
4. Кнопка ввімкнення
5. Кнопка блокування акумулятора
6. Акумулятор
7. Світлодіоди LED

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ

УВАГА!
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ
МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ
ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

1. Акумулятор - 2 шт.
2. Зарядний адаптер - 1 шт.
3. Піхви зубчастої різальної шини - 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВСТАНОВЛЕННЯ-ВИЙМАННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Натисніть кнопку блокування акумулятора (**5**) й витягніть акумулятор (**6**) (**мал. A**).
- Вкладіть наладований акумулятор (**6**) у руків'я, аж буде чутно клацання фіксаторів (**5**).

ЛАДУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Устаткування постачається з акумулятором, що є частково наладованим. Акумулятор допускається ладувати за температури оточуючого середовища 4-40°C.
Акумулятор, що є новим або таким, що довгий час не експлуатувався, досягає максимальної ємності після прибл. 3-5 циклів ладування-розладування.

- Вийміть акумулятор (**6**) із устаткування (**мал. A**).
- Підключіть зарядний адаптер до акумулятора (**6**) (**мал. B**).
- Вставте виделку зарядного адаптера до розетки електромережі (230 В зм.струму).

У корпусі акумулятора (**6**) знаходяться 2 світлодіода LED (**7**) (**мал. B**), режим свічення яких описано нижче.

- **Загоряння червоного світлодіода LED** сигналізує про підключення напруги та про незавершений процес ладування акумулятора.
- **Безперервне світіння зеленого світлодіода** (червоний згасає) сигналізує, що акумулятор повністю наладований.

Після наладування акумулятора зелений світлодіод світитиметься до моменту відключення зарядного адаптера від мережі живлення.

У процесі ладування акумулятори сильно нагріваються. Не допускається заходитися працювати негайно після наладування акумулятора: слід зачекати до його вистигання до кімнатної температури. Це дозволить захистити його від пошкодження.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ

Перш ніж ввімкнути устаткування, слід зняти піхви з зубчастої шини та вкласти акумулятор.

Кущоріз посідає вимикач підвищеної безпеки, що вимагає натиснення обіруч.

Ввімкнення - натисніть кнопку блокування кнопки ввімкнення (**3**) і, втримуючи її, натиснути кнопку ввімкнення (**4**) (**мал. C**).

Вимкнення - відпустіть кнопку ввімкнення (**4**) чи кнопку блокування кнопки ввімкнення (**3**).

Кущоріз працює за умови одночасного натиснення однією рукою кнопки блокування кнопки ввімкнення (3), а іншою рукою кнопки ввімкнення (4). В разі послаблення тиску на одну з кнопок ввімкнення електромотор кущоріза вимикається. Гальма безпеки руху різальних елементів дозволяють зупинити їх менш ніж за 1 сек. після припинення тиску на кнопку.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перш ніж приступати до праці, слід уважно перевірити живопліт на предмет наявності прихованих предметів, наприклад, стовпчиків, сітки тощо.

- Довге гілля слід підрізати поступово, прохід за проходом.
- Кущорізом допускається працювати тільки тоді, коли живопліт є сухим.
- Після закінчення праці на різальну шину слід надіти піхви (**мал. D**).

ПІДРІЗАННЯ ЖИВОПЛОТУ

- Ножиці допускається використовувати не тільки до підстригання живоплоту, але й до рівняння кущів та живої огорожі.
- Оптимальні результати досягаються, якщо тримати різальну шину під кутом прибл. 15° до живоплоту.
- Обобічна різальна шина та протиставлені різальні ножі дозволяють виконувати різання в обох напрямках або маятниковим рухом (**мал. E**).
- Щоб досягти однакової висоти, підстригаючи живопліт, рекомендується натягти шнурок або мотузку вздовж окрайки живоплоту, що підстригається. Гілля, що виступає понад мотузку, обрізають (**мал. F**).
- Щоб скерувати гілля під ножі, слід пересувати різальні елементи рівномірно вперед або назад уздовж лінії зрізу.
- Бокові окрайки живоплоту слід підстригати рухом по дузі, знизу догори (**мал. G**).

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перш ніж регулювати, ремонтувати устаткування чи встановлювати різальний інструмент, устаткування слід витягти акумулятор із устаткування.

Слід зберігати особливу обачність з огляду на гострі окрайки різальних частин кущоріза. Якщо кущоріз не використовується, його вістря повинно бути забезпечене піхвами.

ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити устаткування щоразу після користування.
- Корпус двигуна слід завжди, наскільки це можливо, утримувати у чистоті.
- Устаткування допускається витирати чистою ганчіркою або чистити за допомогою струменя стиснутого повітря низького тиску.
- Не допускається використовувати при цьому ані мийні засоби, ані розчинники, оскільки вони здатні пошкодити пластикові елементи електроінструменту.
- Слід зважати, щоб усередину устаткування не потрапила вода.
- Слід візуально перевіряти, чи не посідають ножиці очевидних вад, як, наприклад, розхитані чи пошкоджені різальні елементи, розбовтані гвинтовані з'єднання та зужиті чи пошкоджені конструкційні елементи.
- Слід упевнитися, що кришки та щитки не пошкоджені та міцно закріплені. Перед використанням слід провести всі необхідні регламентні та ремонтні роботи.
- Щоразу після використання слід очистити кущоріз від листя й розпилити спрей із консервуючим засобом. В разі довготривалих робочих навантажень рекомендується періодично змащувати різальні елементи тонким шаром оливи (**мал. H**).
- Слід регулярно перевіряти стан нагострення різальних елементів.
- Заміняти запчастини та приналежності слід виключно на оригінальні.
- Кущоріз слід зберігати у сухому місці, недоступному для дітей.
- Забороняється ставити будь-які предмети на корпус кущоріза.

У разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Кущоріз акумуляторний	
Характеристика	**Вартість**
Напруга акумулятора	18В пост.ст.
Тип акумулятора	Li-Ion
Ємність акумулятора	1300мАгод
Частота рухів на яловому ході	1200 хв.$^{-1}$
Ширина різання	510 мм
Довжина різальної частини	680 мм
Максимальна глибина різання	14 мм
Клас електроізоляції	III
Маса	2,3 кг
Рік виготовлення	2017

Зарядний адаптер	
Характеристика	**Вартість**
Напруга живлення	230В зм.ст.
Частота струму	50 Гц
Напруга ладування	21В пост.ст.
Макс. сила струму ладування	400мА
Час ладування	3-5 год
Клас електроізоляції	II
Маса	0,295 кг
Рік виготовлення	2017

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І ВІБРАЦІЇ

Рівні галасу, такі як рівень акустичного тиску Lp_A та рівень акустичної потужності Lw_A, а також невизначеність вимірювання K вказані в інструкції нижче, згідно зі стандартом EN 60745-2-15.
Амплітуда коливань або вібрації (значення прискорення) a_h і невизначеність вимірювання K визначаються згідно зі стандартом EN 60745 і наводяться нижче. Зазначений у цій інструкції рівень вібрації (коливань) виміряний згідно з визначеною стандартом EN 60745 процедурою вимірювання і може бути використаний до порівняльного аналізу електроінструментів. Він також годиться до попереднього аналізу експозиції вібрації. Вказаний рівень вібрації відповідає основним галузям експлуатації електроінструменту. Якщо електроінструмент експлуатується з іншою метою або з іншими робочими інструментами, а також, якщо регламентні роботи не будуть адекватними та достатніми, рівень вібрації може відрізнятися. Вищезгадані причини можуть викликати підвищену експозицію вібрації протягом усього періоду експлуатації. Для ретельного визначення експозиції вібрації слід взяти до уваги періоди, коли електроінструмент вимкнений або коли він ввімкнений, але не використовується у роботі. Таким чином, сумарна експозиція вібрації може виявитися суттєво меншою. Слід впровадити додаткові заходи безпеки з метою захисту користувача від наслідків вібрації, таких як: догляд за електроінструментом і робочим інструментом, забезпечення відповідної температури рук, належна організація праці.

Рівень акустичного тиску: Lp_A = 78 дБ(A) K = 3дБ(A)
Рівень акустичної потужності: Lw_A = 92 дБ(A) K = 3дБ(A)
Значення вібрації (прискорення коливань) на передньому руків'ї:
a_h = 1,30 м/с^2 K = 1,5 м/с^2
Значення вібрації (прискорення коливань) на задньому руків'ї:
a_h = 1,55 м/с^2 K = 1,5 м/с^2

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА

Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізовувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

Li-Ion

Не допускається утилізовувати акумулятори/елементи живлення разом із побутовими відходами; не допускається кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або використані акумулятори слід правильно утилізовувати з метою подальшої переробки згідно з діючою директивою щодо утилізації акумуляторів та елементів живлення.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, з юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Topex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Topex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Topex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність

VERTO

HU

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

AKKUMULÁTOROS SÖVÉNYVÁGÓ 52G568

FIGYELEM: A GÉP ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: A sövényvágó használata során a biztonsági rendszabályokat tartsa be. A saját és mások biztonsága érdekében olvassa el ezt a használati utasítást a sövényvágó használatbavétele előtt. Kérjük, őrizze meg a használati utasítást, hogy azt később is forgathassa.

- **Tartsa távol minden testrészét a vágókéstől. Ne próbálkozzon a vágott anyag működő késtől való elhúzásával, vagy késhez tartásával. A beszorult anyagdarabokat csak a szerszám leállítása, kikapcsolása után távolítsa el.** A sövényvágó használata során akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszámot a markolat szigetelt részénél fogva kell tartani, mivel a vágókések belekaphatnak a hálózati csatlakozókábelbe.** A vágókés érintkezése a feszültség alatti vezetékkel e feszültség megjelenéséhez vezethet a fém alkatrészekben, ami pedig áramütéses baleset forrása lehet.
- **A sövényvágót álló vágóélek esetén is tartsa a markolatánál fogva. A sövényvágó szállítása, tárolása idejére mindig húzza rá a védőborítást a vágóélekre.** A berendezés gondos, odafigyelő kezelése csökkenti a kések érintése miatti sérülések veszélyét.
- **Az elektromos vezetékeket el kell távolítani a vágási tartományból.** A munka közben a csatlakozókábel a sövény ágai közé kerülhet, és a kések véletlenül belevághatnak.

RENDSZABÁLYOK

- Ne engedje meg a sövényvágó használatát gyermekeknek és a használati utasítást nem ismerő személyeknek.
- Ne használja sövényvágót, ha a közelben idegenek tartózkodnak.
- **NE FELEDJE!** A gép kezelője, alkalmazója felelős a balesetekért, illetve a mások, a környezet veszélyeztetéséért.

ELŐKÉSZÍTÉS

- Munkavégzéskor mindig viseljen erős lábbelit és hosszú nadrágot.
- Alkalmazzon egyéni védőeszközöket, így védőszemüveget és hallásvédő eszközt.
- Ellenőrizze pontosan azt a területet, ahol a szerszámot használni fogja, és távolítson el mindent, ami károsíthatja a vágóelemeket.
- Használatbavétel előtt mindig ellenőrizze a sövényvágó vágókéseinek épségét.
- Használat közben biztos kézzel tartsa a kerti szerszámot, testtartása legyen stabil.
- Ne markolja meg a szerszámot a vágóelemeknél fogva.

HASZNÁLAT

- Csak nappali vagy erős mesterséges megvilágítás mellett használja.
- Ne nyírjon nedves sövényt.
- Vigyázzon arra, hogy biztosan álljon a lábain.
- Ne használja a sövényvágót, ha a védőborítások, a ház sérült, vagy a védőborítás nincs felszerelve.
- A motort a használati utasításban foglaltak szerint indítsa be, odafigyelve arra, hogy a lábai ne legyenek a vágókések közelében.
- Ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílások a motor házán nem szennyeződtek-e el.
- Ne tartsa a kezeit, lábait a mozgó alkatrészek közelében.
- A sövényvágót csak arra jogosult személyek javíthatják.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott cserealkatrészek használandók.
- Ne engedje használni a kerti szerszámot gyermekek, valamint olyan személyek számára, akik nem ismerték meg ezt a használati utasítást.
- Ne működtesse a szerszámot, ha a közelben más személyek tartózkodnak.
- Biztonságos, legalább 15 m-es távolságot kell tartani a vágóélek vége és az elektromos légvezeték között.

KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

- A részegységeket tartsa megfelelő állapotban, hogy a sövényvágó biztonságosan működtethető maradjon.
- A biztonságos használat érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket.
- Védje a sövényvágót a nedvességtől.
- Tárolja gyermekek elől elzárva, a vágókésekre húzott védőburkolattal.
- Mindenféle karbantartási munkát, különösen a vágóelemek közelében végezzen védőkesztyűben, az akkumulátort pedig vegye ki előtte a berendezésből.
- A vágókéseket munden használat előtt át kell kenni megfelelő olajjal.

AZ AKKUMULÁTORT ÉRINTŐ BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

- Az akkumulátor sérülése, helytelen használata esetén gázok szabadulhatnak fel. A helységet ki kell szellőztetni, bántalmak fellépése esetén ki kell kérni orvos tanácsát. A gázok károsíthatják a légutakat.
- Helytelen üzemeltetés esetén az akkumulátorból kiszivároghat az elektrolit, ennek érintése kerülendő. Ha véletlenül erre mégis sor kerül, bő vízzel le kell mosni az elektrolitot. Szembe kerülés esetén orvoshoz kell fordulni. A kiszivárgott elektrolit szemirritációt, sőt, égési sérülést okozhat.
- Ne nyissa meg az akkumulátort – fennáll a rövidzárlat veszélye.
- Ne használja az elektromos kéziszerszám akkumulátorát esőben.
- Az akkumulátor tartsa távol a hőforrásoktól. Ne hagyja hosszabb időn keresztül magas hőmérsékletű környezetben (tűző napon, fűtőtestek közelében, bárhol, ahol a környezeti hőmérséklet meghaladja az 50°C-ot).

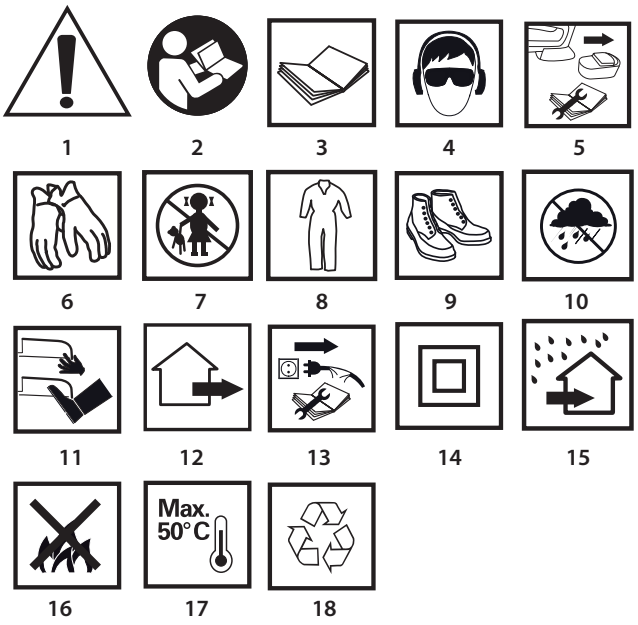
AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐT ÉRINTŐ BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

- E berendezés nem szolgál korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű személyek (pl. gyermekek), illetve a készüléket és használatát nem ismerő személyek által történő használatra, kivéve azt a helyzetet, amikor erre a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett, illetve a berendezés e személy által átadott használati utasítását betartva kerül sor.
- Oda kell arra figyelni, hogy gyermekek ne játszanak a berendezéssel.
- **Az akkumulátortöltőt ne tegye ki víz, nedvesség hatásának.** Víz bejutása az akkumulátortöltőbe növeli az áramütéses balesetek veszélyét. Az akkumulátortöltőt kizárólag száraz helységekben szabad használni.
- Bármilyen karbantartási, tisztítási művelet megkezdése előtt az akkumulátortöltő hálózati csatlakozóját húzza ki az aljzatból.
- **Ne üzemeltesse az akkumulátortöltőt gyúlékony (pl. papír, szövet) felületre helyezve, sem gyúlékony anyagok közelében.** Az akkumulátortöltő töltés közbeni felmelegedése miatt fennáll a tűzveszély.
- **Használat előtt minden esetben ellenőrizni kell az akkumulátortöltő, a hálózati csatlakozó és csatlakozókábel állapotát. Károsodásuk esetén az akkumulátortöltőt nem szabad használni. Tilos az akkumulátortöltő szétszedésével próbálkozni.** Bármilyen javítás válik szükségessé, bízza azt felhatalmazott szervizműhelyre. Az akkumulátortöltő szakszerűtlen javítása áramütés illetve tűz kiváltó oka lehet.
- Gyermekek, valamint a testi, érzelmi vagy értelmi fogyatékkal élők, valamint minden olyan személy, akinek tudása, tapasztalatai nem kielégítők az akkumulátortöltő biztonsági szabályoknak megfelelő használatához, nem használhatják az akkumulátortöltőt felelős személy felügyelete nélkül. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy az helytelenül lesz kezelve, aminek eredményeként sérüléses baleset is bekövetkezhet.
- Ha nem használja az akkumulátortöltőt, áramtalanítsa az elektromos csatlakozó kihúzásával.

FIGYELEM! Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és a kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

A Li-ion akkumulátorokból az elektrolit kifolyhat, az akkumulátor meggyulladhat vagy fel is robbanhat, ha túl magas hőmérsékletre melegszik fel, vagy rövidre van zárva. Ne hagyja kocsijában meleg, verőfényes napokon. Tilos az akkumulátort megbontani. A Li-ion akkumulátorok biztonsági elektronikával vannak felszerelve, amely sérülése akár az akkumulátor meggyulladásához vagy felrobbanásához is vezethet.

AZ ALKALMAZOTT JELZÉSEK MAGYARÁZATA



1. FIGYELEM! Legyen különösen óvatos!
2,3. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat!
4. Alkalmazza az egyéni védőeszközöket (védőszemüveget, hallásvédő eszközt)!
5. A kezelési, beállítási, karbantartási műveletek megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort a berendezésből.
6. Használjon védőkesztyűt!
7. Gyerekek elől elzárandó!
8. Viseljen védőöltözetet!
9. Viseljen védőcipőt!
10. Védje a berendezést a nedvességtől.
11. Kezeit, lábait tartsa távol a vágóelemektől!
12. A berendezés kültéri alkalmazásra szolgál.
13. Javítás előtt áramtalanítsa az akkumulátortöltőt.
14. II. érintésvédelmi besorolási osztály.
15. Az akkumulátortöltő beltéri, száraz helységekben való alkalmazásra szolgál.
16. Ne dobja tűzbe az akkumulátorokat.
17. Megengedett maximális akkumulátor hőmérséklet.
18. Újrahasznosítás.

FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

Az akkumulátoros sövényvágó kéziszerszám. Az erőforrás kommutátoros, egyenáramú villamos motor. A leírt sövényvágók a ház körüli, a hobbikertekben végzendő munkákra szolgálnak: élősövények, bokrok nyírására. Minden olyan felhasználás, amely nem a jelen használati utasításnak megfelelő, a sövényvágó károsodását okozhatja, és komoly veszélyforrást jelenthet felhasználója számára. A sövényvágó kizárólag hobbi célú, otthoni felhasználásra készült.

Tilos a berendezést rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alábbi számozás a gép elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.
1. Vágókések
2. Védőborítás a kéznek
3. Indítókapcsoló reteszelőgomb
4. Indítókapcsoló
5. Akkumulátor reteszelőgomb
6. Akkumulátor
7. LED-ek
* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA

FIGYELEM

FIGYELMEZTETÉS

ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁSOK

FONTOS

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

1. Akkumulátor - 2 db
2. Akkumulátortöltő - 1 db
3. Védőburok a vágókésekre - 1 db

FELKÉSZÍTÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE ÉS BEHELYEZÉSE

- Nyomja be az (**5**) akkumulátor reteszelő gombot és csúsztassa ki a (**6**) akkumulátort (**A. ábra**).
- Csúsztassa be a feltöltött (**6**) akkumulátort a markolatban lévő tartójába, míg meg nem hallja az (**5**) akkumulátor reteszelőgomb kattanását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A kerti szerszám részlegesen feltöltött akkumulátorral kerül leszállításra. Az akkumulátor töltését 4 °C ~ 40 °C környezeti hőmérsékleten végezze. Az új, illetve a sokáig nem használt akkumulátor a teljes tölthetőséget csak körülbelül 3-5 töltési/lemerülési ciklus után éri el.

- Vegye ki a (**6**) akkumulátort a szerszámból (**A. ábra**).
- Csatlakoztassa az akkumultortöltőt a (**6**) akkumulátorhoz (**B. ábra**).
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a hálózatra (230 V AC).

A (**6**) akkumulátor házán két LED (**7**) található (**B. ábra**), alább a jelzéseiik jelentése:

- **A piros dióda világít** – azt jelzi, hogy a töltő feszültség alatt van, illetve a töltés folyamatban van.
- **A zöld LED világít (a piros kialszik)** - azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődött.

Az akkumulátor feltöltődése után a zöld LED addig fog világítani, amíg az akkumulátortöltő a hálózatra van csatlakoztatva.

A töltés során az akkumulátorok erősen felmelegednek. Ne vegye használatba őket azonnal a töltés után - várja meg, amíg lehűlnek szobahőmérsékletre. Így elkerülheti az akkumulátor esetleges károsodását.

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A BE– ÉS KIKAPCSOLÁS

Beindítás előtt le kell venni a vágókések bédőburkát, és be kell szerelni az akkumulátort.

A sövényvágó biztonsági indítókapcsolóval van felszerelve, mely mindkét kéz használatát igényli a működtetéshez.
Bekapcsolás – nyomja meg az indítókapcsoló (**3**) biztonsági reteszelő gombját és nyomja be a (**4**) indítókapcsolót (**C. ábra**).
Kikapcsolás – engedje fel a (**4**) indítókapcsolót, vagy a (**3**) biztonsági reteszelő gombot.

A sövényvágó csak akkor lép működésbe, ha egyidejűleg egyik kezével benyomja a (3) biztonsági reteszelő gombot, másik kezével pedig a (4) indítókapcsolót. Elég az egyik kapcsológombot felengedni, és a sövényvágó leáll. A vágókések biztonsági fékje a kapcsoló felengedése után 1 mp-en belül megállítja a késeket.

TANÁCSOK A BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉSHEZ

A nyírás megkezdése előtt tüzetesen ellenőrizze a sövényt nem látható akadályok, így pl. karó, palánk, drótháló jelenlétére.

- Hosszúra nőtt ágakat fokozatosan, több menetben kell nyírni.
- A sövényvágót kizárólag száraz sövényhez szabad használni.
- A munka befejeztével húzza fel a vágókésekre a védőborítást. (**D. ábra**).

A SÖVÉNYEK NYÍRÁSA

- A sövényvágó alkalmazható sövényeken kívül bokrok nyírására is.
- A legjobb vágási eredményt a vágókéseket a sövényhez képest 15°-os szögben vezetve lehet elérni.
- A kétoldalú, egymással szemben mozgó vágókések lehetővé teszik a nyírást mindkét irányban, illetve oda-vissza vezetéssel is (**E. ábra**).
- Az élősövényt úgy vághatja egyenlő magasságúra, ha zsinórt húz ki a sövény nyírt peremének. A kijelölt vonalból kilógó ágakat kell levágni (**F. ábra**).
- Az ágak kés alá vezetéséhez mozgassa a vágókéseket egyenletesen előre-hátra a vágás síkjában.

- Az élősövény oldalait ívelt mozgással fel-le vezetett vágókésekkel végezze (**G. ábra**).

KEZELÉS, KARBANTARTÁS

Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási művelet megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort a a berendezésből.

Legyen körültekintő, a vágókések élei könnyen sérülést okozhatnak. Ha nem használja a sövényvágót, a vágókésekre mindig húzza fel a védőborítást.

KARBANTARTÁS, TÁROLÁS

- Ajánlott a készülék megtisztítása minden használat után.
- A motorház lehetőleg szenny- és pormentes legyen.
- Törölje át tiszta ruhával vagy fúvassa át kis nyomású sűrített levegővel a készüléket.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert károsíthatják a műanyagból készült elemeket.
- Vigyázzon arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.
- Ellenőrizze a sövényvágót jól látható meghibásodások, pl. meglazult vágókések, laza csavarkötések, sérült szerkezeti elemek jelenlétére.
- Ellenőrizze, hogy a borítások és a biztonsági elemek nem sérültek-e meg, és hogy szabályosan vannak-e felszerelve. Használatbavétel előtt el kell végezni a szükséges karbantartást és javítást.
- Minden használat után tisztítsa meg a vágókéseket, és fújja be védőanyaggal. Hosszabb idejű használat esetén ajánlott a kések vékony kenése szabályos időközönként olajjal (**H. ábra**).
- Ellenőrizze a vágókések éleinek állapotát.
- Kizárólag gyártó által ajánlott felszereléseket, cserealkatrészeket használjon.
- A sövényvágót száraz, biztonságos, gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.
- Ne helyezzen más tárgyakat a sövényvágó házára.

Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízza a gyári márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros sövényvágó	
Jellemző	**Érték**
Akkumulátorfeszültség	18V DC
Akkumulátor típus	Li-Ion
Akkumulátor kapacitás	1300mAh
Üresjárati löketszám	1200 min^{-1}
Nyírási szélesség	510 mm
Vágókések hossz	680 mm
Maximális vágási vastagság	14 mm
Érintésvédelmi besorolási osztály	III
Tömeg	2,3 kg
Gyártási év	2017

Akkumulátortöltő	
Jellemző	**Érték**
Hálózati feszültség	230V AC
Hálózati frekvencia	50Hz
Töltőfeszültség	21V DC
Max. töltőáram	400mA
Töltési idő	3-5 h
Érintésvédelmi besorolási osztály	II
Tömeg	0,295 kg
Gyártási év	2017

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Tájékoztatás a zajról és a rezgésekről

A zaj kibocsátás szintjei, így a kibocsátott hangnyomásszint (Lp_A) és a hangteljesítményszint (Lw_A), valamint a mérési bizonytalanság (K) értékei a használati utasítás alábbi részében kerültek megadásra az EN 60745-2-15 szabványnak megfelelően.

A rezgésgyorsulás (a_h), valamint a vonatkozó mérési bizonytalanság (K) alább megadott értékei az EN EN60745 szabvány alapján kerültek meghatározásra. A jelen használati utasításban megadott rezgésgyorsulás szintje az EN EN60745 szabványban meghatározott mérési eljárás szerint került meghatározásra, és felhasználható az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására. Felhasználható a rezgésgyorsulási expozíció előzetes értékelésére is. A megadott rezgésgyorsulási szint az elektromos kéziszerszám alapvető alkalmazásaira reprezentatív. Ha az elektromos kéziszerszám más módon, vagy más betétszerszámokkal kerül alkalmazásra, valamint akkor is, ha nincs megfelelően karbantartva, a rezgésgyorsulás szintje változhat. A fentebb felsorolt okok előidézhetik a rezgésgyorsulási expozíció növekedését a teljes üzemidő alatt. Ahhoz, hogy pontosan megbecsülhető legyen a rezgésgyorsulási expozíció, figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nincs használatban. Ily módon a teljes rezgésgyorsulási expozíció jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat. További biztonsági intézkedéseket kell foganatosítani a felhasználó rezgések elleni védelmére, mégpedig: karban kell tartani az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat, biztosítani kell a kezek megfelelő hőmérsékletét, valamint a megfelelő munkaszervezést.

Hangnyomás-szint: Lp_A = 78 dB(A) K = 3 dB(A)
Hangteljesítmény-szint: Lw_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Rezgésgyorsulás (elülső markolat): a_h = 1,30 m/s² K = 1,5 m/s²
Rezgésgyorsulás (hátsó markolat): a_h = 1,55 m/s² K = 1,5 m/s²

KÖRNYEZETVÉDELEM

Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználódott elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

Li-Ion

Tilos az elhasználódott elemeket, akkumulátorokat a háztartási hulladékba, illetve tűzbe vagy vízbe dobni! A sérült vagy elhasználódott akkumulátorokat az elemek, akkumulátorok ártalmatlanításáról szóló irányelveknek megfelelően kell újrahasznosításra átadni.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex") kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás") tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvénykönyv) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének haszonszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárjogi és büntetőjogi felelősséggé vonás terhe mellett szigorúan tilos.

RO

TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

FOARFECĂ DE TUNS GARDUL VIU CU ACUMULATOR 52G568

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA DISPOZITIVUL ELECTRIC CITIȚI CU ATENȚIE ACEASTĂ INSTRUCȚIE ȘI PĂSTRAȚI-O ÎN CAZ DE UTILIZARE.

DETALII SPECIFICE SIGURANȚEI

ATENȚIE: Când utilizați foarfeca pentru tuns gardul viu, respectați regulile de siguranță. Pentru siguranța dumneavoastră și a trecătorilor, vă rugăm să citiți acest manual înainte de a lucra cu foarfeca de tăiat gardul viu. Se cere să păstrați manualul pentru utilizare ulterioară.

- **Țineți toate părțile corpului departe de foarfecă. Nu încercați să mutați materialul tăiat sau să-l țineți în fața foarfecii în lucru. Materialul se îndepărtează numai după oprirea aparatului.** Un moment de neatenție în timpul utilizării foarfecii pentru gardul viu poate duce la răniri grave.
- **Instrumentele electrice trebuie ținute de mânerul izolat, deoarece dispozitivul de tăiere poate contacta cabluri ascunse.** Contactul foarfecii cu conductorul poate duce la apariția tensiunii pe elementele de metal și poate duce la șoc electric.
- **Când nu se lucrează cu foarfeca, instrumentul se ține de mâner. În**

cazul transportului sau depozitării întotdeauna se pune husa de protecție. Manipularea atentă a dispozitivului reduce riscul de rănire datorită contactului cu foarfeca.
- **Cablurile electrice trebuie să fie îndepărtate din zona de tăiere.** În timpul funcționării, cablul se poate ascunde în gardul viu și să fie tăiat accidental.

INSTRUIRE

- Nu permiteți operarea cu foarfeca de tuns gardul viu copiilor și persoanelor care nu s-au familiarizat cu instrucțiunile.
- Nu tăiați gardul viu, atunci când alte persoane sunt în apropiere.
- **REȚINE**. Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele provocate altor persoane sau mediului înconjurător.

PREGĂTIRE

- În timpul funcționării, purtați întotdeauna încălțăminte robustă, pantaloni lungi.
- Folosiți întotdeauna echipamentul individual de protecție, plus ochelari de protecție, căști de protecție a auzului.
- Înainte de utilizare, verificați exact zona în care vă veți desfășura activitatea de lucru și eliminați toate elementele care pot fi tăiate de foarfecă.
- Înainte de a utiliza, verificați întotdeauna dacă cuțitele foarfecii nu este deteriorat.
- În timpul activității țineți cu fermitate instrumentul de grădină, ai grijă ca poziția de lucru să fie stabilă.
- Nu apucați instrumentul electric de pila foarfecii.

FOLOSIRE

- Lucrați numai la lumina zilei sau într-o lumină artificială bună.
- Evitați tunderea gardului viu când este umed.
- Asigurați-vă întotdeauna că picioarele sunt în poziție fermă.
- Nu folosiți mașina de tuns gardul viu dacă capacele sunt deteriorate, sau dacă protectoarele nu sunt atașate.
- Porniți motorul conform instrucțiunilor, acordând atenție dacă membrele sunt departe de elementul de tăiere.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație din carcasă sunt libere de deșeuri.
- Nu țineți mâinile și picioarele în apropierea părților în mișcare.
- Repararea foarfecii de tuns gardul viu trebuie făcută numai de către persoane autorizate.
- Folosiți numai piese de schimb recomandate de producător.
- Nu lăsați instrumentul la mâna copiilor sau persoanelor care nu cunosc acest manual.
- Nu utilizați aparatul dacă vă aflați în imediata vecinătate a trecătorilor.
- Păstrați o distanță de siguranță între capătul lamei și linia electrică de 15 m.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- În caz de deteriorare și utilizarea necorespunzătoare a acumulatorului ar putea genera gaze. Ar trebui să aerisiți camera, iar în caz de afecțiuni să consultați un medic. Gazele pot afecta sistemul respirator.
- În caz de condiții de funcționare necorespunzătoare se poate provoca scurgeri din baterie; a se evita contactul cu el. Dacă ați venit în contact accidental, electrolitul trebuie clătit bine cu apă. În caz de contact cu ochii consultați, de asemenea, un medic. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu deschideți acumulatorul - pericol de scurt-circuit.
- Nu folosiți acumulatorul mașinii electrice atunci când plouă.
- Acumulatorul trebuie să fie întotdeauna ținut departe de sursele de căldură. Nu-l lăsați pe perioade lungi de timp într-un mediu în care temperatura este ridicată (în lumina directă a soarelui sau în apropierea unui radiator sau oriunde în cazul în care temperatura depășește 50°C).

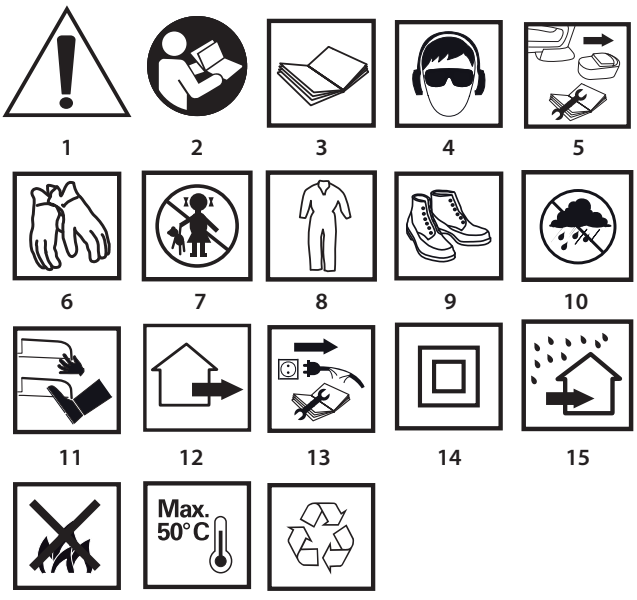
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoana responsabilă pentru siguranță.
- Acordați atenție copiilor să nu se joace cu echipamentul.
- **Încărcătorul nu trebuie să fie expus la umezeală sau apă.** Dacă încărcătorul intră în contact cu apa atunci crește riscul de electrocutare. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interiorul spațiilor uscate.
- Înainte de orice întreținere sau curățare a încărcătorului, deconectați-l de la rețeaua electrică.
- **Nu folosiți încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de ex. hârtie, textile) sau în apropierea substanțelor inflamabile.** Din cauza creșterii temperaturii a încărcătorului în timpul procesului de încărcare există un risc de incendiu.
- **Înainte de fiecare utilizare, verificați starea încărcătorului, cablul și conectorul. În caz de deteriorare - nu folosiți încărcătorul. Nu încercați să demontați încărcătorul.** Toate reparațiile trebuie încredințate unui atelier de service autorizat. Asamblarea efectuată în mod necorespunzător a încărcătorului poate duce la șoc electric sau incendiu.
- Copiii și persoanele cu dizabilități fizice, emoționale sau psihice, sau alte persoane a căror experiență sau cunoștință este insuficientă pentru a opera cu încărcătorul menținând în același timp toate regulile de siguranță, nu ar trebui să opereze cu încărcătorul fără supravegherea persoanei responsabile. În caz contrar, există pericolul ca aparatul să fie utilizat în mod necorespunzător și ca rezultat poate duce la un prejudiciu.
- Când încărcătorul nu este utilizat, deconectați-l de la priză.

NOTĂ! În ciuda unei construcții proiectare în condiții de siguranță a fundației, utilizarea unor măsuri de protecție și măsuri de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de leziuni cu care te poți confrunta la locul de muncă.

Acumulatoarele Li-ion se pot scurge, aprinde sau pot exploda în cazul în care acestea sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurt-circuitat. Ele nu ar trebui să fie depozitate în mașină în zilele calde și însorite. Nu deschideți acumulatorul. Acumulatoarele Li-ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, în caz de defectare, pot provoca aprinderea sau explodarea acumulatorului.

LEGENDĂ A PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. ATENȚIE! Păstrați măsurile speciale de precauție.
2,3. Citiți manualul, urmați avertizările și condițiile de siguranță conținute de acestea!
4. Se va folosi echipament individual de protecție (ochelari de protecție, protecție pentru urechi).
5. Scoateți acumulatorul din aparat înainte de activitățile legate de ajustare sau curățare.
6. Folosiți mănuși de protecție.
7. Nu permiteți copiilor accesul la instrumentul.
8. Folosiți îmbrăcăminte de protecție
9. Folosiți încălțăminte de lucru.
10. Protejați aparatul de umiditate.
11. Nu vă apropiați de elementele de tăiere.
12. Dispozitivul este proiectat pentru a fi utilizat în exterior
13. Deconectați încărcătorul înainte de reparații.
14. A doua clasă de protecție.
15. Încărcătorul este proiectat să funcționeze în interiorul spațiilor uscate.
16. Nu aruncați celule în foc.
17. Temperatura maximă admisă a celulelor.
18. Reciclarea

VERTO

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE

Foarfeca de tuns gardul viu cu acumulator este un dispozitiv de tip manual. Acțiunea este dată de curentul motorului acumulatorului colector. Foarfeca descrisă este proiectată pentru muncă în grădina din jurul casei, cum ar fi: tunderea gardului viu, tufe și arbuști. Orice altă utilizare care nu este permisă în acest manual poate duce la deteriorarea foarfecii și reprezintă o amenințare serioasă pentru utilizator. Aparatele de tuns gardul viu sunt proiectate în mod exclusiv pentru a fi utilizate de amatori.

Nu folosiți aparatul pentru alte scopuri străine.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Următoarea numerotare se referă la elementele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

1. Terminal cuțit
2. Protectoare mână
3. Comutator de blocare
4. Comutator
5. Buton blocare acumulator
6. Acumulator
7. LED-uri
* Pot exista diferențe între desen și produsul

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE UTILIZATE

ATENȚIE

ATENȚIONARE

MONTARE/ SETĂRI

INFORMAȚII

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

1.	Acumulator	– 2 buc.
2.	Încărcător	– 1 buc.
3.	Protectoare lama foarfecii	– 1 buc.

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

SCOATEREA / INTRODUCEREA ACUMULATORULUI

- Apăsați butonul de montare a acumulatorului (**5**) și trageți acumulatorul (**6**) (**fig. A**).
- Introduceți acumulatorul încărcat (**6**) în mâner până când auziți butonul de fixare a acumulatorului (**5**).

ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Aparatul este livrat cu un acumulator parțial încărcat. Încărcarea acumulatorului trebuie efectuată în condiții în care temperatura mediului ambiant este de 4°C - 40°C.
Acumulatorul nou sau unul care pentru o lungă perioadă de timp nu a fost folosit, va atinge capacitatea deplină de a furniza aproximativ 3 - 5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți acumulatorul (**6**) din dispozitiv (**fig. A**).
- Conectați încărcătorul la acumulator (**6**) (**fig. B**).
- Porniți încărcătorul la o priză de alimentare (230V AC).

În carcasa acumulatorului (**6**) există două LED-uri (**7**) (**fig. B**), sistemul de iluminare este descris mai jos.

- **Se aprinde intermitent LED-ul roșu** - indică tensiune de conectare și indică faptul că are loc procesul de încărcare a acumulatorului.
- **Se aprinde intermitent LED-ul verde** (LED roșu stins) - indică faptul că bateria este complet încărcată.

După încarcarea acumulatorului, LED-ul verde se va aprinde până când veți deconecta încărcătorul de la rețea.

În procesul de încărcare, acumulatoarele devine foarte fierbinți. Nu încercați să lucrați după încărcare - așteptați ca acumulatorul să atingă temperatura camerei. Acest lucru va preveni bateria de daune.

MUNCĂ/SETĂRI

PORNIRE/OPRIRE

Înainte de pornire trebuie să îndepărtați banda de acoperire a cuțitului și să montați acumulatorul.

Foarfeca de tuns gardul viu are un buton de siguranță, care necesită folosirea ambelor mâini, în scopul de a porni.
Pornire - apăsați butonul de blocare (**3**) și ținând apăsat se apasă butonul de pornire (**4**) (**fig C**.).
Oprire - eliberați comutatorul butonul (**4**) sau comutatorul de blocare (**3**).

Foarfeca funcționează abia după apăsarea simultană cu o mână comutatorul de blocare (3), iar cu cealaltă mână comutatorul manual (4). Eliberarea presiunii de pe unul dintre butoane va duce la oprirea funcționării foarfecii. Frâna de siguranță a mișcării foarfecii pornește după 1 s după ce comutatorul a fost eliberat.

INDICII LEGATE DE SIGURANȚA FOLOSIRII

Înainte de a lucra trebuie verificat cu atenție gardul viu cu scopul de a fi sigur că nu există obiecte nevizibile, cum ar fi: sârmă, plasă, etc.

- Când tăiați ramuri lungi ar trebui ca munca să fie realizată treptat, în straturi.
- Foarfeca poate lucra numai în cazul în care gardul viu este uscat.
- După finalizarea muncii se așează benzile de acoperire a cuțitului (**fig. D**).

TUNDEREA GARDULUI VIU

- În afară de tunderea gardului viu, foarfeca se poate fi folosi la tunderea arbuștilor și tufelor.
- Cel mai bun rezultat se obține prin folosirea benzii de cuțit astfel încât să fie direcționat sub un unghi de aproximativ 15^0 către gardul viu.
- Banda cuțitului bilaterală permite tăierea în ambele direcții sau mișcare pendulare (**fig. E**).
- Pentru a obține aceeași înălțime a gardului viu, este recomandat de a se trage un șnur sau cablu de-a lungul marginii gardului viu. Ramurile proeminente deasupra liniei ar trebui să fie tăiate (**Fig. F**).
- Pentru a ghida ramurile sub cuțit, trebuie mutată banda cuțitului uniform din partea din față sau din spatele liniei de tăiat.
- Părțile laterale ale gardului viu trebuie să fie tăiate în urma mișcările arcului, de jos în sus (**fig. G**).

ÎNTREȚINERE ȘI OPERARE

Înainte de orice lucrare legată de instalarea, ajustarea, repararea sau serviciu trebuie să scoateți acumulatorul din aparat.

De a se acorda atenție la marginile ascuțite ale lamelor de tăiere. Când cuțite nu sunt folosite ar trebui să fie întotdeauna protejate de o husă.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă curățarea aparatului după fiecare utilizare.
- Carcasa motorului trebuie să fie cât mai eliberată de praf și murdărie.
- Ștergeți echipamentul cu o cârpă curată sau cu aer comprimat la presiune joasă.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece acestea pot deteriora componentele din plastic.
- Asigurați-vă că interiorul dispozitivului nu intră în apă.
- Verificați foarfeca în ceea ce privește defectele evidente, cum ar fi lama slăbită sau deteriorată, șuruburi slăbite și componente uzate sau deteriorate.
- Verificați dacă capacul și securitatea sunt intacte și instalate în mod corespunzător. Înainte de a utiliza foarfeca trebuie să fie efectuate toate lucrările de întreținere și reparații necesare.
- După fiecare utilizare, curățați bara de tăiere și dați-o cu spray conservant. Pe parcursul unei munci de lungă durată, este recomandabil să se ungă lama cu un strat subțire de ulei, la intervale regulate (**fig. H**).
- Verificați starea cuțitelor.
- Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale.
- Foarfeca depozitați-o într-un loc sigur, uscat și nu la îndemâna copiilor.
- Nu așezați alte obiecte pe foarfecă.

Orice fel de defect ar trebui să fie eliminat de către un service autorizat al producătorului..

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Foarfecă de tuns gardul viu cu acumulator	
Parametrii	**Valoare**
Tensiune acumulator	18V DC
Tip acumulator	Li-Ion
Capacitate aumulator	1300mAh

Frecvența percuției fără sarcină	1200 min^{-1}
Lățime de tăiere	510 mm
Lungimea bandei de tăiere	680 mm
Grosimea maximă de tăiere	14 mm
Clasa de protecție	III
Masă	2,3 kg
Anul producției	2017

Încărcător	
Parametrii	**Valoare**
Tensiunea de alimentare	230V AC
Frecvența de alimentare	50Hz
Tensiune de încărcare	21V DC
Max.c de încărcare	400mA
Timpul de încărcare	3-5 h
Clasa de protecție	II
Masă	0,295 kg
Anul producției	2017

DATE LEGATE DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Informații legate de zgomot și vibrații

Nivelul de emitere a zgomotului, cum ar fi nivelul presiunii acustice Lp_A și nivelului de putere acustică Lw_A și incertitudinea de măsurare K, date în instrucțiunile de mai jos, în conformitate cu EN 60745-2-15.

Valorile de vibrații a_h și incertitudinea de măsurare K sunt determinate conform normei EN 60745-sunt prezentate mai jos.

Nivelul de vibrație prezentat în manualul de instrucții a fost măsurat conform normei EN 60745 procedurii de măsurare și poate fi folosit pentru a compara mașina electrică. Acesta poate fi de asemenea utilizat pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații este reprezentativ pentru principalele aplicații ale uneltei. În cazul în care instrumentul va fi utilizat pentru alte aplicații sau alte instrumente de lucru, precum și, în cazul în care nu va fi suficient conservată, nivelul de vibrație se poate schimba. Cauzele de mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe parcursul întregii perioade de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, trebuie specificată perioada în care unealta este oprită sau atunci când este pornită, dar nu este utilizată pentru muncă. În acest mod, expunerea totală la vibrații poate fi mult mai mică. Ar trebui introduse măsuri suplimentare de securitate pentru a vă proteja împotriva efectelor vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea uneltei și a uneltelor de lucru, asigurarea mâinilor la temperatura corespunzătoare, organizarea muncii.

Nivelul de presiune acustică: Lp_A = 78 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivelul de putere acustică: Lw_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Valoarea accelerației vibrațiilor (mânerul din față):
a_h = 1,30 m/s² K = 1,5 m/s²
Valoarea accelerației vibrațiilor (mânerul din spate):
a_h = 1,55 m/s² K=1,5 m/s²

PROTEJAREA MEDIULUI

	Produsele acționate electric nu pot fi aruncate la deșeuri menajere, trebuie predate la utilizarea lor de către intreprinderile corespunzătoare. Informații referitor la utilizare poate da vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilajele electrice și electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele ne supuse reciclării sunt foarte periculoase pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor.
Li-Ion	Acumulatorii / bateriile nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer, nu se aruncă în foc sau în apă. Acumulatorii deteriorați sau uzați trebuie supuși unei reciclări corecte, în conformitate cu directiva actuală privind eliminarea acumulatorilor și bateriilor.

* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

"Grupa Topex SRL" Societate comandritară cu sediul în Varșovia str. Pograniczna 2/4 (în continuare "Grupa Topex") informează că, toate drepturile de autor referitor la instrucțiunile prezente (în continuare " instrucțiuni") atât conținutul, fotografiile, schemele, desenele cât și compoziția, aparțin exclusiv Grupa Topex-ului fiind ocrotite de drept în baza legii din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și similare (Legea 2006 nr.90 poz.631 cu republicările ulterioare). Copierea, schimbarea, publicarea, modificarea parțială sau totală cu scop comercial, fără accepatrea în scris a Grupa Topex-ului, este strict interzisă și poate fi trasă la răspundere de drept civil și penal.

CZ

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ

AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT 52G568

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VÝSTRAHA: Při používání nůžek na živý plot dodržujte bezpečnostní předpisy. Z bezpečnostních důvodů si před zahájením používání nůžek na živý plot přečtěte tento návod. Uschovejte jej pro pozdější potřebu.

- **Držte všechny části těla co nejdál od nože. Nezkoušejte odsunovat řezaný materiál nebo jej přidržovat při pracujícím noži. Zaseknutý materiál odstraňujte pouze po vypnutí zařízení.** Okamžik neopatrnosti při používání nůžek na živý plot může způsobit vážná poranění.
- **Elektrické nářadí držte za izolované plochy držáku, jelikož se nůž může dotknout skrytých elektrických kabelů.** Kontakt nože s kabelem pod napětím může zapříčinit vznik napětí na kovových prvcích a způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Při nepracující čepeli držte zařízení za držák. Při dopravě nebo uchovávání vždy nasaďte ochranný kryt.** Pečlivé zacházení se zařízením snižuje nebezpečí poranění v důsledku kontaktu s nožem.
- **Odstraňte elektrické kabely z oblasti řezu.** Během práce se kabel může nacházet v živém plotě a může být nechtěně přeseknutý.

POKYNY

- Nůžky na živý plot nesmí být obsluhovány dětmi a osobami, které se neseznámily s návodem k obsluze.
- Nestříhejte živý plot, pokud se v blízkosti zdržují jiné osoby.
- **MĚJTE NA PAMĚTI**: Operátor či uživatel zodpovídá za úrazy či vzniklá ohrožení jiných osob a okolí.

PŘÍPRAVA

- Při práci vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Vždy používejte osobní ochranné prostředky, např. ochranné brýle a chrániče sluchu.
- Před zahájením používání pečlivě zkontrolujte terén, na kterém budete pracovat, a odstraňte veškeré předměty, které by mohly poškodit řezné prvky nůžek.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda není nůž nůžek na živý plot poškozený.
- Během práce pevně držte zahradní zařízení a zaujměte stabilní pracovní polohu.
- Nedržte elektrické nářadí za nožovou lištu.

POUŽÍVÁNÍ

- Používejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Nestříhejte mokrý živý plot.
- Ujistěte se, že stojíte pevně na obou nohou.
- Nepoužívejte nůžky na živý plot s poškozenými kryty nebo bez přiložených krytů.
- Zapněte motor podle pokynů uvedených v návodu. Přesvědčte se, zda jsou končetiny v bezpečné vzdálenosti od řezného prvku.
- Přesvědčte se, zda nejsou ventilační otvory v krytu zaneseny nečistotami.
- Zabraňte kontaktu rukou a nohou s pohyblivými součástmi.
- Opravy nůžek na živý plot smějí provádět pouze autorizované osoby.
- Je nutné používat výhradně výrobcem doporučované náhradní díly.
- Nedávejte zahradní zařízení k používání dětem a osobám, které se neseznámily s tímto návodem.
- Neužívejte zařízení, pokud jsou v těsné blízkosti přítomné jiné osoby.
- Dodržujte bezpečnou vzdálenost mezi koncem ostří a elektrickým vedením činící minimálně 15 m.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Pro bezpečný provoz nůžek na živý plot udržujte veškeré součásti v bezvadném stavu.
- Pro zachování bezpečnosti vyměňujte opotřebované či poškozené součásti.
- Chraňte nůžky na živý plot před působením vlhka.

- Uchovávejte nůžky mimo dosah dětí. Při skladování musí být nasazený kryt řezných prvků.
- Veškeré údržbářské práce zejména poblíž ostrých nožů provádějte v ochranných rukavicích a při vyjmutém akumulátoru.
- Před každým použitím namažte řezací nože olejem určeným k údržbě.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE AKUMULÁTORU

- V případě poškození a nesprávného užívání akumulátoru může dojit k uvolnění plynů. Provětrejte místnost a v případě potíží se poraďte s lékařem. Plyny mohou poškodit dýchací cesty.
- V případě nevhodných provozních podmínek může dojit k vylití elektrolytu z baterie; vyhněte se kontaktu s ním. Při náhodném kontaktu opláchněte elektrolyt velkým množstvím vody. V případě kontaktu s očima kontaktujte dodatečně lékaře. Vyteklý elektrolyt může způsobit podráždění očí nebo popálení.
- Neotevírejte akumulátor – existuje nebezpečí zkratu.
- Nepoužívejte akumulátor elektrického nářadí během deště.
- Vždy udržujte akumulátor mimo zdroj tepla. Nenechávejte akumulátor po delší dobu v prostředí s vysokými teplotami (v místech s přímým slunečním zářením, v blízkosti topných těles nebo kdekoliv tam, kde teplota překračuje 50 °C).

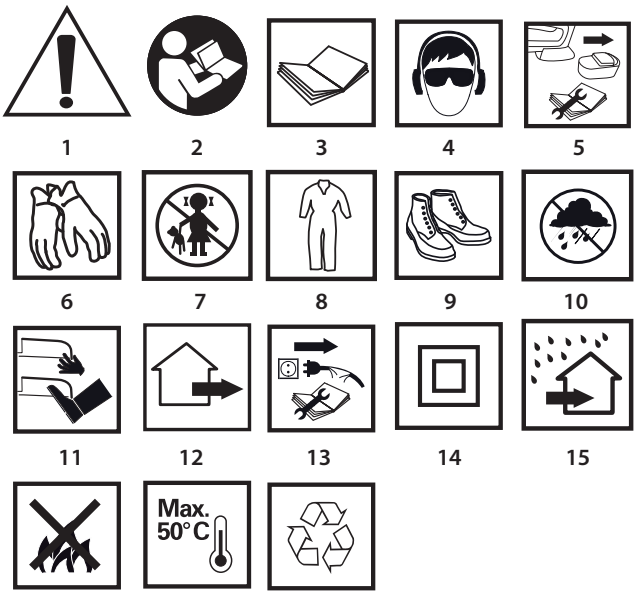
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE NABÍJEČKY AKUMULÁTORU

- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže jim byl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se používání zařízení osobou odpovědnou za bezpečnost.
- Dávejte pozor na děti, aby si se zařízením nehrály.
- **Nevystavujte nabíječku působení vlhkosti nebo vody.** Proniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Používejte nabíječku pouze uvnitř suchých prostorů.
- Před zahájením jakékoliv údržby nebo čištění nabíječky je třeba ji odpojit od elektrické sítě.
- **Nepoužívejte nabíječku nacházející se na hořlavém podloží (např. papír, textilie) a také v sousedství hořlavých látek.** Vzhledem k tomu, že se teplota nabíječky během nabíjení zvyšuje, existuje nebezpečí požáru.
- **Pokaždé před použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Nepoužívejte nabíječku v případě zjištění poškození. Nepokoušejte se o rozmontování nabíječky.** Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. V případě nesprávné montáže nabíječky hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.
- Děti a osoby fyzicky, duševně nebo psychicky postižené a také jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostačující pro obsluhu nabíječky s dodržením veškerých bezpečnostních zásad, by neměly obsluhovat nabíječku bez dohledu odpovědné osoby. V opačném případě existuje nebezpečí, že zařízení bude použito nevhodným způsobem, následkem čehož může dojit k poranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.

POZOR! I přes použití konstrukce z podstaty věci bezpečné, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

Pokud se akumulátory Li-ion zahřejí na vysokou teplotu nebo zkratují, mohou vytéct, vznítit se nebo explodovat. Neskladujte je v autě během horkých a slunečných dní. Neotevírejte akumulátor. Akumulátory Li-ion obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která, pokud budou poškozena, mohou způsobit, že se akumulátor vznítí nebo exploduje.

VYSVĚTLIVKY K POUŽITÝM PIKTOGRAMŮM



1. POZOR! Dbejte zvláštních bezpečnostních opatření.
2,3. Přečtěte si tento návod k obsluze a respektujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní pokyny!
4. Používejte osobní ochranné prostředky (uzavřené ochranné brýle, chrániče sluchu).
5. Před zahájením činností spojených s nastavením nebo čištěním vyjměte akumulátor ze zařízení.
6. Používejte ochranné rukavice.
7. Zabraňte přístupu dětí k zařízení.
8. Noste ochranný oděv.
9. Noste ochrannou obuv.
10. Chraňte zařízení před vlhkem.
11. Zabraňte kontaktu končetin s řeznými prvky.
12. Zařízení je určeno k práci ve venkovním prostoru.
13. Odpojte nabíječku před opravou.
14. Druhá třída ochrany.
15. Nabíječka je určena k práci pouze uvnitř suchých prostorů.
16. Neházejte články do ohně.
17. Maximální přípustná teplota článků.
18. Recyklace

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Akumulátorové nůžky na živé ploty jsou ručním zařízením. Jsou poháněny komutátorovým motorem na střídavý proud. Popsané nůžky jsou určeny k provádění prací na zahradě, např. ke střihání živých plotů a keřů. Každé jiné použití, které není uvedeno v tomto návodu k obsluze, může vést k poškození nůžek a vážně ohrozit uživatele. Nůžky na živý plot jsou určeny výhradně k využití při kutilských pracích.

Zařízení je nutné používat v souladu s jeho určením.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Nožová lišta
2. Ochrana dlaně
3. Tlačítko pro blokování zapínače
4. Zapínač
5. Tlačítko pro blokování akumulátoru
6. Akumulátor
7. LED diody

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ

POZOR

UPOZORNĚNÍ

MONTÁŽ/ NASTAVENÍ

INFORMACE

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Akumulátor - 2 ks
2. Nabíječka - 1 ks
3. Kryt nožové lišty - 1 ks

PŘÍPRAVA K PRÁCI

VYJÍMÁNÍ / VKLÁDÁNÍ AKUMULÁTORU

- Stiskněte tlačítko upevnění akumulátoru (**5**) a vysuňte akumulátor (**6**) (**obr. A**).
- Vložte nabitý akumulátor (**6**) do úchytu v rukojeti, až do slyšitelného zaklapnutí tlačítka upínání akumulátoru (**5**).

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Zařízení je dodáváno z částečně nabitým akumulátorem. Nabíjení akumulátoru provádějte v prostředí s teplotami v rozmezí 4°C - 40°C.
Nový akumulátor nebo akumulátor, který nebyl delší dobu používán, dosáhne plné schopnosti napájení po cca 3-5 cyklech nabití a vybití.

- Vyjměte akumulátor (**6**) ze zařízení (**obr. A**).
- Připojte nabíječku k akumulátoru (**6**) (**obr. B**).
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230V AC).

V krytu akumulátoru (**6**) jsou 2 LED diody (**7**) (**obr. B**), jejichž systém svícení je popsán níže.

- **Svícení červené diody** – signalizuje připojení napětí a informuje, že probíhá proces nabíjení akumulátoru.
- **Svícení zelené diody** (červená dioda zhasne) – znamená, že akumulátor je úplně nabitý.

Po nabití akumulátoru bude zelená dioda svítit do doby odpojení nabíječky od napájecí sítě.

Během procesu nabíjení se akumulátory velmi silně zahřívají. Nezkoušejte práci ihned po nabití – vyčkejte, dokud akumulátor nedosáhne pokojové teploty. Tím se zabrání poškození akumulátoru.

PROVOZ / NASTAVENÍ

PROVOZ / NASTAVENÍ

Před spuštěním zařízení sundejte kryt nožové lišty a namontujte akumulátor.

Nůžky na živý plot jsou vybaveny bezpečným zapínačem, který vyžaduje ke spuštění použití obou rukou.
Zapínání – stiskněte tlačítko pro blokování zapínače (**3**), držte ho stisknuté a stiskněte tlačítko zapínače (**4**) (**obr C**).
Vypínání – uvolněte stisk tlačítka zapínače (**4**) nebo stisk tlačítka pro blokování zapínače (**3**).

Nůžky pracují při současném stisknutí tlačítka pro blokování vypínače jednou rukou (3) a vypínače druhou rukou (4). Pokud uvolníte stisk jednoho z tlačítek, nůžky se zastaví. Bezpečnostní brzda zastaví pohyb nožů do 1 s po uvolnění zapínače.

POKYNY PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

Před zahájením činnosti pečlivě zkontrolujte živý plot, zda se v něm nenachází neviditelné předměty, např. ploty, síť apod.

- Zastřihování dlouhých větví provádějte postupně, po částech.
- Používejte nůžky pouze v případě, že je živý plot suchý.
- Po dokončení činnosti nasaďte kryt nožové lišty (**obr. D**).

ZASTŘIHOVÁNÍ ŽIVÝCH PLOTŮ

- Kromě stříhání živých plotů lze nůžky používat také k zastřihování keřů.
- Nejlepšího výsledku řezání dosáhnete vedením nožové lišty pod úhlem cca 15° k živému plotu.
- Oboustranná nožová lišta a nože pohybující se v protilehlém směru umožňují zastřihování v obou směrech nebo kyvným pohybem (**obr. E**).
- Aby byl živý plot stejně vysoký, doporučuje se natáhnout šňůru nebo lanko podél zastřihovaného okraje živého plotu. Odřežte větve, které přesahují přes vyznačenou čáru (**obr. F**).
- Pro nasměrování větví pod nože přemísťujte nožovou lištu stejnoměrně dopředu nebo dozadu po čáře řezu.
- Boky živého plotu zastřihujte obloukovými pohyby směrem zdola nahoru (**obr. G**).

PÉČE A ÚDRŽBA

Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou je nutné vyjmout akumulátor ze zařízení.

Dávejte pozor na ostré hrany řezných nožů. Pokud nůžky nepoužíváte, nasaďte na nožovou lištu kryt.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučuje se čistit zařízení po každém použití.
- Kryt motoru musí být podle možností vždy zbaven prachu a znečištění.
- Zařízení se čistí suchým hadříkem nebo profoukává stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, jelikož může dojít k poškození plastových součástí.
- Dávejte pozor, aby dovnitř nepronikla voda.
- Zkontrolujte nůžky, zda se na nich nevyskytly zjevné závady, např. povolený nebo poškozený nůž, uvolněné šroubové spoje a opotřebované či poškozené konstrukční prvky.
- Zkontrolujte kryty a bezpečnostní prvky, zda nejsou poškozené a zda jsou správně namontované. Před použitím nůžek proveďte veškeré nezbytné údržbářské práce a opravy.
- Po každém použití očistěte nožovou lištu a nastříkejte ji konzervačním sprejem. Při dlouhodobějších pracích se doporučuje mazat nože v pravidelných intervalech tenkou vrstvou oleje (**obr. H**).
- Zkontrolujte stav ostří nožů.
- Používejte pouze originální vybavení a originální náhradní díly.
- Uchovávejte nůžky na bezpečném a suchém místě mimo dosah dětí.
- Nepokládejte na kryt nůžek jiné předměty.

Veškeré závady je nutné nechat odstranit v autorizovaném servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

TECHNICKÉ PARAMETRY

Akumulátorové nůžky na živý plot	
Parametr	**Hodnota**
Napětí akumulátoru	18V DC
Typ akumulátoru	Li-Ion
Kapacita akumulátoru	1300mAh
Frekvence zdvihu při chodu naprázdno	1200 min^{-1}
Šířka střihu	510 mm
Délka řezné lišty	680 mm
Maximální řezná tloušťka	14 mm
Třída ochrany	III
Hmotnost	2,3 kg
Rok výroby	2017

Nabíječka	
Parametr	**Hodnota**
Napájecí napětí	230V AC
Napájecí kmitočet	50Hz
Nabíjecí napětí	21V DC
Max. nabíjecí proud	400mA
Doba nabíjení	3-5 h
Třída ochrany	II
Hmotnost	0,295 kg
Rok výroby	2017

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Informace týkající se hluku a vibrací

Hladiny emise hluku, jakými jsou hladiny emise akustického tlaku Lp_{A}, hladiny akustického výkonu Lw_{A} a nejistota měření K jsou uvedeny v návodu níže v souladu s normou EN 60745-2-15.
Hodnoty vibrací (hodnota zrychlení) a_{h} a nejistota měření K označené v souladu s normou EN60745, jsou uvedeny níže. Uvedená v tomto návodu hladina vibrací byla změřena v souladu s postupem měření stanoveným normou EN60745 a může být použita ke srovnávání elektrického nářadí. Lze ji také použít k předběžnému hodnocení expozice vibracím. Uvedená hladina vibrací je reprezentativní pro základní použití elektrického nářadí. Bude-li elektrické nářadí použito k

jinému účelu nebo s jiným pracovním nářadím a nebude-li dostačujícím způsobem udržováno, může se hladina vibrací změnit. Výše uvedené příčiny mohou způsobit navýšení expozice vibracím během celé doby provozu. Pro přesné zhodnocení expozice vibracím je potřeba zohlednit období, kdy je elektrické nářadí vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužíváno k práci. Tímto způsobem celková expozice vibracím může být mnohem nižší. Je třeba zavést dodatečná bezpečnostní opatření pro ochranu uživatele proti následkům vibrací, jako: údržba elektrického a pracovního nářadí, zabezpečení příslušné teploty rukou, vhodná organizace práce.

Hladina akustického tlaku: Lp_A = 78 dB(A) K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu: Lw_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Hodnota zrychlení vibrací (přední rukojeť): a_h = 1,30 m/s² K = 1,5 m/s²
Hodnota zrychlení vibrací (zadní rukojeť): a_h = 1,55 m/s² K = 1,5 m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

	Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž odevzdejte je k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.
Li-Ion	Akumulátory / baterie nevyhazujte do domovního odpadu, je zakázáno vyhazovat je do ohně a vody. Poškozené nebo opotřebované akumulátory řádně recyklujte v souladu s platnou směrnicí týkající se akumulátorů a baterií..

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex") informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod"), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

SK

PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE

AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT 52G568

UPOZORNENIE: PREDTÝM, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ ZARIADENIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČÍTAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

UPOZORNENIE: Pri práci s nožnicami na živý plot dodržiavajte bezpečnostné predpisy. V záujme vlastnej bezpečnosti, ako aj bezpečnosti okolostojacich osôb si pred začatím práce s nožnicami na živý plot prečítajte tento návod. Návod uschovajte na ďalšie použitie.

- **Všetky časti tela udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od čepele. Nepokúšajte sa odsúvať rezaný materiál alebo ho pridržiavať pri pracujúcej čepeli. Zaseknutý materiál odstraňujte až po vypnutí zariadenia.** Okamih nepozornosti pri práci s nožnicami na živý plot môže viesť k vážnym zraneniam.
- **Elektrické náradie držte za izolované plochy rukovätí, pretože čepeľ môže prísť do styku so skrytými elektrickými káblami.** Kontakt čepele s vodičom pod napätím môže mať za následok prenos napätia na kovové časti a spôsobiť zranenie elektrickým prúdom.
- **Ak čepeľ nepracuje, zariadenie držte za rukoväť. Pri preprave alebo skladovaní nožníc vždy použite ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie so zariadením znižuje riziko zranení v dôsledku kontaktu s nožom.
- **Elektrické káble odstráňte z miesta rezania.** Pri práci sa kábel môže skryť v živom plote a náhodou byť preseknutý.

INŠTRUKTÁŽ

- Nožnice nedovoľte obsluhovať deťom a osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu.
- Živý plot nestrihajte, keď sú v blízkosti tretie osoby.
- **UPOZORNENIE.** Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za nehody spôsobené iným osobám a okoliu alebo ich ohrozenie.

PRÍPRAVA

- Pri práci vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Vždy používajte prostriedky osobnej ochrany, ako sú ochranné okuliare a chrániče sluchu.
- Skôr, ako začnete pracovať, dôkladne skontrolujte terén, na ktorom budete pracovať a odstráňte z neho všetky predmety, ktoré môžu spôsobiť poškodenie rezných častí nožníc.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či čepeľ nožníc na živý plot nie je poškodená.
- Záhradné náradie pri práci držte pevne, dbajte o stabilnú pracovnú pozíciu.
- Elektrické náradie nechytajte za reznú lištu.

POUŽÍVANIE

- Pracujte iba pri dennom svetle alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.
- Vyhýbajte sa strihaniu mokrého živého plotu.
- Vždy sa presvedčte, či stojíte pevne.
- Nepracujte s nožnicami s poškodenými krytmi, plášťami alebo bez pripojených krytov.
- Motor štartujte podľa návodu na obsluhu, pričom dávajte pozor, či máte končatiny v bezpečnej vzdialenosti od reznej časti.
- Uistite sa, či vetracie otvory v plášti nie sú zanesené nečistotami.
- Ruky a nohy majte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.
- Opravy nožníc na živý plot môžu vykonávať iba oprávnené osoby.
- Používajte výlučne náhradné diely odporúčané výrobcom.
- Náradie nedovoľte používať deťom ani osobám, ktoré sa neoboznámili s týmto návodom.
- S náradím nepracujte, ak sa v priamej blízkosti nachádzajú okolostojace osoby.
- Medzi koncom čepele a elektrickým vedením dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť 15 m.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Všetky súčiastky udržiavajte v náležitom stave, aby ste mali istotu, že nožnice na živý plot budú pracovať bezpečne.
- V záujme zachovania bezpečnosti vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
- Nožnice na živý plot chráňte pred vlhkosťou.
- Nožnice skladujte na miestach, kde nemajú prístup deti a s nasunutým krytom na rezných častiach.
- Všetky údržbárske práce najmä v blízkosti ostrých nožov vykonávajte v ochranných rukaviciach a pri vybratom akumulátore.
- Rezné nože pred každým použitím naolejujte olejom na konzerváciu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA AKUMULÁTORA

- V prípade poškodenia a nesprávneho používania akumulátora môže dôjsť k unikaniu výparov. Miestnosť vyvetrajte a v prípade problémov kontaktujte lekára. Výpary môžu mať škodlivý vplyv na dýchacie cesty.
- V prípade nesprávnych podmienok používania môže dôjsť k vytekaniu elektrolytu z batérie; vyhnite sa kontaktu s ním. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s elektrolytom, opláchnite ho hojným množstvom vody. V prípade kontaktu s očami sa poraďte aj s lekárom. Vytečený elektrolyt môže spôsobiť podráždenie očí alebo popáleniny.
- Akumulátor neotvárajte – hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Akumulátor nepoužívajte v daždi.
- Akumulátor vždy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tepelného zdroja. Nie je dovolené nechávať ho dlhší čas v prostredí s vysokou teplotou (na miestach s priamym slnečným svetlom, v blízkosti ohrievačov alebo na miestach s teplotou nad 50°C).

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA NABÍJAČKY AKUMULÁTORA

- Zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, osobami s nedostatočnými skúsenosťami s prístrojom a osobami, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom. Takéto používanie je možné, iba ak sa uskutočňuje pod dozorom inej osoby alebo v súlade s pokynmi na obsluhu prístroja, ktoré boli poskytnuté osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- Dávajte pozor na deti, aby sa nehrali so zariadením.
- **Nabíjačku nevystavujte pôsobeniu vlhkosti alebo vody**. Preniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým

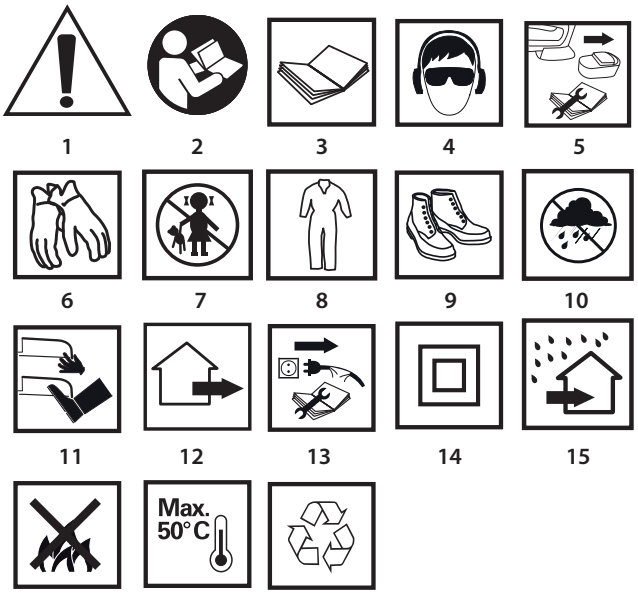
prúdom. Nabíjačku používajte len v suchých miestnostiach.

- Pred začatím akejkoľvek činnosti súvisiacej s údržbou alebo čistením nabíjačky ju odpojte od siete elektrického napätia.
- **Nepoužívajte nabíjačku umiestnenú na horľavom podklade (napr. papier, textil), ani v blízkosti horľavých látok**. Vzhľadom na zvýšenie teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Vždy pred použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a kolíka. Ak skonštatujete poškodenie – nabíjačku nepoužívajte. V žiadnom prípade sa nabíjačku nepokúšajte rozoberať.** Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Nesprávne uskutočnená montáž nabíjačky môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a fyzicky, emocionálne alebo psychicky postihnuté osoby, ako aj iné osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti na to, aby obsluhovali nabíjačku pri dodržaní všetkých bezpečnostných zásad, by nabíjačku nemali obsluhovať bez dozoru zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že zariadenie bude použité nesprávne, čo môže viesť k zraneniam.
- Keď sa nabíjačka nepoužíva, odpojte ju z elektrickej siete.

POZOR! Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov vždy existuje minimálne riziko úrazov pri práci.

Akumulátory Li-Ion môžu vytiecť, zapáliť sa alebo vybuchnúť v prípade nahriatia na vysokú teplotu alebo skratu. Nie je dovolené odkladať ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Akumulátor neotvárajte. Akumulátory Li-Ion obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť, že akumulátor sa zapáli alebo vybuchne.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. POZOR! Dodržiavajte mimoriadnu opatrnosť.
2,3. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú!
4. Používajte prostriedky osobnej ochrany (chrániče očí, chrániče sluchu).
5. Predtým, ako začnete vykonávať činnosti súvisiace s nastavovaním alebo čistením, vyberte akumulátor zo zariadenia.
6. Používajte ochranné rukavice.
7. Zabráňte prístupu detí do blízkosti zariadenia.
8. Používajte ochranný odev.
9. Používajte pracovnú obuv.
10. Zariadenie chráňte pred vlhkosťou.
11. Ruky a nohy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od rezných častí.
12. Zariadenie je určené na prácu v exteriéri
13. Nabíjačku pred opravou odpojte.
14. Druhá ochranná trieda.
15. Nabíjačka je určená na prácu v suchých interiéroch.
16. Články nevyhadzujte do ohňa.
17. Maximálna prípustná teplota článkov.
18. Recyklovanie

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Akumulátorové nožnice na živý plot sú zariadenie ručného typu. Poháňané je komutátorovým motorom na jednosmerný prúd. Tieto nožnice sú určené na vykonávanie prác v záhrade ako: strihanie živých plotov, kríkov a krovia. Každé iné použitie, ktoré nie je dovolené v nasledujúcom návode na obsluhu, môže viesť k poškodeniu nožníc a byť vážnou hrozbou pre obsluhujúcu osobu. Nožnice na živý plot sú určené výlučne na neprofesionálne použitie.

Zariadenie nemožno používať v rozpore s jeho určením.

VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Rezná lišta
2. Ochrana rúk
3. Aretačné tlačidlo spínača
4. Spínač
5. Aretačné tlačidlo akumulátora
6. Akumulátor
7. Diódy LED

* Obrázok a výrobok sa nemusia úplne zhodovať

OPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAKOV

UPOZORNENIE

VÝSTRAHA

MONTÁŽ/NASTAVENIA

INFORMÁCIA

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Akumulátor	- 2 ks
2. Nabíjačka	- 1 ks
3. Kryt reznej lišty	- 1 ks

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

VYBERANIE / VKLADANIE AKUMULÁTORA

- Stlačte tlačidlo na upevnenie akumulátora (**5**) a akumulátor vysuňte (**6**) (**obr. A**).
- Nabitý akumulátor (**6**) vsuňte do skľučovadla v rukoväti až do zreteľného zacvaknutia tlačidla na upevnenie akumulátora (**5**).

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zariadenie sa dodáva s čiastočne nabitým akumulátorom. Nabíjanie akumulátora je potrebné uskutočniť pri okolitej teplote 4°C - 40°C.
Nový alebo dlhší čas nepoužívaný akumulátor dosiahne ideálnu schopnosť nabíjania približne po 3 - 5 cykloch nabitia a vybitia.

- Akumulátor vyberte (**6**) zo zariadenia (**obr. A**).
- Nabíjačku pripojte do akumulátora (**6**) (**obr. B**).
- Nabíjačku zapojte do zásuvky nabíjania el. prúdu (230V AC).

V plášti akumulátora (**6**) sa nachádzajú 2 diódy LED (**7**) (**obr. B**), ich systém svietenia je opísaný v nasledujúcej časti.

- **Rozsvietená červená dióda** – signalizuje pripojenie napätia a informuje, že prebieha proces nabíjania akumulátora.
- **Rozsvietená zelená dióda** (zhasnutá červená dióda) – signalizuje, že akumulátor je úplne nabitý.

Po nabití akumulátora bude zelená dióda svietiť, až kým nabíjačku neodpojíte zo siete napájania.

Počas nabíjania sa akumulátory veľmi silno nahrievajú. Nezačínajte pracovať hneď po nabíjaní – počkajte, kým akumulátor nedosiahne izbovú teplotu. Zabráni sa tým poškodeniu akumulátora.

PRÁCA / NASTAVENIA

ZAPÍNANIE – VYPÍNANIE

Pred spustením zložte kryt reznej lišty a namontujte akumulátor.

Nožnice na živý plot majú bezpečný spínač, ktorý si na zapnutie vyžaduje použitie obidvoch rúk.
Zapnutie – stlačte aretačné tlačidlo spínača (**3**) a pri jeho pridržiavaní súčasne stlačte tlačidlo spínača (**4**) (**obr. C**).
Vypínanie – uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (**4**) alebo aretačné tlačidlo spínača (**3**).

Nožnice pracujú, až keď súčasne stlačíte jednou rukou aretačné tlačidlo vypínača (3) a druhou rukou vypínač (4). Uvoľnenie tlaku na jeden z vypínačov má za následok zastavenie práci nožníc. Bezpečnostná brzda pohybu nožov ich zastavuje počas práce do 1 s od uvoľnenia vypínača.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Skôr, ako pristúpite k práci, dôkladne skontrolujte živý plot so zreteľom na skryté predmety, ako sú napr. ploty, sieťka atď.

- Pri strihaní dlhých konárov vykonávajte prácu postupne, po vrstvách.
- S nožnicami pracujte len vtedy, keď je živý plot suchý.
- Po ukončení práce založte kryt reznej lišty (**rys. D**).

STRIHANIE ŽIVÝCH PLOTOV

- Okrem strihania živých plotov možno nožnice používať aj na strihanie kríkov a krovia.
- Najlepší výsledok strihania dosiahnete vedením reznej lišty takým spôsobom, aby smerovala na živý plot pod uhlom asi 15^0.
- Obojstranná rezná lišta a protibežné nože umožňujú rezanie v oboch smeroch alebo kyvadlovým pohybom (**obr. E**).
- Aby ste získali rovnakú výšku živého plotu, odporúča sa natiahnuť šnúrku alebo povrázok pozdĺž strihaného okraja živého plotu. Konáre, ktoré vytŕčajú mimo vyznačenej čiary, odstrihnite (**obr. F**).
- Aby ste konáre naviedli pod nože, presúvajte reznú lištu rovnomerne dopredu alebo dozadu po reznej línii.
- Boky živého plota strihajte oblúkovým pohybom zdola hore (**obr. G**).

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavovaním, opravou alebo údržbou, odpojte akumulátor od zariadenia.

Zachovávajte opatrnosť vzhľadom na ostré okraje rezných nožov. Keď sa s nožnicami nepracuje, rezná lišta by mala byť vždy chránená krytom.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Zariadenie sa odporúča čistiť po každom jeho použití.
- Kryt motora by mal byť podľa možnosti vždy bez prachu a nečistôt.
- Zariadenie utierajte čistou handričkou alebo prefúkajte stlačeným vzduchom pod nízkym tlakom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť súčiastky vyrobené z plastu.
- Dbajte na to, aby sa dovnútra zariadenia nedostala voda.
- Nožnice kontrolujte so zreteľom na zrejmé poruchy, ako je uvoľnený alebo poškodený nôž, uvoľnené skrutkové spoje a opotrebované alebo poškodené konštrukčné prvky.
- Skontrolujte, či kryty a poistky nie sú poškodené a sú správne zamontované. Pred použitím nožníc vykonajte všetky potrebné činnosti súvisiace s údržbou a opravou.
- Po každom použití očistite reznú lištu a postriekajte ju sprejom na údržbu. Po dlhšie trvajúcich prácach sa odporúča premazávanie nožov tenkou vrstvou oleja v pravidelných časových odstupoch (**obr. H**).
- Skontrolujte stav ostrí nožov.
- Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.
- Nožnice uskladňujte na bezpečnom, suchom mieste, kde nemajú prístup deti.
- Na plášť nožníc neklaďte iné predmety.

Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorové nožnice na živý plot	
Parameter	**Hodnota**
Napätie akumulátora	18V DC
Typ akumulátora	Li-Ion
Kapacita akumulátora	1300mAh
Frekvencia zdvihu pri behu naprázdno	1200 min^{-1}
Šírka rezania	510 mm
DÍžka reznej lišty	680 mm
Maximálna hrúbka rezania	14 mm
Ochranná trieda	III
Hmotnosť	2,3 kg
Rok výroby	2017

Nabíjačka	
Parameter	**Hodnota**
Napájacie napätie	230V AC
Frekvencia napájania	50Hz
Nabíjacie napätie	21V DC
Max. prúd nabíjania	400mA
Čas nabíjania	3-5 h
Ochranná trieda	II
Hmotnosť	0,295 kg
Rok výroby	2017

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Informácie o hluku a vibráciách

Hladiny hluku, ako je hladina akustického tlaku Lp_A, hladina akustického výkonu Lw_A a neistota merania K, sú uvedené v ďalšej časti návodu podľa normy EN 60745-2-15.
Hodnota vibrácií (hodnota zrýchlení) a_h a neistota merania K boli označené v súlade s normou EN60745, ako je uvedené nižšie. V tomto návode bola uvedená hladina vibrácií zmeraná v súlade s postupom merania uvedeným v norme EN60745 a môže byť použitá na porovnávanie elektrických náradí. Je možné použiť ju na počiatočné hodnotenie expozície vibráciám. Uvedená hladina vibrácií je reprezentatívna pre základné použitia elektrického náradia. Ak sa elektrické zariadenie používa iným spôsobom alebo s inými pracovnými nástrojmi, a tiež ak nebude dostatočne udržiavané, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššie uvedené príčiny môžu spôsobiť zvyšovanie expozície vibráciám počas celej doby práce. Aby ste dôkladne ohodnotili expozíciu vibráciám, je potrebné zohľadniť obdobia, kedy je elektrické náradie vypnuté alebo kedy je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Takýmto spôsobom môže byť celková expozícia vibráciám omnoho nižšia. Je potrebné použiť dodatočné bezpečnostné prostriedky na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk, správna organizácia práce.

Hladina akustického tlaku: Lp_A = 78 dB(A) K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu: Lw_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Hodnota zrýchlení vibrácií (predná rukoväť): a_h = 1,30 m/s^2 K = 1,5 m/s^2
Hodnota zrýchlení vibrácií (zadná rukoväť): a_h = 1,55 m/s^2 K=1,5 m/s^2

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o zužitkovaní poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Li-Ion

Akumulátory / batérie neodhadzujte do domáceho odpadu, nevyhadzujte ich do ohňa alebo vody. Poškodené alebo opotrebované akumulátory odovzdajte na recykláciu v súlade s aktuálnou smernicou o likvidácii akumulátorov a batérií.

* Právo na zmenu vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex") informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod"), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, nákresom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

SI

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

BATERIJSKE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO 52G568

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

OPOZORILO: Med uporabo škarij za živo mejo je treba upoštevati varnostne predpise. Zaradi lastne varnosti in varnosti bližnjih oseb je treba prebrati spodnja navodila pred pričetkom dela s škarjami za živo mejo. Navodila je treba shraniti za kasnejšo uporabo.

- **Vse dele telesa je treba držati stran od rezila. Rezanega materiala ne poskušajte odmikati ali držati, medtem ko škarje delujejo. Ukleščen material se odstrani šele po izklopu naprave.** Trenutek nepozornosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko povzroči hude poškodbe.
- **Električno orodje je treba držati za izolirane obloge ročaja, saj lahko rezilo naleti na zakrite električne kable..** Stik rezila s kablom pod napetostjo lahko povzroči napetost na kovinskih elementih in povzroči električni udar.
- **Ko rezilo ne deluje, je treba napravo držati za ročaj. Med prevozom ali skladiščenjem je treba vedno namestiti zaščitni zaslon.** Skrbno ravnanje z napravo zmanjša nevarnost poškodb zaradi stika z rezilom.
- **Električne kable je treba odstraniti iz delovnega območja.** Kabel se lahko med delom zaplete v živo meje in po naključju prereže.

NAVODILA

- Škarij za živo mejo ne smejo uporabljati otroci in osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo.
- Ne obrezujte žive meje, če so blizu druge osebe.
- **POMNITE.** Operater ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali povzročene nevarnosti drugim osebam ali okolici.

PRIPRAVA

- Med delom morate vedno nositi dobro obutev, dolge hlače.
- Vedno uporabljajte osebna zaščitna sredstva, kot so zaščitna očala, protihrupni naušniki.
- Pred začetkom dela natančno preverite teren, na katerem boste delali, in odstranite vse predmete, ki bi lahko povzročili poškodbe rezilnih elementov škarij.
- Pred uporabo vedno preverite, da rezilo škarij za živo mejo ni poškodovano.
- Med delom trdno držite vrtnarsko orodje, poskrbite za stabilen delovni položaj.
- Električnega orodja ne držite za rezilni list.

UPORABA

- Delajte le pri dnevni svetlobi ali pri zelo dobri umetni osvetlitvi.
- Ne obrezujte mokre žive meje.
- Vedno poskrbite, da trdno stojite.
- Ne uporabljajte škarij za živo mejo s poškodovanimi zaščitami, ohišjem ali brez zaščit.
- Motor vključite v skladu z navodili, ob tem pazite, da se rezilni element nahaja stran od okončin.
- Prepričajte se, da so prezračevalne odprtine v ohišju čiste.
- Rok in nog ne imejte blizu gibljivih delov.
- Popravila škarij za živo mejo lahko opravljajo le pooblaščene osebe.
- Uporabljati je treba le rezervne dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati s strani otrok in oseb, ki se ne seznanijo s temi navodili.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati, če se v neposredni bližini nahajajo druge osebe.
- Zagotovite varno razdaljo med konico rezila in električnim vodom 15 m.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- V primernem stanju vzdržujte vse podsisteme, da bi bili prepričani v varno delovanje škarij za živo mejo.
- Za zagotovitev varnosti zamenjajte vse izrabljene ali poškodovane dele.
- Škarje za živo mejo hranite pred vlago.
- Hranite izven dosega otrok in z nameščeno zaščito rezilnih elementov.
- Vsa vzdrževalna dela, zlasti blizu ostrih rezil, izvajajte v zaščitnih rokavicah in brez priklopljene baterije.
- Rezila je treba pred vsako uporabo premazati z oljem za vzdrževanje.

VARNOSTNA NAVODILA ZA BATERIJO

- V primeru poškodbe in neustrezne uporabe baterije lahko pride do sproščanja plinov. Prezračiti je treba prostor in se v primeru slabosti posvetovati z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V primer neustreznih pogojev uporabe lahko pride do izteka elektrolita iz baterije; izogibati se je treba stiku z njim. Če pride do naključnega stika, ga je treba sprati z vodo. V primeru stika z očmi se je treba dodatno posvetovati z zdravnikom. Iztečeni elektrolit lahko povzroči vnetje oči ali opekline.
- Ne odpirajte baterije – obstaja nevarnost kratkega stika.
- Baterije električnega orodja ne uporabljajte v dežju.
- Baterije ne držati blizu vira toplote. Ne sme se je za daljši čas puščati v okolju, v katerem vlada visoka temperatura (v prisojnih legah, blizu grelcev oz. kjerkoli, kjer temperatura presega 50°C).

VARNOSTNA NAVODILA ZA POLNILNIK BATERIJE

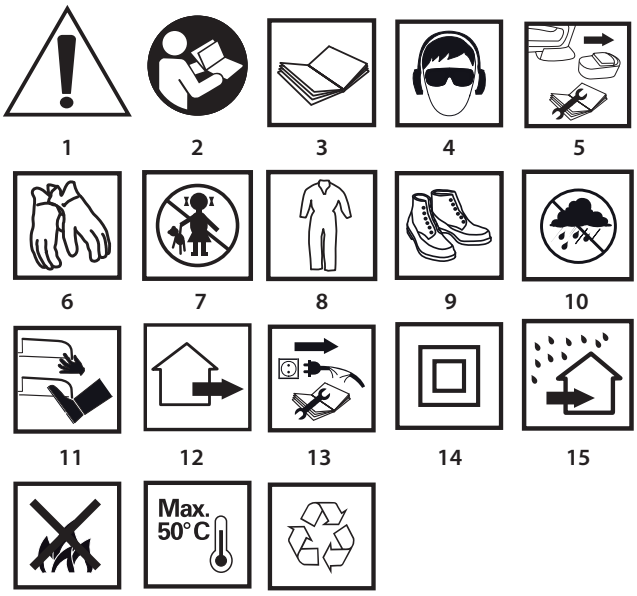
- To orodje ni namenjeno uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejeno fizično, čustveno ali psihološko sposobnostjo ali oseb brez izkušenj ali poznavanja orodja, razen če ta poteka pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo orodja, ki jih posreduje oseba, odgovorna za njihovo varnost.
- Bodite posebej pozorni na otroke, da se ne igrajo z orodjem.
- **Polnilnika ni dovoljeno izpostavljati vlagi ali vodi.** Če v polnilnik pride voda, se poveča nevarnost električnega udara. Polnilnik je mogoče uporabljati le v suhih prostorih.
- Pred pričetkom kakršnih koli vzdrževalnih dejavnosti ali čiščenja je treba polnilnik izklopiti iz omrežja.
- **Ne uporabljajte polnilnika, nameščenega na lahkovnetljivi podlagi (npr. papir, tkanina) in blizu lahkovnetljivih snovi.** Zaradi dviga temperature polnilnika med postopkom polnjenja obstaja nevarnost požara.
- **Pred uporabo je treba vedno preveriti stanje polnilnika, kabla in vtiča. V primeru poškodb ne smete uporabljati polnilnika. Odpiranje polnilnika ni dovoljeno.** Vsa popravila je treba zaupati pooblaščeni servisni delavnici. Neustrezno opravljena montaža polnilnika lahko povzroči električni udar ali požar.
- Otroci in fizično, čustveno ali psihično prizadete osebe in druge osebe, katerih izkušnje ali znanje niso zadostne za uporabo polnilnika ob upoštevanju vseh varnostnih navodil, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se napravo neustrezno uporablja, zaradi česar lahko pride do poškodb.
- Ko polnilnik ni v rabi, ga je treba izklopiti iz električnega omrežja

POZOR! Navkljub uporabi varno zasnovane konstrukcije, varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev vedno obstaja nevarnost poškodb med delom.

Baterije Li-Ion lahko iztečejo, se vžgejo ali eksplodirajo, če so segrete na visoko temperaturo ali v kratkem stiku. Ni jih dovoljeno hraniti v avtomobilih med vročimi in sončnimi dnevi. Baterije ni dovoljeno odpirati. Baterije Li-Ion vsebujejo zaščitne elektronske elemente, ki v primeru poškodbe lahko povzročijo vžig ali eksplozijo baterije.

VERTO

POJASNILO UPORABLJENIH SIMBOLOV



1. POZOR! Pozor, bodite še posebej previdni.
2,3. Preberite navodila, upoštevajte v njih navedena varnostna opozorila in pogoje!
4. Uporabljajte osebna zaščitna sredstva (zaščitna očala, protihrupni naušniki).
5. Pred nastavitvami in čiščenjem baterijo vzemite iz naprave.
6. Uporabljajte zaščitne rokavice.
7. Otrokom ne dopustite, da pridejo v stik z napravo.
8. Uporabljajte zaščitna oblačila.
9. Uporabljajte delovno obutev.
10. Napravo varujte pred vlago.
11. Okončin ne približujte rezilnim elementom.
12. Naprava je namenjena delu v zunanjosti
13. Pred popravilom odklopite polnilnik.
14. Drugi razred zaščite.
15. Polnilnik je namenjen delu v suhih prostorih.
16. Baterijskih celic ne mečite v ogenj.
17. Maksimalna dopustna temperatura baterijskih celic.
18. Recikliranje

ZGRADBA IN UPORABA

Baterijske škarje za živo mejo so naprava ročnega tipa. Pogon predstavlja komutatorski motor enosmernega toka. Opisane škarje so namenjene opravljanju del na domačem vrtu, kot so: obrezovanje žive meje, grmovja in grmičevja. Vsaka druga uporaba, ki ni dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči poškodbo škarij in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Škarje za živo mejo so namenjene izključno za amaterska dela.

Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Rezilni list
2. Zaščita roke
3. Tipka za blokado vklopnega stikala
4. Vklopno stikalo
5. Tipka za blokado akumulatorja
6. Baterija
7. Dioda (LED)

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV

POZOR

OPOZORILO

NAMESTITEV/NASTAVITVE

INFORMACIJA

OPREMA IN PRIBOR

1. Baterija – 2 kos
2. Polnilnik – 1 kos
3. Zaščita rezilnega lista – 1 kos

PRIPRAVA NA UPORABO

PRIKLOP IN ODKLOP BATERIJE

- Pritisnite tipko za pritrditev baterije (**5**) in izvlecite baterijo (**6**) (**slika A**).
- Napolnjeno baterijo (**6**) potisnite v vpenjalo v ročaju, dokler se ne zaskoči tipka za pritrditev baterije (**5**).

POLNJENJE BATERIJE

Naprava je dostavljena z delno napolnjeno baterijo. Baterijo je treba polniti v pogojih, ko temperatura okolice znaša 4°C - 40°C.
Nova baterija ali baterija, ki dolgo ni bila rabljena, doseže optimalno moč po približno 5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Izvlecite baterijo (**6**) iz naprave (**slika A**).
- Polnilnik priključite na baterijo (**6**) (**slika B**).
- Polnilnik priključite na omrežje (230 V AC).

V ohišju baterije (**6**) se nahajata 2 diodi LED (**7**) (**slika B**), njun režim svetenja je opisan v nadaljevanju.

- **Svetenje rdeče diode** – signalizira priključitev na napetost in obvešča, da traja postopek polnjenja baterije.
- **Svetenje zelene diode** - (rdeča dioda ugasne) - pomeni, da je baterija popolnoma napolnjena.

Po napolnitvi baterije zelena dioda sveti do trenutka odklopa polnilnika iz omrežja.

V postopku polnjenja se baterije močno segrevajo. Takoj po polnjenju se ne lotevajte dela - počakajte, da se baterija ohladi na sobno temperaturo. S tem se prepreči poškodovanje baterije.

UPORABA / NASTAVITVE

VKLOP – IZKLOP

Pred zagonom je treba sneti zaščito rezilnega lista in namestiti baterijo.

Škarje za živo mejo imajo varno vklopno stikalo, ki za zagon naprave zahteva uporabo obeh rok.

Vklop – pritisnite tipko blokade vklopnega stikala (**3**) in držeč jo pritisnite tipko vklopnega stikala (**4**) (**slika C**).
Izklop – sprostite pritisk na vklopnem stikalu (**4**) ali tipki blokade vklopnega stikala (**3**).

Škarje delujejo šele po hkratnem pritisku tipke blokade vklopnega stikala (3) z eno roko ter vklopnega stikala (7) z drugo roko. Sprostitev pritiska na eni od tipk povzroči zaustavitev delovanja škarij. Varnostna zavora gibanja rezila ga zaustavi v manj kot 1 s po sprostitvi pritiska na stikalu.

NASVETI ZA VARNO UPORABO

Pred pričetkom dela je treba natančno pregledati živo mejo glede nevidnih predmetov, kot npr. ograje, mreže ipd.

- Pri obrezovanju dolgih vej je delo treba opravljati po stopnjah, po slojih.
- S škarjami je mogoče delati le, ko je živa meja suha.
- Po zaključku dela je treba namestiti zaščito rezilnega lista (**slika D**).

OBREZOVANJE ŽIVE MEJE

- Poleg obrezovanja žive meje je škarje mogoče uporabljati tudi za obrezovanje grmovja in grmičevja.
- Najboljši rezultat rezanja se doseže z vodenjem rezila na način, da je ta usmerjen pod kotom okrog 15° glede na živo mejo.
- Obojestranski rezilni list in nasproti gibajoči se rezili omogočajo rezanje v obeh smereh ali z nihajočim gibanjem (**slika E**).
- Da bi dosegli enakomerno višino žive meje, je priporočljivo napeti vrvico vzdolž roba strižene žive meje. Iznad označene linije izstopajoče veje je treba obrezati (**slika F**).
- Da bi usmerili veje pod rezilo, je treba pomikati rezilni list enakomerno naprej ali nazaj po liniji rezanja.
- Bok žive meje je treba obrezovati z ločnim gibanjem, od spodaj navzgor (**slika G**).

OSKRBA IN HRAMBA

Pred vsakršnimi opravili v zvezi z namestitvijo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba odstraniti baterijo iz naprave.

Bodite previdni glede ostrih robov rezilnih listov. Če se škarje ne uporabljajo, je treba na rezilo namestiti zaščito.

VZDRŽEVANJE IN HRAMBA

- Priporoča se čiščenje orodja po vsaki uporabi.
- Ohišje motorja mora biti vedno brez prahu in umazanije, v kolikor je to le mogoče.
- Napravo čistite s čisto krtačko ali prepihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil, saj ta lahko škodujejo delom, izdelanim iz umetnih mas.
- Treba je paziti, da v notranjost ne pride voda.
- Škarje preverite glede očitnih napak, kot so neustrezno pritrjeno ali poškodovano rezilo, nepopolno priviti vijaki in izrabljeni ali poškodovani konstrukcijski elementi.
- Preverite, ali so pokrovi in zaščite nepoškodovani in ustrezno nameščeni. Pred uporabo škarij je treba opraviti vsa nujna vzdrževalna dela in popravila.
- Po vsaki uporabi očistite rezilo in ga poškropite z varovalnim razpršilom. Med dolgotrajnim delom je priporočljivo redno (enakomerni časovni presledki) mazanje nožev s tanko plastjo olja (**slika H**).
- Preverjajte stanje ostrine rezil.
- Uporabljajte le originalno opremo in originalne nadomestne dele.
- Škarje je treba hraniti na varnem, suhem mestu, nedostopnim za otroke.
- Na ohišje škarij ni dovoljeno nameščati drugih predmetov.

Vse napake mora odpraviti pooblaščeni servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Baterijske škarje za živo mejo	
Parameter	**Vrednost**
Napetost baterije	18V DC
Vrsta baterije	Li-Ion
Kapaciteta baterije	1300mAh
Frekvenca hoda v jalovem teku	1200 min^{-1}
Širina reza	510 mm
Dolžina rezilnega lista	680 mm
Maks. debelina rezanja	14 mm
Razred zaščite	III
Teža	2,3 kg
Leto izdelave	2017

Polnilnik	
Parameter	**Vrednost**
Napetost napajanja	230V AC
Frekvenca napajanja	50Hz
Napetost polnjenja	21V DC
Maks. tok polnjenja	400mA
Čas polnjenja	3-5 h
Razred zaščite	II
Teža	0,295 kg
Leto izdelave	2017

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Informacije o hrupu in vibracijah

Ravni hrupa, kot npr. raven zvočnega pritiska Lp_A ter raven zvočne moči Lw_A in netočnost meritve K, so navedene v navodilih v skladu s standardom EN 60745-2-15.

Stopnja vibracij (vrednost pospeška) a_h in netočnost meritve K sta določeni v skladu s standardom EN60745, navedenim spodaj. V teh navodilih navedena stopnja vibracij je bila izmerjena s postopkom meritve, navedenim v standardu EN60745, in se lahko uporablja za primerjavo električnih orodij. Uporabljati jo je mogoče tudi za predhodno oceno izpostavljenosti na vibracije. Navedena raven vibracij je reprezentativna za osnovno uporabo električnega orodja. Stopnja vibracij se lahko spremeni, če se električno orodje uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji in tudi, če ni ustrezno vzdrževano. Zgoraj navedeni vzroki lahko povečajo vibracije tekom celotnega delovnega časa. Za natančno oceno izpostavljenosti na vibracije je treba upoštevati obdobja, ko je električno orodje izklopljeno oziroma je vključeno, vendar se ne uporablja za delo. Na ta način je lahko skupna izpostavljenost na vibracije veliko nižja. Za zavarovanje uporabnika pred učinki vibracij je treba izvesti dodatne varnostne ukrepe, npr.: vzdrževanje električnega orodja in delovnega pribora, poskrbeti je treba za ustrezno temperaturo rok, ustrezno organizirati delo.

Stopnja zvočnega pritiska: Lp_A = 78 dB(A) K = 3 dB(A)
Stopnja zvočnega pritiska: Lw_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Stopnja vibracij (prednji ročaj): a_h = 1,30 m/s^2 K = 1,5 m/s^2
Stopnja vibracij (zadnji ročaj): a_h = 1,55 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

VAROVANJE OKOLJA

	Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Porabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.
Li-Ion	Baterij ni dovoljeno mešati z gospodinjskimi odpadki, ni jih dovoljeno odvreči v ogenj ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba ustrezno reciklirati v skladu s trenutnimi predpisi o recikliranju baterij.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex"), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila"), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

LT

ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

AKUMULIATORINĖS GYVATVORIŲ ŽIRKLĖS 52G568

DĖMESIO: PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS ĮRENGINIU, BŪTINA PERSKAITYTI ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOTI JĄ NAUDOJIMUISI ATEITYJE.

DETALIOS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS

ĮSPĖJIMAS: Naudojantis gyvatvorių žirklėmis, būtina laikytis darbo saugos reikalavimų. Siekdami užtikrinti jūsų ir pašalinių asmenų saugumą prašome, kad prieš pradėdami dirbti su gyvatvorių žirklėmis perskaitytumėte šią instrukciją. Prašome išsaugoti šią instrukciją naudojimuisi ateityje.

- **Visas kūno dalis atitraukite atokiau nuo peilio. Nemėginkite patraukti nupjautos medžiagos arba ją prilaikyti, kai peilis veikia. Įstrigusią medžiagą pašalinkite tik išjungę įrankį.** Dėl akimirkai prarasto dėmesingumo, dirbant su gyvatvorių žirklėmis kyla pavojus sunkiai susižaloti.
- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotos rankenos, plokščiosios dalies, kadangi yra tikimybė peiliu prisiliesti prie paslėptų elektros laidų.** Peiliu prisilietus prie elektros įtampos laido, elektrinio įrankio metalinėmis detalėmis gali tekėti įtampa, dėl to kyla elektros smūgio pavojus.
- **Įrankį laikykite už rankenų net tuo metu, kai įrankio peilis nejuda. Ketindami transportuoti arba sandėliuoti įrankį būtinai uždėkite apsauginį dangtį.** Atsargiai besielgdami su įrankiu sumažinsite sužalojimo, dėl sąlyčio su peiliu, riziką.
- **Patraukite elektros laidą atokiau nuo pjovimo vietos.** Darbo metu, įsipainiojusį gyvatvorėje ir dėl to nematomą laidą galite atsitiktinai perpjauti.

INSTRUKTAŽAS

- Neleiskite gyvatvorių žirklių naudoti vaikams ir šios aptarnavimo instrukcijos neskaičiusiems asmenims.
- Nekarpykite gyvatvorių, kai šalia yra pašaliniai asmenys.
- **NEPAMIRŠKITE**, kad operatorius arba vartotojas atsako už visus nelaimingus atsitikimus bei pavojus, sukeltus kitiems asmenims ar aplinkai.

PASIRUOŠIMAS

- Darbo metu, visada avėkite tvirtą avalynę, užsimaukite ilgas kelnes.
- Visada naudokitės asmeninės apsaugos priemonėmis, apsauginiais akiniais, apsauginėmis ausinėmis.
- Kruopščiai patikrinkite vietą, kurioje ruošiatės karpyti, pašalinkite visus daiktus, kurie gali pažeisti pjovimo elementus.
- Prieš naudodamiesi visada patikrinkite, ar nesugadintas gyvatvorių žirklių peilis.
- Dirbdami sodo įrankį laikykite abejomis rankomis, pasirūpinkite, kad darbo metu jūsų kūno padėtis būtų stabili.
- Neimkite elektrinio įrankio už peilio.

NAUDOJIMAS

- Kirpkite tik dieną arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Niekada nekarpykite šlapios gyvatvorės.
- Įsitikinkite, kad stovite patogiai, stabiliai.
- Nesinaudokite gyvatvorių žirklėmis, kurių gaubtai ar korpusai yra apgadinti arba tada, kai gaubtai nepritvirtinti.
- Variklį įjunkite taip, kaip nurodyta instrukcijoje, atkreipkite dėmesį į tai, kad pėdos būtų atitrauktos saugiu atstumu nuo pjovimo elemento.
- Patikrinkite, ar ventiliacijos angos yra švarios, neuždengtos.
- Rankų ir kojų nelaikykite arti besisukančių detalių.
- Gyvatvorių žirkles remontuoti gali tik kvalifikuoti asmenys.
- Galima naudoti tik gamintojo rekomenduojamas atsargines detales.
- Neleiskite gyvatvorių žirklių aptarnauti vaikams ir šios aptarnavimo instrukcijos neskaičiusiems asmenims.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu, kai šalia yra pašaliniai asmenys.
- Nuo peilio galo iki elektros linijos reikia išlaikyti ne mažesnį nei 15 m. atstumą.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMO SĄLYGOS

- Norėdami, kad gyvatvorių žirklės būtų saugios naudoti, tinkamai prižiūrėkite visus priedus bei pasirūpinkite, kad visos detalės būtų geros būklės.
- Norėdami užtikrinti saugumą, pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas detales.
- Gyvatvorių žirkles saugokite nuo drėgmės.
- Laikykite vaikams neprieinamoje vietoje ir uždėkite apsauginį pjovimo elementų dangtį.
- Visus priežiūros darbus, o ypač darbus arti aštrių peilių atlikite tik su apsauginėmis pirštinėmis, prieš tai išėmę akumuliatorių.
- Prieš kiekvieną naudojimą, pjovimo peilius sutepkite jų priežiūrai skirta alyva.

AKUMULIATORIAUS SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

- Dėl akumuliatoriaus gedimo arba netinkamo jo naudojimo gali išsiskirti dujos. Išvėdinkite patalpą ir jeigu prireikia pasitarkite su gydytoju. Dujos gali sukelti kvėpavimo takų ligas.
- Dėl netinkamų naudojimo sąlygų iš baterijos gali ištekėti elektrolitas, venkite kontakto su juo. Jeigu atsitiktinai prisiliesite, suteptą vietą nuplaukite gausiu vandens kiekiu. Jeigu elektrolitas pateko į akis, būtinai pasitarkite su gydytoju. Ištekėjęs elektrolitas gali sudirginti akis arba nudeginti.
- Neardykite akumuliatoriaus, kyla trumpo jungimosi pavojus.
- Nenaudokite elektrinio įrankio akumuliatoriaus jeigu lyja.
- Akumuliatorių visada laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių. Nepalikite akumuliatoriaus ilgam laikui įkaitusioje aplinkoje (saulėtose vietose, arti šildytuvų arba kitose vietose, kuriose oro temperatūra aukštesnė nei 50°C).

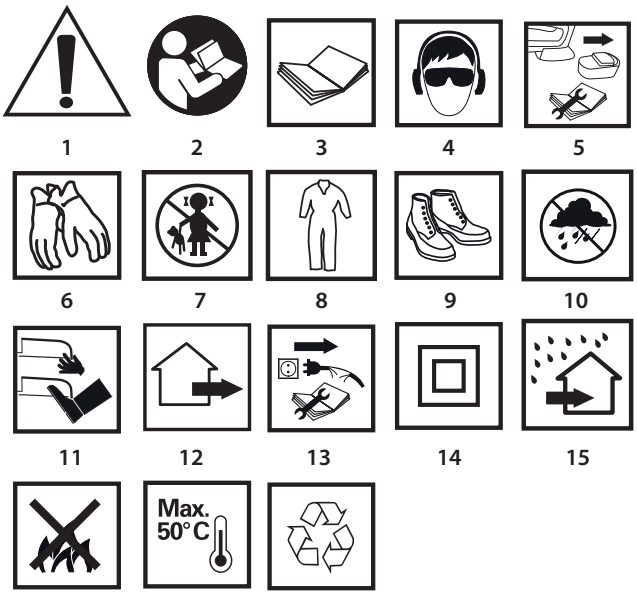
AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIO SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

- Šiuo įrenginiu negalima naudotis asmenims, turintiems fizinę, psichinę negalią, motorikos sutrikimus (taip pat ir vaikams), bei neturintiems patirties ir nežinantiems kaip naudotis įrenginiu, nebent tuo atveju, jeigu jie dirba prižiūrimi specialisto arba vadovaujasi įrenginio naudojimo instrukcija, kurią pateikia už jų saugumą atsakingi asmenys.
- Būkite dėmesingais, neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu.
- **Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir vandens.** Dėl drėgmės arba vandens įkroviklio viduje, padidėja elektros smūgio pavojus. Įkroviklį naudokite tik sausose patalpose.
- Prieš atliekant bet kokius įkroviklio aptarnavimo arba valymo darbus, jį reikia išjungti iš elektros įtampos tinklo.
- **Nenaudokite įkroviklio padėto ant degaus pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės) ir arti degių medžiagų.** Įkrovimo metu akumuliatorius labai įkaista ir dėl to kyla gaisro pavojus.
- **Kiekvieną kartą prieš naudodami, patikrinkite paties įkroviklio, jo laido ir elektros kištuko būklę. Nenaudokite įkroviklio, jeigu pastebėjote gedimą. Neardykite įkroviklio patys.** Visus remonto darbus atlikite autorizuotoje remonto dirbtuvėje. Neteisingas įkroviklio surinkimas kelia elektros smūgio bei gaisro pavojų.
- Asmenims, turintiems fizinę, psichinę negalią, motorikos sutrikimus (taip pat ir vaikams) bei neturintiems patirties ir nežinantiems kaip naudotis įkrovikliu taip pat laikytis darbo saugos taisyklių, negalima aptarnauti įkroviklio be atsakingo asmens arba specialisto priežiūros. Tokie asmenys įkrovikliu gali naudotis netinkamai ir dėl to susižaloti.
- Kai įkrovikliu nesinaudojama, jį būtina išjungti iš elektros įtampos tinklo.

DĖMESIO! Nepaisant saugios įrankio konstrukcijos, apsauginių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada, darbo metu išlieka sužalojimų tikimybė.

Dėl trumpo jungimosi bei tuomet, kai ličio jonų akumuliatorius labai įkaista, jis gali ištekėti, užsidegti arba sprogti. Nelaikykite jo automobilyje karštomis, saulėtomis dienomis. Neardykite akumuliatoriaus. Ličio jonų akumuliatoriai turi apsauginius įrenginius, kuriuos pažeidus, jie gali užsidegti arba sprogti.

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS.



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18

1. Dėmesio, imkitės ypatingų atsargumo priemonių.
2,3. Perskaitykite aptarnavimo instrukciją, laikykitės joje esančių saugumo nuorodų ir sąlygų!
4. Naudokitės asmeninėmis apsaugos priemonėmis (apsauginiais akiniais, klausos apsaugos priemonėmis).
5. Prieš pradedant valymo ar remonto darbus, būtina iš įrankio išimti akumuliatorių.
6. Užsidėkite apsaugines pirštines.
7. Neleiskite prie įrankio vaikų.
8. Dėvėkite apsauginius rūbus.
9. Apsiaukite darbinius batus.
10. Saugokite įrankį nuo drėgmės.
11. Patraukite rankas ir kojas atokiau nuo pjovimo elementų.
12. Įrankis skirtas darbui lauke.
13. Atjunkite įkroviklį, prieš pradėdami remontuoti.
14. Antra apsaugos klasė.
15. Įkroviklis skirtas naudojimui sausose patalpose.
16. Nemeskite baterijų į ugnį.
17. Maksimali leidžiama baterijų temperatūra.
18. Perdirbimas

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Gyvatvorių žirklės, tai akumuliatorinis, rankinis, elektrinis įrankis. Jis varomas nuolatinės srovės varikliu. Aprašytos gyvatvorių žirklės yra skirtos prie namų esančio sodo priežiūros darbams: gyvatvorių, kerų ir krūmų karpymui. Visi kiti, šioje instrukcijoje nenurodyti panaudojimo būdai gali tapti gyvatvorių žirklių gedimo priežastimi, bei kelti rimtą pavojų vartotojo saugumui. Gyvatvorių žirklės skirtos tik mėgėjiškiems darbams.

Draudžiama naudoti įrenginį ne pagal paskirtį.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrenginio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Peilių juosta
2. Plaštakos apsauga
3. Jungiklio blokavimo mygtukas
4. Jungiklis
5. Akumuliatoriaus blokavimo mygtukas
6. Akumuliatorius
7. Diodai LED

* Tarp paveikslo ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS

DĖMESIO

PERSPĖJIMAS

MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI

INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

1.	Akumuliatorius	- 2vnt.
2.	Įkroviklis	- 1 vnt.
3.	Peilių juostos dangtis	- 1 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS IR ĮDĖJIMAS

- Paspauskite akumuliatoriaus tvirtinimo mygtuką (**5**) ir ištraukite akumuliatorių (**6**) (**pav. A**).
- Įkrautą akumuliatorių (**6**) įstatykite į rankeoje esantį laikiklį ir stumkite tol, kol išgirsite akumuliatoriaus tvirtinimo mygtuko spragtelėjimą (**5**).

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Įrankis tiekiamas su dalinai įkrautu akumuliatoriumi. Akumuliatorių kraukite aplinkoje, kurioje vyrauja nuo 4° C iki 40° C temperatūra.
Naujas arba ilgesnį laiką nenaudotas akumuliatorius visu pajėgumu pradeda veikti po 3 – 5 įkrovimo ir išrovimo ciklų.

- Išimkite akumuliatorių (**6**) iš įrankio (**pav. A**).
- Prie akumuliatoriaus (**6**) prijunkite įkroviklį (**pav. B**).
- Įjunkite įkroviklį į elektros tinklo lizdą (230V AC).

Akumuliatoriaus (**6**) korpuse yra 2 LED diodai (**7**) (**pav. B**), jų signalų reikšmės aprašytos toliau.

- **Šviečia raudonas diodas** – signalizuoja įtampos įjungimą ir įspėja, kad vyksta akumuliatoriaus įkrovimas.
- **Šviečia žalias diodas** (raudonas diodas išsijungia) – reiškia, kad akumuliatorius pilnai įkrautas.

Po akumuliatoriaus įkrovimo, žalias diodas šviečia tol, kol įkroviklis išjungiamas iš elektros įtampos tinklo lizdo.

Įkrovimo metu akumuliatorius labai įkaista. Nedirbkite iškart po įkrovimo, palaukite kol akumuliatorius atvės (pasieks kambario temperatūrą). Taip apsaugosite akumuliatorių nuo gedimo.

DARBAS IR REGULIAVIMAS

DARBAS IR REGULIAVIMAS

Prieš įjungdami nuimkite apsauginį peilių dangtį ir įstatykite akumuliatorių.

Gyvatvorių žirklėse įtaisytas saugus jungiklis. Norėdami įjungti gyvatvorių žirkles, jungiklį turite spausti abejomis rankomis iškart.

Įjungimas – paspauskite jungiklio blokavimo mygtuką (**3**) ir jį prilaikydami paspauskite įjungimo mygtuką (**4**) (**pav. C**).
Išjungimas – atleiskite įjungimo mygtuką (**4**) arba jungiklio blokavimo mygtuką (**3**).

Gyvatvorių žirklės pradeda veikti tik tada, kai tuo pat metu viena ranka spaudžiamas jungiklio blokavimo mygtukas (3), o kita jungiklio mygtukas (4). Gyvatvorių žirklės išsijungia atleidus nors vieną iš šių jungiklių.
Apsauginis peilių stabdys, atleidus jungiklį, sustabdo peilius greičiau nei per 1 sekundę.

SAUGAUS NAUDOJIMOSI NUORODOS

Prieš pradėdami dirbti, įdėmiai patikrinkite gyvatvorę, ar nėra nematomų daiktų, pvz., tvoros, tinklelio ir pan.

- Kerpant ilgas šakas, darbą reikia atlikti palaipsniui, pakopomis.
- Su žirklėmis galima kirpti tik tada, kai gyvatvorė yra sausa.
- Baigę darbą, peilių juostą uždenkite apsauginiu gaubtu (**pav. D**).

GYVATVORIŲ KARPYMAS

- Be gyvatvorių karpymo, gyvatvorių žirkles galima naudoti ir krūmų bei kerų karpymui.
- Veiksmingiausiai kerpama tada, kai peilių juosta slenkama pakreipus ją gyvatvorės atžvilgiu, apytikriai 15^0 kampu.
- Dėl dvipusės pjovimo juostos ir priešpriešinių pjovimo peilių galima kirpti dvejomis kryptimis ir švytuokliniu judesiu (**pav. E**).
- Norint nukirpti vienodu aukščiu, rekomenduojama išilgai kerpamos gyvatvorės kraštinės ištiesti lyną arba virvelę. Aukščiau pažymėtos linijos esančias šakas reikia nukirpti (**pav. F**).
- Šakos kerpamos peilių juostą slenkant tolygiai pjovimo linijai į priekį arba atgal.
- Gyvatvorės kraštus reikia kirpti lanku, iš apačios į viršų (**pav. G**).

APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami bet kokius surinkimo, reguliavimo, remonto arba aptarnavimo darbus ištraukite elektros laido kištuką iš elektros tinklo lizdo.

Saugokitės pjovimo peilių ašmenų. Nesinaudodami gyvatvorių žirklėmis, visada uždėkite apsauginį peilių juostos gaubtą.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMO SĄLYGOS

- Patariama išvalyti įrankį po kiekvieno naudojimo.
- Variklio korpusas, pagal galimybes, turi būti visada švarus (reikia nuvalyti dulkes ir nešvarumus).
- Įrankį valykite sausu audiniu arba prapūskite suslėgto, žemo slėgio oro srautu.
- Nenaudokite jokių švaros priemonių bei tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti detales, pagamintas iš dirbtinių medžiagų.
- Saugokite, kad į įrankio vidų nepatektų vanduo.
- Patikrinkite gyvatvorių žirkles, ar nėra gedimų, pvz., atsilaisvinęs arba susidėvėjęs peilis, atsilaisvinę varžtai, susidėvėję arba apgadinti konstrukcijos elementai.
- Patikrinkite, ar nepažeisti bei teisingai pritvirtinti gaubtai ir apsauginiai įrenginiai. Prieš naudodamiesi žirklėmis, atlikite visus būtinus priežiūros ir remonto darbus.
- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite peilių juostą ir supurkškite ją specialia priežiūros priemone. Dirbant ilgiau, kas tam tikrą laiko tarpą, patariama sutepti peilius nedideliu kiekiu alyvos (**pav. H**).
- Patikrinkite peilio ašmenų būklę.
- Naudokite tik originalius darbinius priedus ir originalias pakaitines detales.
- Žirkles laikykite saugioje, sausoje ir vaikams neprieinamoje vietoje.
- Ant žirklių korpuso nedėkite jokių daiktų.

Visų rūšių gedimai turi būti pašalinti autorizuotuose gamintojo servisuose.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Akumuliatorinės gyvatvorių žirklės	
Dydis	**Vertė**
Akumuliatoriaus įtampa	18V DC
Akumuliatoriaus tipas	Li-Ion
Akumuliatoriaus talpa	1300mAh
Žingsnių dažnis be apkrovos	1200 min^{-1}
Pjovimo plotis	510 mm

Pjovimo geležtės ilgis	680 mm
Maksimalus pjūvio storis	14 mm
Apsaugos klasė	III
Svoris	2,3 kg
Gamybos data	2017

Įkroviklis	
Dydis	**Vertė**
Įtampa	230V AC
Dažnis	50Hz
Įkrovimo įtampa	21V DC
Maksimali įkrovimo srovė	400mA
Įkrovimo laikas	3-5 h
Apsaugos klasė	II
Svoris	0,295 kg
Gamybos data	2017

GARSO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Duomenys apie skleidžiamo triukšmo lygį, pavyzdžiui, garso slėgio lygį Lp_A ir garso galios lygį Lw_A bei matavimų paklaidas K yra pateikti žemiau esančiose nuorodose, pagal standartą EN 60745-2-15.

Vibracijos pagreičio vertė a_h ir matavimo paklaidos K nustatytos pagal standartą EN 60745, žr. žemiau.

Šioje instrukcijoje nurodytas vibracijos lygis buvo matuojamas pagal standarte EN 60745 nurodytas matavimo procedūras ir gali būti naudojamas įrankių palyginimui. Jis taip pat gali būti naudojamas ir preliminariam vibracijos poveikio vertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra pakankamai tikslus, kai šis įrankis naudojamas pagal paskirtį. Jeigu elektrinis įrankis bus naudojamas kitiems tikslams arba su kitokiais nei nurodyta darbiniais priedais taip pat nebus tinkamai prižiūrimas, vibracijos lygis gali pasikeisti. Dėl minėtų priežasčių, vibracijos lygis, viso darbo metu gali būti didesnis nei nurodytas.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į momentus, kai įrankis išjungtas arba kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas darbui (veikia be apkrovos). Tokiu būdu, bendra nurodyta vertė gali būti daug mažesnė. Siekiant apsaugoti vartotoją nuo vibracijos poveikio pasekmių, būtina imtis papildomų saugos priemonių, pvz., prižiūrėti įrankį ir darbinius priedus, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą, teisingai organizuoti darbą.

Garso slėgio lygis : Lp_A = 78 dB(A) K = 3 dB(A)
Garso galios lygis : Lw_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė (priekinė rankena):
a_h = 1,30 m/s² K = 1,5 m/s²
Vibracijos pagreičio vertė (galinė rankena) : a_h = 1,55 m/s² K = 1,5 m/s²

APLINKOS APSAUGA IR CE

Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

Li-Ion

Akumuliatorių arba baterijų nemeskite kartu su kitomis buitinėmis atliekomis taip pat negalima jų mesti į ugnį arba vandenį. Pažeistus arba susidėvėjusius akumuliatorius/baterijas atiduokite atitinkamam perdirbimui, pagal galiojančią direktyvą, dėl akumuliatorių ir baterijų utilizacijos.

* Pasiliekame teisę daryti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa (toliau: „Grupa Topex"), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija") autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais).Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

LV

INSTRUKCIJAS TULKOJUMS NO ORIĢINĀLVALODAS

AKUMULATORA DZĪVŽOGA ŠĶĒRES 52G568

PIEZĪME: PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS UZSĀKŠANAS UZMANĪGI IZLASĪT ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

BRĪDINĀJUMS: Dzīvžoga šķēru lietošanas laikā jāievēro drošības noteikumi. Personīgai un nepiederīgo personu drošībai lūdzam iepazīties ar šo instrukciju pirms darba uzsākšanas ar dzīvžoga šķērēm. Lūdzam saglabāt šo instrukciju turpmākai izmantošanai.

- **Turēt visas ķermeņa daļas drošā attālumā no dzīvžoga šķērēm. Nemēģināt atstumt vai pieturēt griežamo materiālu dzīvžoga šķēru darbības laikā. Izņemt ieķīlētu materiālu tikai pēc ierīces izslēgšanas.** Neuzmanības brīdis dzīvžoga šķēru lietošanas laikā var radīt smagus miesas bojājumus.
- **Elektriskā ierīce ir jātur aiz izolētām satvērēja virsmām, jo šķēres var saskarties ar dzīvžogā paslēptiem barošanas vadiem.** Šķēru kontakts ar barošanas vadu zem sprieguma var radīt spriegumu metāla elementos un izraisīt elektrotriecienu.
- **Kad asmens nedarbojas, turēt ierīci aiz satvērēja. Transportējot vai uzglabājot vienmēr uzlikt aizsargaizsegu.** Rūpīga ierīces ekspluatācija samazina miesas bojājumu risku, saskaroties ar asmeni.
- **Novākt barošanas vadu no griešanas zonas.** Darba laikā barošanas vads var būt neredzams un nejauši tikt pārgriezts.

INSTRUKTĀŽA

- Neļaut apkalpot dzīvžoga šķēres bērniem vai personām, kas nav iepazīstinātas ar lietošanas instrukciju.
- Negriezt dzīvžogu, kad tuvumā ir citi cilvēki.
- **ATCERĒTIES**: ierīces operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai riskiem, kas attiecas uz citiem cilvēkiem vai apkārtējo vidi.

SAGATAVOŠANĀS

- Strādājot vilkt garas bikses un izturīgus apavus.
- Vienmēr lietot individuālus aizsardzības līdzekļus, piem., aizsargbrilles, dzirdes aizsargus.
- Pirms uzsākt darbu, rūpīgi pārbaudīt teritoriju, kurā plānots strādāt, un novākt visus priekšmetus, kas var sabojāt dzīvžoga šķēru griezējelementus.
- Pirms izmantošanas pārbaudīt, vai dzīvžoga šķēru asmeņi nav bojāti.
- Darba laikā stingri turēt dārza ierīci, kā arī nodrošināt stabilu darba pozīciju.
- Neturēt ierīci aiz asmeņu vadotnes.

LIETOŠANA

- Strādāt tikai dienas gaismā vai ļoti labā mākslīgā apgaismojumā.
- Nedrīkst griezt slapju dzīvžogu.
- Vienmēr pārliecināties, ka kājas stāv stabili.
- Nedrīkst izmantot dzīvžoga šķēres ar bojāto aizsegu vai korpusu vai bez pievienotiem aizsegiem.
- Ieslēgt dzinēju saskaņā ar instrukciju, pievēršot uzmanību tam, lai kājas un rokas atrastos drošā attālumā no griezējelementa.
- Pārliecināties, ka korpusa ventilācijas atverēs nav netīrumu.
- Neturēt rokas un pēdas kustīgo elementu tuvumā.
- Dzīvžoga šķēru remontu var veikt tikai pilnvarotās personas.
- Izmantot tikai ražotāja rekomendētās rezerves daļas.
- Neļaut izmantot ierīci bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar šo lietošanas instrukciju.
- Nedrīkst strādāt ar ierīci, ja tiešā tuvumā atrodas nepiederīgās personas.
- Ievērot drošu attālumu – 15 m – no asmeņu gala līdz elektrolīnijai.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Uzturēt visas detaļas pienācīgā kārtībā, lai būtu pārliecība, ka dzīvžoga šķēres nodrošina drošu darbu.
- Drošības nolūkos nomainīt nolietotas vai bojātas detaļas.
- Sargāt dzīvžoga šķēres no mitruma.

- Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā ar uzvilktu griezējelementu aizsegu.
- Visus apkopes darbus, īpaši aso asmeņu tuvumā, veikt aizsargcimdos, pirms tam izņemot akumulatoru.
- Pirms katras lietošanas reizes ieeļļot griezējelementus ar speciālo eļļu.

AKUMULATORA DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Akumulatora bojājuma vai neatbilstošas izmantošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Jāizvēdina telpa, vārguma gadījumā sazināties ar ārstu. Gāzes var kaitēt elpošanas ceļiem.
- Neatbilstošu ekspluatācijas apstākļu gadījumā elektrolīts var iztecēt no akumulatoriem, jāizvairās no kontakta ar to. Ja notiek nejaušs kontakts ar elektrolītu, noskalot elektrolītu ar lielu ūdens daudzumu. Ja elektrolīts saskaras ar acīm, papildu sazināties ar ārstu. Iztecējis elektrolīts var izraisīt acu kairinājumu vai apdegumu.
- Neatvērt akumulatoru – pastāv īssavienojuma risks.
- Neizmantot akumulatoru lietus laikā.
- Akumulators nedrīkst atrasties siltuma avota tuvumā. To nedrīkst ilgstoši atstāt augstas temperatūras vidē (piem., saulē, sildītāju tuvumā vai arī tur, kur gaisa temperatūra ir augstāka par 50°C).

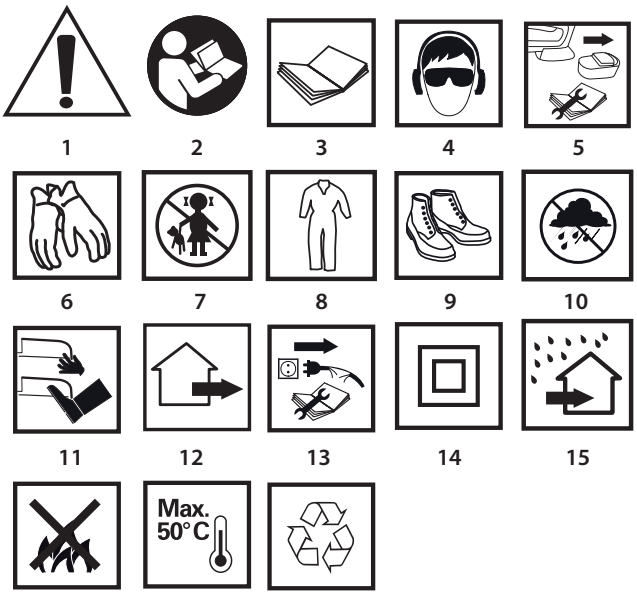
AKUMULATORA LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tai skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, vai personām, kurām nav pieredzes vai prasmju darbā ar ierīci, izņemot gadījumus, kad ekspluatācija notiek zem uzraudzības vai atbilstoši ierīces lietošanas instrukcijai, kuru iedeva persona, kas atbild par minēto personu drošību.
- Jāpievērš uzmanība, lai bērni nespēlētos ar ierīci.
- **Lādētāju nedrīkst pakļaut mitruma vai ūdens iedarbībai.** Bojājumu risks palielinās, ja ūdens nokļūst lādētājā. Lādētājs ir jāizmanto tikai sausās iekštelpās.
- Pirms veikt jebkādas lādētāja apkalpošanas vai apkopes darbus, atslēgt lādētāju no barošanas.
- **Neizmantot lādētāju, kas novietots uz viegli uzliesmojošās virsmas (piem., papīrs, audums) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā.** Lādēšanas laikā, pieaugot lādētāja temperatūrai, var rasties ugunsgrēka risks.
- **Katru reizi pirms lietošanas pārbaudīt lādētāja, barošanas vada un kontaktdakšas stāvokli. Nelietot lādētāju bojājumu konstatēšanas gadījumā. Nedrīkst mēģināt izjaukt lādētāju.** Visi remontdarbi ir jāveic autorizētā servisa centrā. Neatbilstoši veikta lādētāja montāža var izraisīt elektrotriecienu vai ugunsgrēku.
- Bez atbildīgās personas uzraudzības lādētāju nedrīkst apkalpot bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, vai personas, kuru pieredzes vai zināšanas nav pietiekamas, lai apkalpotu lādētāju, ievērojot visus drošības noteikumus. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks ekspluatēta neatbilstoši, kā rezultātā var rasties miesas bojājumi.
- Kad lādētājs netiek izmantots, atslēgt to no barošanas tīkla.

UZMANĪBU! Neskatoties uz drošu ierīces konstrukciju, kā arī drošības līdzekļu izmantošanu, vienmēr pastāv neliels risks gūt ievainojumus darba laikā.

Li-Ion akumulatori var iztecēt, aizdegties vai uzsprāgt, ja tiks uzsildīti līdz augstai temperatūrai vai ja notiks īssavienojums. Nedrīkst uzglabāt akumulatorus automašīnā karstās un saulainās dienās. Nedrīkst atvērt akumulatoru. Li-Ion akumulatori satur elektroniskus aizsargelementus, kas bojājumu gadījumā var radīt akumulatora aizdegšanos vai uzsprāgšanu.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS



1. UZMANĪBU! Nodrošināt īpašus piesardzības pasākumus
2,3. Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertus brīdinājumus un drošības noteikumus!
4. Lietot individuālus aizsarglīdzekļus (aizsargbrilles, dzirdes aizsargus)
5. Izņemt akumulatoru no ierīces pirms regulēšanas vai tīrīšanas
6. Lietot aizsargcimdus
7. Nepielaist bērnus pie ierīces
8. Lietot aizsargapģērbu
9. Lietot aizsargapavus
10. Sargāt ierīci no mitruma
11. Neturēt kājas un rokas griezējelementu tuvumā
12. Ierīce ir paredzēta darbam ārpus telpām
13. Atslēgt lādētāju pirms remonta
14. Otra aizsardzības klase
15. Lādētājs ir paredzēts darbam sausās iekštelpās
16. Nemest akumulatora elementus ugunī
17. Maks. pieļaujamā akumulatora elementu temperatūra
18. Otrreizējā pārstrāde

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Akumulatora dzīvžoga šķēres ir manuālais elektroinstruments, kura piedziņu veido līdzstrāvas kolektora dzinējs. Dzīvžoga šķēres ir paredzētas izmantošanai tādiem dārza darbiem kā dzīvžogu un krūmu apgriešana. Dzīvžoga šķēru izmantošana neatbilstoši lietošanas instrukcijā aprakstītajam var izraisīt dzīvžoga šķēru bojājumus un nopietnus draudus lietotājam. Dzīvžoga šķēres ir paredzētas tikai un vienīgi neprofesionālām darbībām.

Nedrīkst izmantot ierīci neatbilstoši mērķim, kuram tā ir paredzēta.

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecās uz tiem ierīces elementiem, kuri ir minēti šīs instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Asmeņu vadotnes
2. Plaukstas aizsegs
3. Slēdža bloķēšanas poga
4. Slēdzis
5. Akumulatora bloķēšanas poga
6. Akumulators
7. LED diodes

* Attēls un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS

PIEZĪME

BRĪDINĀJUMS

MONTĀŽA/IESTATĪJUMI

INFORMĀCIJA

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

1. Akumulators - 2 gab.
2. Lādētājs - 1 gab.
3. Asmeņu vadotnes aizsegs - 1 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

AKUMULATORA IZŅEMŠANA/ IELIKŠANA

- Nospiest akumulatora bloķēšanas pogu (**5**) un izņemt akumulatoru (**6**) (**A att.**).
- Ielikt uzlādēto akumulatoru (**6**) roktura satvērējā, līdz tiks sadzirdēts akumulatora bloķēšanas pogas (**5**) raksturīgais klikšķis.

AKUMULATORA UZLĀDE

Ierīce ir piegādāta ar daļēji uzlādētu akumulatoru. Lādēšana ir jāveic, kad apkārtējās vides temperatūra ir 4^0C - 40^0C.
Jaunais vai ilgstoši neizmantotais akumulators sasniegs pilnu barošanas spēju pēc apt. 3-5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemt akumulatoru (**6**) no ierīces (**A att.**).
- Pieslēgt lādētāju pie akumulatora (**6**) (**B att.**).
- Pieslēgt lādētāju pie barošanas tīkla ligzdas (**230V AC**).

Akumulatora (**6**) korpusā atrodas divas LED diodes (**7**) (**B att.**), kas aprakstītas zemāk.

- **Sarkanās diodes degšana** – signalizē par pieslēgtu barošanu un informē, ka notiek akumulatora uzlādes process.
- **Zaļās diodes degšana** (sarkanā diode nodziest) – nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts.

Pēc akumulatora uzlādes degs zaļā diode, kamēr lādētājs tiks atslēgts no barošanas tīkla.

Uzlādes laikā akumulatori stipri sakarst. Neveikt darbu uzreiz pēc uzlādes, bet uzgaidīt, kamēr akumulators atdzisīs līdz istabas temperatūrai. Tas pasargās akumulatoru no bojājuma.

DARBS/ IESTATĪJUMI

IESLĒGŠANA/ IZSLĒGŠANA

Pirms ieslēgšanas noņemt asmeņu vadotnes aizsegu un piestiprināt akumulatoru.

Dzīvžoga šķērēm ir drošais slēdzis, kura ieslēgšanai nepieciešams izmantot abas rokas.
Ieslēgšana – nospiest slēdža bloķēšanas pogu (**3**) un, turot to, nospiest slēdža (**4**) pogu (**C att.**).
Izslēgšana – samazināt spiedienu uz slēdža (**4**) pogu vai slēdža bloķēšanas pogu (**3**).

Dzīvžoga šķēres sāk darboties tikai vienlaikus nospiežot ar vienu roku slēdža bloķēšanas pogu (3), bet ar otru roku – slēdža (4) pogu. Samazinot spiedienu uz vienu no pogām, dzīvžoga šķēres izslēdzas. Asmeņu kustības drošības bremze aptur asmeņu kustību ātrāk par 1 sekundi pēc slēdža atlaišanas brīža.

NORĀDĪJUMI PAR DROŠU EKSPLUATĀCIJU

Pirms darba uzmanīgi pārbaudīt, vai dzīvžogā nav tādu slikti pamanāmu priekšmetu kā, piemēram, žogs, tīkls u.tml.

- Apgriežot garus zarus, darbu veikt pakāpeniski, pa slāņiem.
- Ar dzīvžoga šķērēm drīkst strādāt tikai tad, kad dzīvžogs ir sauss.
- Pēc darba pabeigšanas uzlikt asmeņu vadotnes aizsegu (**D att.**).

DZĪVŽOGU APGRIEŠANA

- Dzīvžoga šķēres var izmantot ne tikai dzīvžogu, bet arī krūmu apgriešanai.
- Vislabākais apgriešanas rezultāts tiek iegūts, virzot asmeņu vadotni 15° leņķī attiecībā pret dzīvžogu.
- Divpusīgā asmeņu vadotne un pretgaitas asmeņi ļauj griezt abos virzienos vai ar svārstveida kustībām (**E att.**).
- Lai iegūtu vienādu dzīvžoga augstumu, ir ieteicams izstiept auklu gar dzīvžoga apgriežamo malu. Zarus, kas stiepjas pāri šai griešanas līnijai, nogriezt (**F att.**).
- Lai apgrieztu zarus, nepieciešams virzīt asmeņu vadotni vienmērīgi uz priekšu vai atpakaļ gar griešanas līniju.
- Dzīvžoga malas ir jāapgriež, veicot lokveida kustības no apakšas uz augšu (**G att.**).

APKALPOŠANA UN APKOPE

Pirms sākt veikt jebkādas darbības, kas ir saistītas ar instalēšanu, regulāciju, remontu vai apkalpošanu, nepieciešams izņemt akumulatoru no ierīces.

Jāuzmanās attiecībā uz asmens asajām malām. Kad dzīvžoga šķēres netiek izmantotas, asmeņu vadotnei vienmēr ir jāuzliek aizsegs.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ieteicams tīrīt ierīci katru reizi pēc lietošanas.
- Dzinēja korpusam iespēju robežās vienmēr jābūt brīvam no putekļiem vai netīrumiem.
- Tīrīt ierīci ar tīru auduma gabalu vai izpūst ar zema spiediena saspiestu gaisu.
- Tīrīšanai nedrīkst izmantot tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas elementus.
- Jāuzmanās, lai ierīces iekšpusē nenokļūtu ūdens.
- Pārbaudīt dzīvžoga šķēres, vai tām nav tādu skaidri redzamo defektu kā nenospriegots vai bojāts asmens, vaļīgs skrūvju savienojums un nolietotie vai bojātie konstrukcijas elementi.
- Pārbaudīt, vai vāki un aizsargelementi nav bojāti un ir atbilstoši piestiprināti. Pirms dzīvžoga šķēru izmantošanas veikt visas nepieciešamas apkopes un remontdarbus.
- Pēc katras lietošanas notīrīt asmeņu vadotni un apsmidzināt to ar apkopes līdzekli. Ilgstošo darbu laikā ir ieteicams periodiski ieeļļot asmens ar plānu eļļas kārtu (**H att.**).
- Pārbaudīt asmens stāvokli.
- Izmantot tikai oriģinālu aprīkojumu un rezerves daļas.
- Uzglabāt dzīvžoga šķēres drošā, sausā un bērniem nepieejamā vietā.
- Nenovietot citus priekšmetus uz dzīvžoga šķēru korpusa.

Jebkāda veida defekti ir jānovērš tikai ražotāja autorizētā servisa centrā.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLO PARAMETRU DATI

Akumulatora dzīvžoga šķēres	
Parametrs	**Vērtība**
Akumulatora spriegums	18V DC
Akumulatora tips	Li-Ion
Akumulatora kapacitāte	1300mAh
Griešanās ātrums tukšgaitā	1200 min^{-1}
Griešanas platums	510 mm
Asmeņu vadotnes garums	680 mm
Maks. griešanas biezums	14 mm
Aizsardzības klase	III
Masa	2,3 kg
Ražošanas gads	2017

Lādētājs	
Parametrs	**Vērtība**
Barošanas spriegums	230V AC
Barošanas frekvence	50Hz
Uzlādes spriegums	21V DC
Maks. lādēšanas strāva	400mA
Uzlādes laiks	3-5 h
Aizsardzības klase	II
Masa	0,295 kg
Ražošanas gads	2017

DATI PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJĀM

Informācija par trokšņiem un vibrāciju

Tādi emitētā trokšņa līmeņi kā emitētā akustiskā spiediena līmenis Lp_A un akustiskās jaudas līmenis Lw_A, kā arī mērījuma neprecizitāte K ir aprakstīta zemāk saskaņā ar standartu EN 60745-2-15.
Vibrāciju vērtības a_h un mērījuma neprecizitāte K ir noteiktas saskaņā ar standartu EN 60745 un aprakstītas zemāk.
Šajā instrukcijā norādītais vibrāciju līmenis ir mērīts saskaņā ar mērīšanas procedūru, kas noteikta standartā EN 60745, un var tikt izmantots elektroierīču salīdzināšanai. To var arī izmantot, lai veiktu vibrācijas ekspozīcijas sākotnējo novērtējumu.
Dotais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvais lielums attiecībā pret elektroierīces pamatizmantošanas mērķiem. Ja ierīce tiks izmantota

citiem mērķiem vai ar citiem darbinstrumentiem un netiks pietiekami labi kopta, vibrāciju līmenis var mainīties. Iepriekš minēti iemesli var palielināt vibrācijas ekspozīciju visā darba periodā.
Lai precīzi novērtētu vibrācijas ekspozīciju, jāņem vērā periodi, kad elektroierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Šādi kopējā vibrācijas ekspozīcija var kļūt ievērojami mazāka. Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas sekām, jānodrošina tādi papildu drošības līdzekļi kā elektroierīces un darbinstrumentu apkope, atbilstoša roku temperatūra un atbilstoša darba organizācija.

Akustiskā spiediena līmenis: Lp_A = 78 dB(A) K = 3 dB(A)
Akustiskās jaudas līmenis: Lw_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibrāciju paātrinājuma vērtība (priekšējais rokturis):
a_h= 1,30 m/s² K = 1,5 m/s²
Vibrāciju paātrinājuma vērtība (aizmugurējais rokturis):
a_h= 1,55 m/s² K = 1,5 m/s²

VIDES AIZSARDZĪBA / CE

	Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgās vielas. Ierīce, kas netika pakļauta otrreizējai izejvielu pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.
Li-Ion	Akumulatorus/ baterijas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, mest ugunī vai ūdenī. Bojāti vai nolietoti akumulatori ir jānodod pareizajai otrreizējai pārstrādei saskaņā ar spēkā esošu direktīvu par akumulatoru un bateriju utilizāciju.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex") ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija") saturu, tai skaita uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām" (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turmp. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercijas mērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.

EE

ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE

AKUTOITEL HEKILÕIKUR
52G568

TÄHELEPANU: ENNE SEADMEGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV

ERIOHUTUSJUHISED

ETTEVAATUST: Hekikääride kasutamisel pidage kinni ohutusnõuetest. Enda ja läheduses viibivate isikute ohutuse tagamiseks lugege enne hekikääridega töö alustamist läbi käesolev juhend. Hoidke kasutusjuhend alles hilisemaks kasutamiseks.

- **Hoidke kõik kehaosad seadme terast eemal. Ärge püüdke lõigatavaid oksi käega edasi lükata või neid töötava tera juures hoida. Kinnijäänud materjal eemaldage alles pärast seadme väljalülitamist.** Ka hetkeline tähelepanematus hekilõikuri kasutamise ajal võib viia tõsiste kehavigastusteni.
- **Hoidke elektritööriista käepidemete isoleeritud pindadest, sest tera võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega.** Tera kokkupuude pinge all oleva toitejuhtmega võib tekitada pinge seadme metallelementidele ja põhjustada nii elektrilööki.
- **Hoidke ka väljalülitatud hekilõikurit käepidemest. Lõikuri transportimisel või teisaldamisel katke tera alati kaitsekattega.** Seadme hoolikas käsitsemine vähendab seadme tera põhjustatud kehavigastuste ohtu.
- **Hoidke elektrijuhtmed tööalast eemal.** Töö ajal võib juhe jääda heki sisse ja nii võite selle kogemata läbi lõigata.

JUHISED

- Ärge lubage hekilõikurit kasutada lastel ega isikutel, kes ei ole tutvunud seadme kasutusjuhendiga.
- Ärge pügage heki teiste isikute läheduses.
- **PIDAGE MEELES** Seadme kasutaja vastutab õnnetuste ja olukordade eest, mis võivad ohustada kolmandaid isikuid või kahjustada keskkonda.

ETTEVALMISTUS

- Töö ajal kandke alati kinnisi jalanõusid ja pikki pükse.
- Kasutage alati isikukaitsevahendeid, nagu kaitseprillid ja kõrvaklapid.
- Kontrollige hoolikalt ala, mida hakkate pügama, ja eemaldage kõik esemed, mis võivad hekikääre kahjustada.
- Enne töö alustamist veenduge alati, et hekikääride tera ei oleks kahjustatud.
- Töö ajal hoidke aiatööriista kindlalt, ja säilitage kindel kehaasend.
- Ärge haarake seadet teraplaadist.

KASUTAMINE

- Kasutage hekikääre vaid päevavalguse või hea kunstvalgustuse käes.
- Vältige märja heki pügamist.
- Veenduge alati, et teie jalad toetuksid kindlalt maha.
- Ärge kasutage seadet, mille katted või korpus on kahjustatud, ega ilma kateteta seadet.
- Käivitage mootor vastavalt juhistele ja jälgides, et teie jalad asuksid lõikeelemendist eemal.
- Veenduge, et ventilatsiooniavad seadme korpuses oleksid puhtad ja vabad.
- Ärge hoidke oma käsi ega jalgu seadme liikuvate osade läheduses.
- Hekikääre tohivad parandada vaid vastavat kvalifikatsiooni omavad isikud.
- Kasutage vaid tootja soovitatud varuosi.
- Ärge andke seadet kasutamiseks lastele ega isikutele, kes ei ole tutvunud käesoleva kasutusjuhendiga.
- Ärge töötage seadmega juhul, kui vahetus läheduses viibib kõrvalisi isikuid.
- Hoidke sae seadme tera ja elektriliini vahel turvalist vahemaad – vähemalt 15 m.

HOOLDAMINE JA HOIDMINE

- Hekilõikuri ohutu töö tagamiseks hoidke seadme kõik osad korras.
- Ohutuse tagamiseks vahetage välja kõik kulunud või kahjustatud osad.
- Hoidke hekikääre niiskuse eest.
- Hoidke hekikääre lastele kättesaamatus kohas ja paigaldatud lõikeelemendi kattega.
- Kõik seadme hooldustööd, eriti need, mis toimuvad terade läheduses, tuleb teha kaitsekinnastes enne hooldustöid tuleb aku seadmest eemaldada.
- Enne iga kasutamise õlitage lõiketera määrdeõliga.

AKUGA SEOTUD OHUTUSJUHISED

- Vigastuste või vale kasutamise korral võib akust eralduda gaase. Tuulutage ruum ja kaebuste korral pidage nõu arstiga. Gaasid võivad kahjustada hingamisteid.
- Valede kasutustingimuste korral võib elektrolüüt akust välja voolata. Vältige kontakti sellega. Kui siiski elektrolüüdiga kokku puutute, loputage see rohke veega hoolikalt maha. Kui elektrolüüt satub silma, konsulteerige lisaks ka arstiga. Väljavoolanud elektrolüüt võib põhjustada silmade ärritust või põletust.
- Ärge avage akut – võib tekkida lühis.
- Ärge kasutage akut vihma käes.
- Hoidke akut eemal soojusallikatest. Ärge jätke akut pikemaks ajaks kõrge temperatuuriga keskkonda (päikese kätte, küttekollete lähedusse või mistahes ruumi, kus temperatuur ületab 50 °C).

AKULAADIJAGA SEOTUD OHUTUSJUHISED

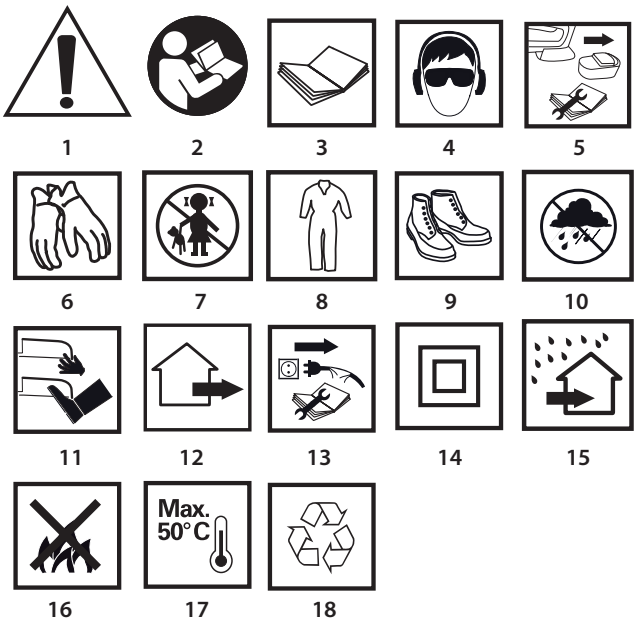
- Käesolev seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimestele (sealhulgas lastele) ega isikutele, kellel ei ole seadme kasutamiseks vajalikke kogemusi või teadmisi, välja arvatud juhul, kui seadet kasutatakse selliste isikute ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või järgides seadme kasutusjuhendit.
- Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks.
- **Vältige laadija kokkupuudet niiskuse või veega.** Laadijasse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat või kasutada ainult kuivades siseruumides.
- Enne mistahes hooldustöid või puhastamist lülitage laadija vooluvõrgust välja.
- **Ärge kasutage laadijat, mis on asetatud tuleohtlikule alusele (paber, tekstiil) või asub tuleohtlike ainete läheduses.** Laadija kuumeneb laadimise ajal ja võib põhjustada tulekajuohtu.

- **Enne kasutamist kontrollige alati laadija, toitejuhtme ja pistiku seisundit. Kahjustuste ilmnemisel ärge laadijat kasutage.** Ärge üritage laadijat ise lahti võtta. Usaldage kõik parandustööd volitatud hooldusfirmale. Laadija mittenõuetekohane lahtivõtmine ja kokkupanemine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Laadijat ei tohi ilma vastutava isiku järelevalveta kasutada lapsed, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed ega isikud, kellel ei ole vajalikke kogemusi või teadmisi laadija kasutamiseks kõiki turvanõudeid järgides. Vastasel juhul võib juhtuda, et seadet kasutatakse valesti ja suurene vigastuste oht.
- Kui te laadijat ei kasuta, lülitage see vooluvõrgust välja.

TÄHELEPANU! Vaatamata turvakonstruktsiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisakaitsevahendite kasutamisele, on seadmega töötamise ajal alati olemas kehavigastuste oht.

Liitium-ioonakud võivad lekkima hakata, süttida ja plahvatada, kui sattuvad liiga kõrge temperatuuri kätte või saavad mehhaanilisi vigastusi. Ärge jätke akusid palaval või päikeselisel päeval autosse. Ärge püüdke akut avada. Liitium-ioonakud sisaldavad turvaseadet, mille vigastamine võib viia aku süttimise või plahvatamiseni.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUSED.



1. TÄHELEPANU! Pidage kinni eriohutusjuhistest.
2,3. Lugege kasutusjuhend läbi ning järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
4. Kasutage isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvaklapid).
5. Enne reguleerimis- või hooldustoiminguid seadme juures eemaldage sellest aku.
6. Kasutage kaitsekindaid.
7. Ärge lubage lapsi seadme lähedusse.
8. Kasutage kaitserõivaid.
9. Kasutage tööjalatseid.
10. Kaitske seadet niiskuse eest.
11. Hoidke käed ja jalad lõikeelementidest eemal!
12. Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.
13. Enne parandustöid eemaldage laadija vooluvõrgust.
14. Teine kaitseklass.
15. Laadija on mõeldud kasutamiseks kuivades siseruumides.
16. Ärge visake akuelemente tulle.
17. Elementide maksimaalne lubatud temperatuur.
18. Ringlussevõtt

EHITUS JA KASUTAMINE

Akutoitel hekilõikur on käsi-tööriist. Seade saab toite alalisvoolu kommutaatormootorilt. Hekilõikur on mõeldud kasutamiseks koduaias, selliste tööde juures nagu hekkide ja põõsaste pügamine. Igasugune muu käesolevas juhendis nimetamata kasutusviis võib viia seadme kahjustamiseni ja olla seadme kasutajale ohtlik. Hekilõikur on mõeldud eranditult vaid kodukasutuseks.

Keelatud on kasutada seadet vastuolus selle määratud otstarbega!

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel kujutatud seadme elementide numeratsioonile.
1. Teraplaat
2. Alumine kate
3. Töölüliti lukustusnupp
4. Töölüliti
5. Aku lukustusnupp.
6. Aku
7. LED-dioodid
* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS

TÄHELEPANU
HOIATUS
PAIGALDUS / SEADISTAMINE
INFO

VARUSTUS JA TARVIKUD

1.	Aku	– 2 tk
2.	Laadija	– 1 tk
3.	Teraplaadi kate	– 1 tk

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

AKU EEMALDAMINE / PAIGALDAMINE

- Vajutage aku kinnitusnupud (**5**) alla ja tõmmake akut (**6**) ettepoole (**joonis A**)
- Asetage laetud aku (**6**) käepidemes olevasse hoidikusse ja lükake kuni kuulete aku kinnitusnupu (**5**) klõpsatust.

AKU LAADIMINE

Seadet müüakse osaliselt laetud akuga. Aku laadimine peaks toimuma väliskeskkonna temperatuuril 4–40 °C.
Uus aku või aku, mida ei ole kaua kasutatud, saavutab täieliku toitevõime pärast 3–5 laadimis- ja tühjenemistsüklit.

- Eemaldage aku (**6**) seadmest (**joonis A**).
- Ühendage laadija akuga (**6**) (**joonis B**).
- Lülitage laadija toitevõrgu (230V AC) pesasse.

Aku (**6**) korpuses on 2 LED-dioodi (**7**) (**joonis B**), mille töörežiimi on kirjeldatud allpool.

- **Põleb punane diood** – toide on järgi ühendatud ja aku laadimine kestab.
- **Põleb roheline diood** (punane on kustunud) – aku on lõpuni täis laetud.

Kui aku on täis laetud jääb roheline diood põlema seni kuni laadija toitevõrgust eemaldatakse.

Laadimisprotsessi ajal soojeneb laadija väga tugevalt. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist, vaid oodake, et aku jahtuks toatemperatuurini. See kaitseb akut kahjustumise eest.

TÖÖ / SEADISTAMINE

SISSELÜLITAMINE – VÄLJALÜLITAMINE

Enne seadme käivitamist eemaldage teraplaadi kate ja paigaldage aku.

Hekilõikuril on ohutu töölüliti, mille sisselülitamiseks tuleb kasutada mõlemat kätt.

Sisselülitamine - vajutage töölüliti lukustusnupp (**3**) alla ja hoidke selles asendis, vajutades samal ajal töölüliti nuppu (**4**) (**joonis C**).
Väljalülitamine – vabastage töölüliti nupp (**4**) või töölüliti lukustusnupp (**3**).

Hekilõikur hakkab tööle alles siis, kui vajutate ühe käega ühtlaselt töölüliti lukustusnupule (3) ja teise käega töölülitile (4). Ühe või teise nupu vabastamisel seadme mootor seiskub. Lõikeelemendi ohutuspidur peatab elemendi hiljemalt 1 sekund pärast nupu vabastamist.

OHUTU KASUTAMISE JUHISED

Enne töö alustamist kontrollige põhjalikult hekki ja veenduge, et selles ei oleks võõrkehasid, nagu piirded, võrgud jms.

- Kui lõikate pikki oksi, tehke seda astmeliselt, kihtidena.
- Hekilõikurit võib kasutada vaid kuival hekil.
- Pärast töö lõpetamist paigaldage teraplaadi kate (**joonis D**).

HEKKIDE PÜGAMINE

- Lisaks hekkide pügamisele võib hekikääre kasutada ka põõsaste lõikamiseks.
- Parima tulemuse saavutate siis, kui juhite lõikeelementi nii, et see oleks suunatud helike 15^0 nurga all.
- Kahepoolne teraplaati ja vastassuundades liikuvad terad võimaldavad pügada hekki mõlemas suunas või edasi-tagasi liigutustega (**joonis E**).
- Heki ühtlase kõrguse saavutamiseks on soovitatav tõmmata pikki lõigatavat hekiäärt nöör või traat. Lõigake maha märgistatud joonest ülespoole jäävad oksad (joonis (**joonis F**).
- Okste juhtimiseks lõikeelemendi ette liigutage lõikeelementi ühtlaselt mööda lõikejoont edasi-tagasi.
- Heki külgi pügage kaarjate liigutustega alt üles (**joonis G**).

KASUTAMINE JA HOOLDUS

Enne kui asute mistahes paigaldus-, reguleerimis-, parandus- või hooldustoimingute juurde, eemaldage seadmed küljest aku.

Olge ettevaatlikud lõikeelementide teravate servadega. Ajal, kui te hekilõikurit ei kasuta, peab seadme teraplaadile olema paigaldatud kate.

HOOLDAMINE JA HOIDMINE

- Soovitame puhastada seadet iga kord pärast kasutamist.
- Mootori korpus peab võimaluste piires olema alati vaba tolmust ja mustusest.
- Pühkige seadet puhta lapi või nõrga suruõhujoa abil.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plastosi.
- Seadme sisemusse ei tohi sattuda vett.
- Kontrollige regulaarselt lõikeelementi ja veenduge, et sellel ei oleks kulumisjälgi, nagu lõdvenenud või kahjustatud tera, lõdvenenud poldid, kahjustatud konstruktsioonielemendid.
- Veenduge, et katted ja ohutuselemendid oleksid kahjustusteta ja korralikult kinnitatud. Enne hekilõikuri kasutamist viige läbi kõik vajalikud hooldus- ja parandustööd.
- Pärast iga kasutamist puhastage teraplaat ja pihustage see üle hoolduspihusega. Pikemaajalise töö korral kandke lõikeelemendile regulaarselt õhuke õlikiht (**joonis H**).
- Kontrollige lõiketerade seisu.
- Kasutage vaid originaaltarvikuid ja originaalvaruosi.
- Hoidke hekilõikurit ohutus, kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge asetage hekilõikuri korpusele mingeid esemeid.

Mistahes vead laske parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALANDMED

Akutoitel hekilõikur	
Parameeter	**Väärtus**
Aku pinge	18V DC
Aku tüüp	Li-Ion
Aku maht	1300mAh
Löögisagedus tühikäigul	1200 min^{-1}
Lõikelaius **	510 mm
Lõikeplaadi pikkus	680 mm
Maksimaalne lõikejämedus**	14 mm
Kaitseklass	III
Kaal	2,3 kg
Tootmisaasta	2017

Laadija	
Parameeter	**Väärtus**
Toitepinge	230V AC
Toitesagedus	50Hz
Laadimispinge	21V DC
Maksimaalne laadimisvool	400mA
Laadimise aeg	3-5 h
Kaitseklass	II
Kaal	0,295 kg
Tootmisaasta	2017

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Müra ja vibratsiooni info

Käesolevas juhendis esitatud tekkiva müra tasemed, nagu helirõhutase Lp_A müra võimsustase Lw_A ning mõõtemääramatus K, vastavad standardile EN 60745-2-15.

Allpool esitatud vibratsioonitase (kiirenduse tase) a_h ja mõõtemääramatus K on esitatud kooskõlas standardiga EN 60745. Käesolevas juhendisesitatud vibratsioonitase on mõõdetud standardis EN 60745 sätestatud mõõtmisprotseduuri järgi ja seda võib kasutada elektritööriistade võrdlemisel. Seda võib kasutada ka vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks. Esitatud vibratsioonitase on piisavalt esinduslik tööriista tavakasutuse puhul. Kui elektritööriista kasutatakse muul viisil või koos muude töötarvikutega, samuti juhul, kui tööriista piisavalt ei hooldata, võib vibratsioonitase muutuda. Ülaltoodud põhjused võivad suurendada kokkupuudet vibratsiooniga kogu tööaja vältel. Vibratsiooniga kokkupuute põhjalikuks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka ajavahemikke, mil tööriist on välja lülitatud või on sisse lülitatud, aga seda ei kasutata töö tegemiseks. Nii võib vibratsiooniga kokkupuute koguväärtus olla märgatavalt väiksem. Seadmega töötaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest tuleb võtta täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu tööriista ja töötarvikute regulaarne hooldamine, käte õige temperatuuri tagamine, sobiv töökorraldus.

Helirõhutase $Lp_A = 78$ dB(A) K = 3 dB(A)
Müra võimsustase $Lw_A = 92$ dB(A) K = 3 dB(A)
Mõõdetud vibratsioonitase (esimene käepide):
$a_h = 1{,}30$ m/s² K = 1,5 m/s²
Mõõdetud vibratsioonitase (tagumine käepide):
$a_h = 1{,}55$ m/s² K = 1,5 m/s²

KESKKONNAKAITSE / CE

Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Li-Ion

Akusid / patareisid ei tohi visata olmeprügi hulka, samuti ei toi neid visata vette ega tulle. Kahjustatud või kulunud akud tuleb viia ümbertöötluskohta vastavalt kehtivale direktiivile akude ja patareide utiliseerimise kohta.

* Tootjal on õigus muutusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex ") informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseesmärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.

VERTO

BG

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

АКУМУЛАТОРНИ НОЖИЦИ ЗА ЖИВ ПЛЕТ 52G568

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: По време на употребата на ножицата за жив плет следва да се спазват правилата за безопасност. Предвид собствената безопасност и безопасността на страничните лица моля прочетете настоящата инструкция преди пристъпване към работа с ножицата за жив плет. Моля запазете инструкцията с цел по-нататъшното й използване.

- **Всички части на тялото трябва да са далеч от ножа. Не се опитвайте да отстранявате отрязания материал или да го поддържате при работещия нож. Заклещеният материал се отстранява едва след изключването на устройството.** Моментно невнимание при използването на ножиците за жив плет може да доведе до тежки наранявания.
- **Електрическият инструмент трябва да се хваща за изолираните повърхности на дръжката, понеже може да попадне на укрити електропроводници.** Контактът на ножа с проводника намиращ се под напрежение може да причини появяването на напрежение в металните елементи и да доведе до поражение с електрически ток.
- **При неработещо острие, трябва да държите устройството за дръжката. По време на транспорта или съхраняването винаги трябва да сложите предпазния кожух.** Старателното обслужване на устройството намалява риска от наранявания в резултат на контакта с ножа.
- **Електрическите проводници трябва да се отстранят от зоната на рязане.** По време на работа проводникът може да се скрие в живи плет и да бъде случайно прорязан.

ИНСТРУКТАЖ

- Не се разрешава използването на ножицата за жив плет от деца и лица незапознати с инструкцията за обслужване.
- Не подрязвайте живия плет, когато наблизо има странични лица.
- **ПОМНЕТЕ**. Операторът или потребителят отговарят за нещастни случаи или за опасности касаещи странични лица или околната среда.

ПОДГОТОВКА

- По време на работа винаги носим солидни обувки и дълги панталони.
- Обезателно използваме средства за лична защита от рода на предпазни очила и предпазни наушници.
- Проверяваме старателно терена, на който ще работим и отстраняваме всички предмети, които биха могли да бъдат причина за повреждането на режещите елементи на ножицата.
- Преди употребата обезателно проверяваме, дали ножът за ножицата за жив плет не е повреден.
- По време на работа здраво държите градинския инструмент, постарайте се да заемете стабилна позиция за работа.
- Не дръжте електроинструмента за ножовата лента.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Работете само при дневна светлина или при много добро изкуствено осветление.
- Избягвайте рязането на мокър жив плет.
- Обезателно проверявайте дали сте стъпили здраво на краката си.
- Не използвайте ножици с повредени защитни кожуси, корпуси или без добавени кожуси.
- Включваме двигателя съгласно инструкцията като внимаваме крайниците ни да са далеч от режещия елемент.
- Проверяваме дали вентилационните отвори в корпуса не са замърсени.
- Ръцете и краката трябва да се намират далеч от подвижните части.
- Ремонтът на ножицата за жив плет се извършва само от квалифицирани лица.
- Да се използват само препоръчвани от производителя резервни части.
- Не се разрешава да се дава устройството за употреба от деца и лица незапознати с настоящата инструкция.
- Не се разрешава работата с устройството, ако в непосредствена близост се намират странични лица.
- Да се запази безопасно разстояние между края на острието и електрическата линия, чиято дължина е 15 m.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЯВАНЕ

- Поддържайте в добро състояние всички подвъзли, за да сте сигурни, че ножицата за жив плет ще функционира безопасно.
- С цел поддържането на безопасност подменяме всички изхабени или повредени части.
- Да се пази ножицата за жив плет от влага.
- Да се съхраняват извън обсега на деца и с поставен кожух за режещите елементи.
- Всички работи по поддръжката и особено близо до остриетата на ножовете да се извършват в предпазни ръкавици и при изваден акумулатор.
- Режещите ножове трябва преди всяката употреба да се намажат с масло за поддръжка.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ОТНОСНО АКУМУЛАТОРА

- В случай на повреда и неправилно използване на акумулатора може да се стигне до емисията на газове. Трябва да се проветри помещението, в случай на оплаквания трябва да се консултирате с лекар. Газовете могат да нарушат дихателните пътища.
- В случай на неправилни условия за експлоатация може да настъпи изтичане на електролит от батерията; трябва да се избягва контакта с него. Ако случайно се стигне до контакт, електролита трябва да се измие обилно с вода. В случай на контакт с очите трябва допълнително да се консултирате с лекар. Изтеклият електролит може да причини раздразване на очите или опарвания.
- Да не се отваря акумулатора – съществува опасност от късо съединение.
- Да не се използва акумулатора на електроинструмента по време на дъжд.
- Акумулаторът трябва винаги да се държи далеч от източник на топлина. Не бива да го оставяте за по-дълго време в среда, в която цари висока температура (в нагрятите от слънцето места, близо до радиатори или навсякъде там, където температурата превишава 50°C).

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ КАСАЕЩИ ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО НА АКУМУЛАТОРА

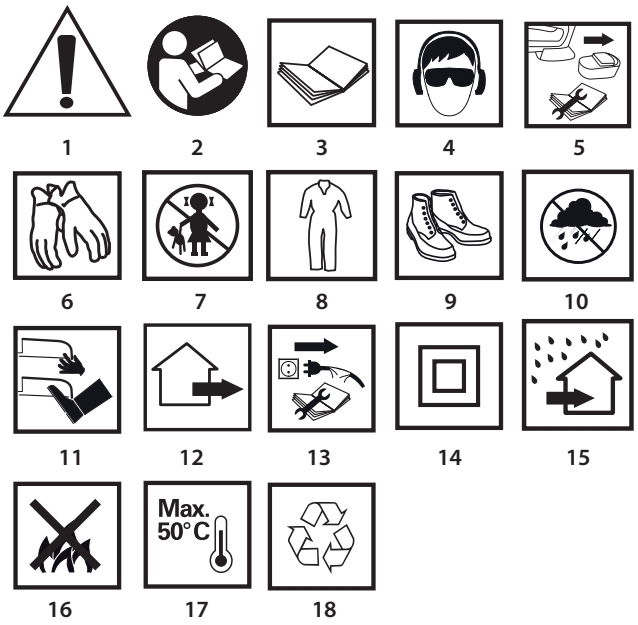
- Настоящият електроинструмент не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничена физическа, сензорна или психическа способност, или за лица нямащи опит и непознаващи устройството, освен ако всичко се извършва под надзор или съгласно инструкцията за употреба на електроинструмента, предадена от лицата отговорни за безопасността.
- Обръщайте особено внимание на децата, да не си играят със електроинструмента.
- **Зарядното устройство не бива да се излага на влиянието на влага или вода.** Попадането на вода в зарядното устройство повишава риска от поражение с ток. Зарядното устройство може да бъде използвано само вътре и в сухи помещения.
- Преди да пристъпите каквито и да било дейности по обслужването или почистването на зарядното устройство, трябва да го изключите от захранващата мрежа.
- **Не употребявайте зарядно устройство разположено на леснозапалим под (напр. хартия, текстил) нито в съседство с леснозапалими субстанции.** Предвид на покачването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждането съществува опасност от пожар.
- **Всеки път преди употребата трябва да проверите състоянието на зарядното устройство, проводника и щепсела. В случай, че констатирате повреди – не бива да използвате зарядното устройство. Не бива да предприемате опити за разглобяване на зарядното устройство.** Всякакви ремонти трябва да проверите на оторизирания ремонтен сервиз. Неправилно извършеният монтаж на зарядното устройство е свързан с опасност от поражение с електрически ток или пожар.

- Децата и хората с физически, емоционални и психически увреждания, както и други лица, чиито опит и знания са недостатъчни за да обслужват зарядното устройство спазвайки всички правила за безопасност, не бива да обслужват зарядното устройство без надзор от страна на компетентно лице. В противен случай съществува опасност, че е устройството ще бъде неправилно обслужено, в резултат на което би могло да се стигне до наранявания.
- Когато зарядното устройство не е употребявано, трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.

ВНИМАНИЕ! Въпреки прилагането на безопасна конструкция по принцип и прилагането на предпазни и допълнителни осигурителни средства, винаги съществува риск от дребни телесни увреждания по време на работа.

Акумулаторите Li-Ion могат да изтекат, да се запалят или да избухнат, ако бъдат нагрети до високи температури или се получи късо съединение. Не бива да бъдат съхранявани в колата през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулатора. Акумулаторите Li-Ion са снабдени с осигурителни устройства и ако те бъдат повредени, могат да доведат до запалването или избухването на акумулатора.

ОБЯСНЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. ВНИМАНИЕ! Предприемете особени средства за безопасност
2. Прочетете инструкцията за обслужване, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност съдържащи се в нея!
4. Използвайте средства за лична защита (защитни очила, предпазни наушници).
5. Изваждате акумулатора от устройството преди пристъпването към действия свързани с регулирането или почистването.
6. Използвайте защитни ръкавици.
7. Да не се допускат деца до устройството.
8. Използвайте защитно облекло.
9. Използвайте защитни обувки.
10. Да се пази устройството от влага.
11. Не приближавайте крайниците до режещите елементи
12. Устройството е предназначено за работа извън помещенията.
13. Изключете зарядното устройство преди ремонта.
14. Втори клас на защитеност.
15. Зарядното устройство е предназначено за работа в сухи помещения
16. Да не се хвърлят свързващи елементи в огъня.
17. Максимално допустима температура на свързващите елементи.
18. Рециклинг

СТРУКТУРА И ПРИЛОЖЕНИЕ

Акумулаторните ножици за жив плет са устройство от ръчен тип. Задвижването се осъществява с помощта на колекторен двигател за постоянен ток. Описаната ножица е предназначена за извършване на работи в домашната градина от рода на стрижене на жив плет, шубраци и храсти. Всяка една употреба за други цели неупоменати в настоящата инструкция може да доведе до повреждане на ножицата и представлява сериозна опасност за потребителя. Ножицата за жив плет е предназначена изключително за любителска употреба.

Не се разрешава използването на устройството несъответстващо на неговото предназначение.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Ножова лента
2. Защита на дланта
3. Блокировка на пусковия бутон
4. Пусков бутон
5. Блокировка на акумулатора
6. Акумулатор
7. Диоди LED

* Може да има разлика между чертежа и изделието.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ

ВНИМАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ

ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

1. Акумулатор	- 2 бр.
2. Зарядно устройство	- 1 бр.
3. Кожух на ножовата лента	- 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ИЗВАЖДАНЕ / СЛАГАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

- Натискате бутона за закрепване на акумулатора (**5**) и изваждате акумулатор (**6**) (**черт. A**).
- Пъхате заредения акумулатор (**6**) в дръжката на ръкохватката, до момента когато се чуе щракване означаващо закрепването на акумулатора (**5**).

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Устройството е доставяно с частично зареден акумулатор. Зареждането на акумулатора трябва да се извърши при условия, където температурата на околната среда възлиза на 4°C - 40°C.
Нов акумулатор или такъв, който дълго време не е бил употребяван, ще постигне пълна способност за захранване след около 3-5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Изваждате акумулатора (**6**) от устройството (**черт. A**).
- Включвате зарядното устройство към акумулатора (**6**) (**черт. B**).
- Включвате зарядното устройство към контакта на захранващата мрежа (230V AC).

В корпуса на акумулатора (**6**) се намират 2 диоди LED (**7**) (**черт. B**), тяхната система на светене е описана по-долу.

- **Светене на червения диод** – сигнализира включване на напрежението и информира, че започва процеса на зареждане на акумулатора.
- **Светене на зеления диод (червеният диод изгасва)** – означава, че акумулаторът е изцяло зареден.

След зареждането на акумулатора зеленият диод ще свети до момента на изключването на зарядното устройство от захранващата мрежа.

По време на процеса на зареждане акумулаторите много силно се нагряват. Да не се започва работа веднага след зареждането – да се изчака докато акумулаторът достигне стайна температура. Това ще го предпази от повреждането на акумулатора.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ – ИЗКЛЮЧВАНЕ

Преди пускането трябва да се свали кожуха на ножовата лента и да се монтира акумулатора.

Ножиците за жив плет притежават безопасен пусков бутон, изискващ използването на двете ръце с цел пускането.

Включване – натиснете блокировката на пусковия бутон (**3**) и като го задържате, натиснете пусковия бутон (**4**) (**черт. C**).
Изключване – освободете натиска върху пусковия бутон (**4**) или върху блокировката на пусковия бутон (**3**).

Ножиците работят едва след едновременното натискане с едната ръка блокировката на пусковия бутон (3) а с другата ръка пусковия бутон (4). Освобождаването на натиска върху единия от бутоните ще доведе до прекъсване на работата на ножицата. Аварийната спирачка за прекъсване на движението на ножовете ги спира за период по-малко от 1 s след освобождението на бутона.

УКАЗАНИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОТО ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди пристъпването към работа старателно проверяваме дали в живия плет няма скрити предмети като колчета, телени мрежи итн.

- Подрязвайки дългите клони следва да извършваме работата постепенно, на етапи.
- Ножицата можем да използваме само тогава, когато живият плет е сух.
- След приключване на работата монтираме защитния кожух на режещата шина (**черт. D**).

ПОДРЯЗВАНЕ НА ЖИВИЯ ПЛЕТ

- Освен стриженето на жив плет ножиците могат да се използват също за подрязване на шубраци и храсти.
- Най-добър резултат можем да постигнем придвижвайки режещата шинна така, че тя да бъде разположена под ъгъл около 15^0 спрямо живия плет.
- Двустранната режеща шина и движещите се в различна посока ножове позволяват рязането в двете посоки или посредством люлеещо движение (**черт. E**).
- С цел да се постигне еднаква височина на живия плет препоръчва се развиването на шнур или вече надлъжно спрямо обработвания ръб на плета. Клоните стърчащи над обозначената линия следва да бъдат отрязани (**черт. F**).
- За да насочим клоните към ножовете трябва да преместваме режещата шина равномерно напред или назад по линията на рязането.
- Страничните части на плета следва да се подрязват извършвайки движение по дъга отдолу нагоре (**черт. G**).

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпим към каквито и да било дейности по инсталирането, регулирането, ремонта или обслужването, трябва да извадим акумулатора от устройството.

Бъдете внимателни предвид острите краища на режещите ножове. Когато ножицата не е употребявана, режещата шина обезателно трябва да бъде защитена посредством кожуха.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЯВАНЕ

- Препоръчва се почистване на устройството след всяка една употреба.
- Корпусът на двигателя трябва да бъде по възможност винаги чиста от прах и замърсявания.
- Устройството изтривате с чиста тъкан или продухвате със сгъстен въздух с ниско налягане.
- Не бива да използвате каквито и да било почистващи средства или разтворители, понеже те могат да повредят частите изработени от пластмаса.
- Трябва да се внимава, да не се допусне във вътрешността на устройството вода.
- Проверяваме ножицата относно очевидни неизправности от рода на разхлабен или повреден нож, разхлабени винтови съединения и изхабени или повредени елементи на конструкцията.
- Проверяваме дали капаците и защитните елементи не са повредни и дали са правилно монтирани. Преди употребата на ножицата следва да се проведат всички необходими работи по ремонта и поддръжката.
- След всяка употреба почистваме режещата шина и я напръскваме с консервиращ спрей. При продължителна работа се препоръчва редовното смазване на ножовете с тънък слой масло (**черт. H**).
- Да се проверяват остриетата на ножовете.
- Да се използват само оригинално оборудване и оригинални резервни части.
- Ножицата да се съхранява на безопасно, сухо и недостъпно за деца място.
- Да не се разполагат други предмети върху корпуса на ножицата.

Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Акумулаторни ножици за жив плет	
Параметър	**Стойност**
Напрежение на акумулатора	18V DC
Тип на акумулатора	Li-Ion
Капацитет на акумулатора	1300mAh
Честота на скока при празен ход	1200 min^{-1}
Широчина на рязането	510 mm
Дължина на режещата шина	680 mm
Максимална дебелина на рязане	14 mm
Клас на защитеност	III
Маса	2,3 kg
Година на производство	2017

Зарядно устройство	
Параметър	**Стойност**
Захранващо напрежение	230V AC
Честота на захранването	50Hz
Напрежение на зареждането	21V DC
Максимален ток на зареждането	400mA
Време на зареждане	3-5 h
Клас на защитеност	II
Маса	0,295 kg
Година на производство	2017

ДАННИ ОТНОСНО ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Информация на тема шума и вибрациите
Нивата на генерирания шум, такива като ниво на генерираното акустично налягане Lp_A и нивото на акустичната мощност Lw_A, както и несигурността на измерването K, посочено по-долу в инструкцията съгласно нормата EN 60745-2-15.
Стойностите на вибрациите a_h и несигурността на измерването K са обозначени съгласно нормата EN 60745, посочена по-долу.
Посоченото в настоящата инструкция ниво на вибрациите е било измерено съгласно определената от нормата EN 60745 процедура на измерване и може да бъде използвано за сравнение на електроинструменти. Може да бъде използвано също така за встъпителна оценка на експозицията на вибрациите.
Посоченото ниво на вибрациите е репрезентативно за основните приложения на електроинструмента. Ако електроинструментът бъде използван за други цели или с другите работни инструменти, а също, ако не бъде достатъчно поддържано, нивото на вибрациите може да се промени. Посочените по-горе причините могат да предизвикат окачване на експозицията срещу вибрациите по време на целия период на работа.
За да се оцени точно експозицията срещу вибрациите, трябва да се вземат предвид периодите, когато електроинструментът е изключен или когато е включен, но не е използван за работа. По този начин общата експозиция срещу вибрациите може да се окаже значително по-ниска. Трябва да се въведат допълнителни средства за безопасност с цел защитата на потребителя пред последствията от вибрациите, такива като: поддръжка на електроинструменти и работни инструменти, осигуряване на съответната температура на ръцете, правилна организация на работата.

Ниво на акустичното налягане Lp_A = 78 dB(A) K = 3 dB(A)
Ниво на акустичната мощност Lw_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Стойност на ускорение на вибрациите (предна ръкохватка):
a_h = 1,30 m/s^2 K = 1,5 m/s^2
Стойност на ускорение на вибрациите (задна ръкохватка):
a_h = 1,55 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА / CE

	Продуктите с електрическо захранване не бива да се изхвърлят заедно с домашните отпадъци , а да бъдат предадени на рециклинг в съответните предприятия. Информация относно рециклинга дава производителят на продукта или местните власти. Износените електрически и електронни съоръжения съдържат субстанции, които не са неутрални за околната среда. Съоръжения, които не са били рециклирани, представляват потенциална опасност за околната среда и за здравето на хората.
Li-Ion	Акумулаторите и батериите не бива да се изхвърлят с домашните отпадъци, не бива да се изхвърлят в огъня или във водата. Повредените или изчерпани акумулатори трябва да се подлагат на правилно рециклиране съгласно актуалната директива отнасяща се до оползотворяването на акумулатори и батерии.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава на ul. Pograniczna 2 / 4 (наричана по-нататък: „Grupa Topex") информира, че всякакви авторски права върху съдържанието на настоящата инструкция (наричана по-нататък: „Инструкция"), включващи между другото нейния текст, поместените снимки, схеми, чертежи, а също така нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Topex и подлежат на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 година за авторското право и сродните му права (виж Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-нататъшните промени). Копирането, възпроизвеждането, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата Инструкция, както и отделните й елементи без съгласието на Grupa Topex изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

HR

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

AKUMULATORSKE ŠKARE ZA ŽIVICU 52G568

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITATI TE UPUTE I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE .

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

UPOZORENJE: Tijekom korištenja škara za živicu pridržavajte se sigurnosnih uputa. Zbog vlastite sigurnosti i sigurnosti drugih osoba molimo da prije početka rada sa škarama za živicu pročitate te upute. Spremite ih za buduću uporabu.

- **Sve dijelove tijela držite što dalje od noževa. Ne probajte odmicati rezani materijal niti ga pridržavati kad je nož uključen. Zaglavljen materijal odstranjujte tek nakon isključivanja uređaja.** Trenutak nepažnje kod korištenja škara može dovesti do teških povreda.
- **Električni alat držite za izolirane površine rukohvata, jer nož može naići na skrivene električne vodove.**Kontakt s električnim vodom pod naponom mogao bi staviti pod napon metalne dijelove i prouzročiti strujni udar.
- **Kad je nož isključen, uređaj držite za rukohvat. Za vrijeme transporta ili čuvanja uređaja uvijek stavljajte štitnik.** Pažljivo rukovanje uređajem smanjuje opasnost od povreda uzrokovanih kontaktom s nožem.
- **Električne vodove odstranite iz zone rezanja.** Za vrijeme rada uređaj može slučajno prerezati vod skriven među živicom.

UPUTE

- Ne smijete škare davati na korištenje djeci ili osobama koje nisu upoznale upute za upotrebu.
- Nemojte obrezivati živicu ako su u blizini druge osobe.
- **UPAMTITE**. Operater ili korisnik snosi odgovornost za nezgode i situacije opasne za druge osobe.

PRIPREMA

- Tijekom košenja uvijek nosite duge hlače i sprijeda zatvorene cipele.
- Uvijek nosite punu zaštitu za oči i sluh dok radite škarama.
- Prije početka korištenja škara provjerite teren, na kojem namjeravate raditi i odstranite sve predmete koje mogu oštetiti rezne elemente škara.
- Prije početka korištenja provjerite nije li nož škara za živicu oštećen.
- Za vrijeme rada čvrsto držite vrtni alat i osigurajte stabilan položaj tijela.
- Električni alat ne držite za nosač noževa.

KORIŠTENJE

- Kosite na prostoru koji je adekvatno osvijetljen.
- Izbjegavajte rezanje mokre živice.
- Čvrsto stojite i držite ravnotežu.
- Ne koristite škare za živicu kad su oštećeni štitnici, kućište ili bez isporučenih štitnika.
- Uključite motor u skladu s uputama, obraćajući pozornost da ruke i noge imate podalje od reznog elementa.
- Provjerite jesu li čisti otvori za ventilaciju na kućištu uređaja.
- Ruke i noge držite podalje od pokretnih elemenata uređaja.
- Popravke škara za živicu mogu izvoditi isključivo ovlaštene osobe.
- Koristite isključivo zamjenske dijelove koje preporučuje proizvođač.
- Ne smijete škare davati na korištenje djeci ili osobama koje nisu upoznale te upute za upotrebu.
- Nemojte obrezivati živicu ako su u blizini druge osobe.
- Zadržite sigurnu udaljenost od 15 m -između ruba noža i električne linije.

ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Održavajte sve podsklopove uređaja kako biste bili sigurni da će škare za živicu sigurno raditi.
- Iz sigurnosnih razloga mijenjajte istrošene ili oštećene elemente.
- Škare za živicu štitite od vlage.
- Držite van dohvata djece, sa štitnikom stavljenim na elemente za rezanje.
- Sve radove na održavanju, posebice blizu oštrih noževa, izvodite u zaštitnim rukavicama, i to kad je aku-baterija izvađena.
- Noževe za rezanje prije svake uporabe podmažite uljem za održavanje.

SIGURNOSNE NAPOMENE ZA AKU-BATERIJU

- Prilikom oštećivanja ili nepravilne uporabe aku-baterije može doći do emisije plinova. U tom slučaju prozračite prostoriju, a ako dođe do tegoba zatražite liječničku pomoć. Plinovi mogu nadražiti dišne putove.
- U slučaju eksploatacije u neodgovarajućim uvjetima može doći do istjecanja elektrolita iz baterije; izbjegavajte kontakt s tim elektrolitom. Ako dođe do slučajnog kontakta, elektrolit isperite s puno vode. U slučaju kontakta s očima zatražite liječničku pomoć. Elektrolit koji je istekao može nadražiti oči ili uzrokovati opekline.
- Ne otvarajte aku-bateriju – opasnost od kratkog spoja.
- Ne koristite aku-bateriju alata dok pada kiša.
- Aku-bateriju uvijek držite podalje od izvora topline. Ne smijete je ostavljati duže na mjestima s visokom temperaturom (gdje dopire sunce, blizu grijača ili na bilo kojem mjestu gdje je temperatura veća od 50°C).

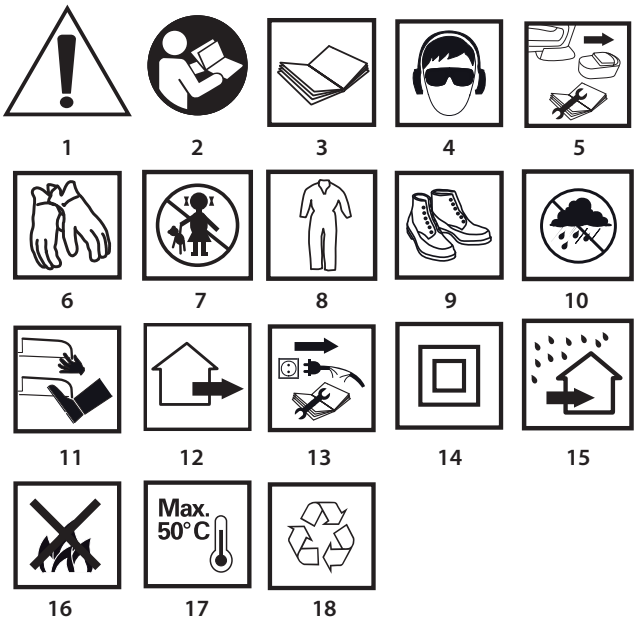
SIGURNOSNE NAPOMENE VEZANE ZA PUNJAČ AKU-BATERIJE

- Taj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim mogućnostima ili s manjkom iskustva i znanja. Takve osobe mogu koristiti samo uz odgovarajuće upute i pod nadzorom osobe zadužene za sigurnost tih ljudi.
- Posebnu pozornost obratite na djecu, ne dozvolite da se igraju s uređajem.
- **Punjač ne izložite djelovanju vlage ili vode.** Ako u punjač dopre voda povećava se rizik od udara. Punjač možete koristiti samo unutar suhih prostorija.
- Prije svih radova na podešavanju ili čišćenju punjača, isti treba isključiti iz mrežnog napajanja.
- **Ne koristite punjač ako je isti stavljen na lako zapaljivu podlogu (npr. na papir, tekstil) niti u blizini lako zapaljivih supstanca.** Punjač se jako zagrijava dok traje proces punjenja pa postoji opasnost od izbijanja požara.
- **Svaki put prije uporabe provjerite stanje punjača, kabela i utikača. Ako uočite koja oštećenja, ne koristite punjač. Zabranjeno je samostalno rastavljanje punjača.** Za sve popravke treba se obratiti ovlaštenoj servisnoj radionici. Nepravilna montaža punjača može uzrokovati strujni udar ili izazvati požar.
- Djeca te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim mogućnostima ili s premalo iskustva i znanja potrebnog za uporabu punjača, bez obzira na poštivanje svih sigurnosnih uputa, ne smiju raditi s punjačom bez nadzora odgovornih osoba. U suprotnom može doći do opasnog i nepravilnog korištenja uređaja koje može uzrokovati tjelesne povrede.
- Kada ne koristite punjač, isključite ga iz električne mreže.

POZOR! Bez obzira na sigurnu konstrukciju, uporabu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

Kad dođe do pregrijavanja Li-ion aku-baterija ili do kratkog spoja može doći i do istjecanja kiseline, požara ili eksplozije. Tijekom sparnih i sunčanih dana aku-baterije ne držite u autima. Nemojte otvarati aku-baterije. Li-ion aku-baterije su opremljene elektroničkim zaštitnim uređajima koji nakon oštećenja mogu uzrokovati požar ili eksploziju aku-baterije.

OBJAŠNJENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1. POZOR! Pridržavajte te sigurnosnih uputa.
2,3. Pročitajte upute za korištenje i uzmite u obzir upozorenja i sigurnosne uvjete o kojima je riječ u uputama!
4. Koristite sredstva osobne zaštite (zaštitne gogle, štitnike sluha)
5. Prije početka podešavanja ili čišćenja uređaja izvadite aku-bateriju.
6. Koristite zaštitne rukavice.
7. Držite van dohvata djece.
8. Koristite zaštitnu odjeću.
9. Koristite zaštitnu obuću
10. Uređaj štitite od vlage.
11. Ruke i noge držite podalje od reznih elemenata.
12. Uređaj namijenjen za vanjsku uporabu.
13. Prije popravljanja uređaja odspojite punjač.
14. Druga klasa zaštite.
15. Punjač je namijenjen za uporabu u suhim prostorijama.
16. Karike ne bacajte u vatru.
17. Maksimalna dopuštena temperatura karika.
18. Reciklaža

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Akumulatorske škare za živicu su ručni alati. Pokreće ih komutatorski motor istosmjerne struje. Predmetne škare se koriste za izvođenje radova u kućnim vrtovima: obrezivanje živica, grmlja i žbunja. Svaka druga upotreba koja nije navedena u tim uputama može dovesti do oštećenja škara i predstavljati opasnost za djelatnika. Uređaj je namijenjen isključivo za amatersku upotrebu.

Uređaj se smije koristiti samo sukladno s njegovom namjenom.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koji se nalaze na grafičkim stranicama dotičnih uputa
1. Nosač noža
2. Štitnik ruke
3. Gumb za blokadu prekidača
4. Prekidač
5. Gumb za blokadu aku-baterije
6. Aku - baterija
7. DiodE LED
* Moguće su razlike između crteža I proizvoda

OPIS KORIŠTENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA

POZOR
UPOZORENJE
MONTAŽA / POSTAVKE
INFORMACIJA

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

1. Aku-baterija - 2 kom.
2. Punjač - 1 kom.
3. Štitnik za nosač noža - 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

VAĐENJE / STAVLJANJE AKU - BATERIJE

- Pritisnite gumb za pričvršćivane aku-baterije (**5**) i izvadite aku-bateriju (**6**) (**crtež A**).
- Napunjenu aku-bateriju (**6**) stavljajte u ručku sve dok ne čujete klik na mjestu pričvršćivanja aku-baterije (**5**).

PUNJENJE AKU-BATERIJE

Uređaj je isporučen sa djelomično punjenom aku-baterijom. Punjenje aku-baterije treba izvesti u uvjetima kad temperatura okoline varira između 4^{O} C-40^{O} C.
Nova aku-baterija i baterija koja duže vrijeme nije bila korištena, dostići će puni kapacitet punjenja nakon oko 3 -5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Aku-bateriju (**6**) izvadite iz uređaja (**crtež A**).
- Punjač spojite s aku-baterijom (**6**) (**crtež B**).
- Punjač uključite u mrežnu utičnicu (230V AC).

Na kućištu aku-baterije (**6**) su 2 diode LED (**7**) (**crtež B**), koje gore u sljedećim situacijama .

- **Gori crvena dioda** – signalizira priključivanje napona i trajanje procesa punjenja aku-baterije.
- **Gori zelena dioda** (crvena dioda ugašena) – signalizira da je aku-baterija napunjena.

Nakon što se aku-baterija napuni, zelena dioda gori sve do trenutka isključivanja punjača iz mreže.

Tijekom procesa punjenja aku-baterije se jako zagrijavaju. Kako biste zaštitili aku-bateriju od oštećenja, nemojte je koristiti odmah nakon punjenja već pričekajte dok postigne sobnu temperaturu.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE – ISKLJUČIVANJE

Prije pokretanja skinite štitnik za nosač noževa i montirajte aku-bateriju.

Škare za živicu imaju sigurnosni prekidač koji zahtijeva pokretanje s dvije ruke.

Uključivanje – pritisnite gumb blokade prekidača (**3**) i pridržite ga stišćući gumb prekidača (**4**) (**crtež C**).
Isključivanje – oslobodite pritisak na gumb prekidača (**4**) ili gumb blokade prekidača (**3**).

Škare se uključuju tek nakon što istovremeno stisnete gumb blokade prekidača (3) i prekidač (4). Oslobođenjem pritiska na jedan od prekidača dobivate zaustavljanje rada škara.
Sigurnosna kočnica za noževe zaustavlja njihov rad nakon manje od 1 sekunde nakon oslobođenja prekidača.

UPUTE VEZANE UZ SIGURAN RAD

Prije početka rada kontrolirajte živicu, nema li na njoj nekih nevidljivih predmeta, kao što su ograda, mreža i slično.

- Kod rezanja dužih grana, posao izvodite postepeno, po slojevima.
- Škare možete koristiti samo kad je živica suha.
- Poslije završetka rada stavite štitnik nosača noža (**crtež D**).

OBREZIVANJE ŽIVICE

- Osim za obrezivanje živice škare možete koristiti i za rezanje grmlja i žbunja.
- Najbolje rezultate rezanja dobit ćete kad nosač noža vodite na način da bude usmjeren pod kutom od oko 15^{0} u odnosu na živicu.

- Dvostrani nosači noževa i nasuprotni noževi omogućavaju rezanje u oba smjera ili gibanje od jedne do druge strane (**crtež E**).
- Kako biste dobili ravnu visinu živice preporučamo da po cijeloj njenoj dužini nategnete uže i odrežete grane koje strše iznad označene linije (**crtež F**).
- Kako biste grane doveli ispod noževa, nosač noža trebate pomicati ravnomjerno prema naprijed ili prema nazad po liniji rezanja.
- Stranice živice obrežite izvodeći pokrete po krivulji, odozdo prema gore (**crtež G**).

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

Prije svih radova na instaliranju, podešavanju, reguliranju ili popravljanju uređaja izvadite iz njega aku-bateriju.

Budite posebno oprezni kod kontakta sa oštrim rubovima noževa. Kad ne koristite uređaj, obavezno stavljajte štitnik na nosač noža.

ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Preporučamo da uređaj čistite nakon svake uporabe.
- Po mogućnosti kućište uređaja mora biti uvijek slobodno od prašine i prljavštine.
- Uređaj čistite čistom krpicom ili komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje niti otapala koja bi mogla oštetiti plastične elemente uređaja.
- Budite oprezni kako u uređaj ne bi doprla voda.
- Škare za živicu kontrolirajte na očigledne nedostatke kao što su popušten ili oštećen nož, labava pričvršćenja vijaka, istrošeni ili oštećeni elementi konstrukcije.
- Provjerite da li su poklopci i zaštitne naprave neoštećeni i pravilno pričvršćeni. Prije upotrebe škara izvedite sve potrebne radove na održavanju i sve popravke.
- Nakon svake uporabe očistite nosač noža i poprskajte sa sprejem za održavanje. Kod radova koji traju duže vrijeme preporučamo podmazivanje noževa s tanjim slojevima ulja, u pravilnim vremenskim intervalima (**crtež H**).
- Kontrolirajte stanje noževa.
- Koristite samo originalni pribor i zamjenske dijelove.
- Škare držite na suhom, sigurnom mjestu, van dohvata djece.
- Ne stavljajte druge predmete na kućište škara.

Sve smetnje trebaju uklanjati ovlašteni serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PODACI

Akumulatorske škare za živicu	
Parametar	**Vrijednost**
Napon akumulatora	18V DC
Tip akumulatora	Li-Ion
Kapacitet akumulatora	1300mAh
Frekvencija pomaka kod praznog koda	1200 min^{-1}
Širina rezanja	510 mm
Dužina nosača noževa	680 mm
Maksimalna dubina rezanja	14 mm
Klasa zaštite	III
Težina	2,3 kg
Godina proizvodnje	2017

Punjač	
Parametar	**Vrijednost**
Napon napajanja	230V AC
Frekvencija napajanja	50Hz
Napon punjenja	21V DC
Max. struja punjenja	400mA
Vrijeme punjenja	3-5 h
Klasa zaštite	II
Težina	0,295 kg
Godina proizvodnje	2017

PODACI VEZANI UZ BUKU I TITRAJE

Informacije o buci i vibracijama

Razine emitirane buke, kao što je razina emitiranog akustičkog pritiska Lp_A te razina akustičke snage Lw_A i mjerna nesigurnost K , su navedene u donjem tekstu uputa, u skladu s normom EN 60745-2-15.

Vrijednosti vibracija (vrijednost ubrzanja) a_h i mjerna nesigurnost K, označene u skladu s normom EN 60745, su navedene u daljem tekstu. Navedena u daljem tekstu uputa razina vibracija je izmjerena u skladu s određenom normom EN 60745 mjernom procedurom i može se koristiti za uspoređivanje električnih alata. Također, može se upotrijebiti za prvu ocjenu ekspozicije na vibracije. Navedena razina vibracija je karakteristična za osnovnu primjenu električnog alata. Ako alat ćete koristiti u druge svrhe ili s drugim radnim alatima, a također u slučaju nedostatka dovoljnog održavanja, razina podrhtavanja se može promijeniti. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećanja ekspozicije na vibracije za vrijeme cijelog radnog razdoblja. Kako bismo precizno ocijenili ekspoziciju na vibracije, treba uzeti u obzir vrijeme kad je električni uređaj isključen, ili kad je uključen, ali se ne koristi za rad. Na taj način ukupna ekspozicija na vibracije može se pokazati znatno manja. Treba uvesti dodatne sigurnosne mjere s ciljem zaštite korisnika od posljedica vibracija, kao što su: održavanje električnog alata i radnih alata, osiguranje odgovarajuće temperature ruku, pravilna organizacija rada.

Razina akustičkog pritiska prema Lp_A = 78 dB(A) K = 3 dB(A)
Razina akustičke snage Lw_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Vrijednost ubrzanja titraja (prednji rukohvat): a_h = 1,30 m/s^2 K = 1,5 m/s^2
Vrijednost ubrzanja titraja (stražnji rukohvat): a_h = 1,55 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

ZAŠTITA OKOLIŠA / CE

Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

Li-Ion

Aku-baterije / baterije ne bacajte zajedno s kućnim otpadom, ne bacajte ih u vatru niti u vodu.Oštećene ili istrošene aku-baterije odgovarajuće zbrinite, u skladu s važećom direktivom koja se odnosi na zbrinjavanje aku-baterija i baterija.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex") daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute"), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključio Grupa Topex - u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex -a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.

SR

PREVOD ORGINALNOG UPUTSTVA

AKUMULATORSKE MAKAZE ZA ŽIVICU
52G568

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI UREĐAJA POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

UPOZORENJE: Za vreme korišćenja makaza za živicu potrebno je pridržavati se uputstava za bezbednost. Zbog sopstvene bezbednosti kao i bezbednosti osoba sa strane, potrebno je pročitati dole da to uputstvo pre početka rada sa makazama za živicu. Preporučuje se čuvanje uputstva u cilju kasnijeg korišćenja.

- **Držati sve delove tela dalje od sečiva. Nemojte pokušavati da odvojite sečeni materijal ili da ga pridržavate kada sečivo radi. Uklješteni materijal može da se ukloni tek kada se uređaj isključi.** Trenutak nepažnje prilikom upotrebe makaza za živicu može dovesti do teških telesnih povreda.
- **Električni uređaj treba držati za izolovane površine drške, jer sečivo može da dođe u kontakt sa električnim kablovima.** Kontakt sečiva sa kablovima pod naponom može dovesti do pojave prenosa napona na metalne delove i dovesti do strujnog udara.

- **Kada sečivo ne radi, uređaj držati za dršku. Prilikom transporta ili konzervacije uvek postaviti zaštitu.** Pažljivo ophođenje s uređajem smanjuje rizik od povreda u slučaju kontakta sa sečivom.
- **Električne kablove treba skloniti iz polja sečenja.** Prilikom rada kabl može da ostane sakriven u živici i zbog toga slučajno da se preseče.

UPUTSTVO

- Zabranjeno je upotreba makaza za živicu za decu ili osobe koje nisu upoznate za uputstvom za upotrebu.
- Nemojte seći živicu kada se druge osobe nalaze u blizini.
- **ZAPAMTITI**. Operator ili korisnik odgovoran je za nezgode ili ugrožavanje drugih osoba ili okoline.

PRIPREMANJE

- Za vreme rada uvek nositi dobru obuću, dugačke pantalone.
- Uvek koristiti sredstva za ličnu zaštitu kao što su zaštitne naočari, zaštitu za sluh.
- Pre pristupanja poslu detaljno ispitati teren na kome će se raditi i ukloniti sve predmete koji mogu biti uzrok kvara elemenata za sečenje na makazama.
- Pre upotrebe uvek proveriti da sečivo makaza za živicu nije slučajno oštećeno.
- U toku rada makaze za živicu držati obema rukama, i zadržati stabilan položaj.
- Ne hvatati elektroуređaj za sečivo.

KORIŠĆENJE

- Raditi samo pri dnevnom svetlu ili uz dobro veštačko osvetljenje.
- Izbegavati sečenje mokre živice.
- Uvek se uveriti da noge stoje potpuno sigurno.
- Ne koristiti makaze za živicu ukoliko imaju oštećene zaštite, kućišta ili bez dobijenih zaštita.
- Uključivati motor u skladu sa uputstvom, obraćajući pažnju na to da se ekstremiteti nalaze dalje od elemenata za sečenje.
- Uveriti se da su ventilacioni otvori na kućištu očišćeni od prljavštine.
- Ne držati ruke i stopala u blizini pokretnih delova.
- Popravke makaza za živicu treba da obavljaju samo ovlašćene osobe.
- Treba koristiti samo one zamenske delove koje preporučuje proizvođač.
- Uređaj ne treba da koriste deca ili osobe koje nisu upoznate sa uputstvom za upotrebu.
- Ne treba koristiti uređaj ukoliko se sa strane nalaze druge osobe.
- Uvek održavati bezbednu udaljenost između kraja sečiva i električnog kabla koja iznosi 15 m.

ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Održavati u ispravnom stanju sve podsisteme, kako biste bili sigurni da će makaze za živicu bezbedno raditi.
- U cilju održavanja bezbednosti, menjati iskorišćene ili oštećene delove.
- Čuvati makaze za živicu od uticaja vlage.
- Čuvati od dece i sa postavljenom zaštitom na elemente za sečenje.
- Sve operacije vezane za konzervaciju, posebno u blizini oštrih sečiva, treba obavljati sa zaštitnim rukavicama i isključenim akumulatorom.
- Sečiva treba pre svake upotrebe namazati uljem za održavanje.

BEZBEDNOSNI SAVETI ZA AKUMULATORA

- U slučaju oštećenja i nepravilnog korišćenja akumulatora može doći do ispuštanja tečnosti. Potrebno je provetriti prostoriju, u slučaju potrebe konsultovati se sa lekarom. Tečnosti mogu oštetiti disajne puteve.
- U slučaju nepravilne upotrebe može doći do isticanja elektrolita iz baterije; nepohodno je izbegavati kontakt s elektrolitom. Ukoliko slučajno dođe do kontakta, elektrolit treba isprati sa velikom količinom vode. U slučaju kotakta s očima, potrebno je dodatno se konsultovati s lekarom. Istekli elektrolit može dovesti do iritacije očiju ili opekotina.
- Ne otvarati akumulator - postoji opasnost od kratkog spoja.
- Ne koristiti akumulator elektroуređaja kada pada kiša.
- Akumulator uvek treba držati dalje od izvora toplote. Zabranjeno je ostavljati ga duže vreme u okruženju u kom je visoka temperatura (na mestima izloženim suncu, u blizini grejalica ili tamo gde temperatura prelazi 50°C).

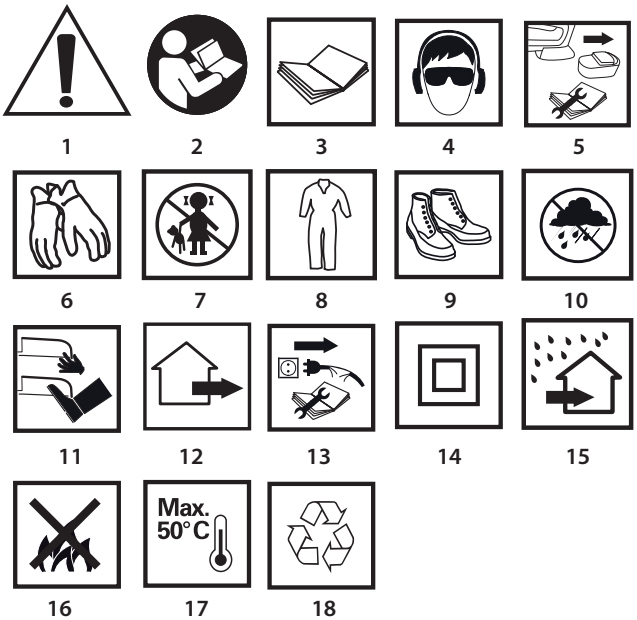
BEZBEDNOSNI SAVETI ZA PUNJAČ AKUMULATOR

- Ovaj uređaj nije namenjen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući tu i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom znanja i iskustva, osim ako rade u skladu sa uputstvom za upotrebu uređaja ili pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Treba voditi računa da se deca ne igraju sa uređajem.
- **Punjač nije dozvoljeno izlagati dejstvu vlage ili vode.** Kontakt vode sa punjačem može povećati rizik od strujnog udara. Punjač može da se koristi samo unutar suvih prostorija.
- Pre pristupanja bilo kakvim operacijama upotrebe ili čišćenja punjača, potrebno je isključiti ga iz struje.
- **Ne koristiti punjač koji se nalazi na lakozapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil) kao ni u blizini lakozapaljivih supstanci.** S obzirom na porast temperature punjača tokom procesa punjenja, postoji opasnost od požara.
- **Povremeno, pre upotrebe potrebno je proveriti stanje punjača, kabla i utikača. U slučaju da se utvrdi oštećenje - zabranjeno je koristiti punjač. Zabranjeno je vršiti probe rastavljanja punjača.** Sve popravke treba poveriti ovlašćenom servisu. Neipravno sprovedena montaža punjača preti opasnošću od strujnog udara ili požara.
- Deca i osobe koje su fizički, emocionalno ili mentalno onemogućene, kao i druge osobe čije iskustvo i znanje nije dovoljno za upotrebu punjača poštujući sve bezbednosne savete, ne treba da koriste punjač bez nadzora odgovornog lica. U protivnom potosji opasnost da će uređaj biti nepravilno upotrebljen, zbog čega može doći do povreda.
- Kada se punjač ne koristi potrebno je isključiti ga iz struje.

PAŽNJA! Pored upotrebe bezbednosnih konstrukcija iz pribora, upotrebe sredstava za bezbednost i dodatnih sredstava za zaštitu, uvek postoji rizik od povreda tokom rada.

Li-ion akumulatori mogu da cure, zapale se ili eksplodiraju, ukoliko se zagreju na viskoim temperaturama ili su izloženi kratkom spoju. Ne treba ih čuvati u automobilima prilikom vrelih i sunčanih dana. Zabranjeno je otvarati akumulator. Li-ion akumulatori sadrže elektronske sigurnosne uređaje koji ako se oštete mogu da dovesti do toga da se akumulator zapali ili eksplodira.

OBJAŠNJENJE KORIŠĆENIH PIKTOGRAMA



1. PAŽNJA! Poštuj osebne mere opreza.
2,3. Pročitaj uputstvo za upotrebu, pridržavaj se upozorenja i saveta za bezbednost!
4. Koristiti sredstva za ličnu zaštitu (zaštitne naočari, zaštitu za sluh).
5. Izvadi akumulator iz uređaja pre pristupanja operacijama vezanim za regulaciju ili čišćenje.
6. Koristi zaštitne rukavice.
7. Deci je zabranjen pristup uređaju.
8. Koristi zaštitnu odeću.
9. Koristi radnu obuću.
10. Čuvaj uređaj od vlage.
11. Ne približavaj udove elementima za sečenje.
12. Uređaj služi za rad izvan prostorija.
13. Isključi punjač pre popravke.
14. Druga klasa bezbednosti.
15. Punjač je namenjen za rad unutar suvih prostorija.

16. Ne bacati svećice u vatru.
17. Maksimalna dozvoljena temperatura svećica.
18. Reciklaža

IZRADA I NAMENA

Akumulatorske makaze za živicu su uređaj ručnog tipa. Struja se dobija preko motora stalnog napona. Opisane makaze za živicu predviđene su za rad u kućnim baštama, poput: podšišavanje živice, grmlja i žbunja. Svaka druga upotreba, koje nije odobreno u dole navedenom uputstvu, može dovesti do oštećenja makaza i dovesti do velike opasnosti za korisnika. Makaze za živicu predviđene su isključivo za amatersku upotrebu.

Zabranjeno je koristiti uređaj suprotno od njegove namene.

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja koji su predstavljeni na grafičkim stranama datog uputstva.

1. Lajsna za sečenje
2. Zaštita za ruku
3. Taster blokade vretena
4. Starter
5. Taster blokade akumulatora
6. Akumulator
7. LED dioda

* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda

OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA

PAŽNJA

UPOZORENJE

MONTIRANJE/SASTAVLJANJE

INFORMACIJA

OPREMA I DODACI

1.	Akumulator	- 2 kom.
2.	Punjač	- 1 kom.
3.	Zaštita lajsne za sečenje	- 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

VAĐENJE / POSTAVLJANJE AKUMULATORA

- Pritisnuti taster za pričvršćivanje akumulatora (**5**) i izbaciti akumulator (**6**) (**slika A**).
- Postaviti napunjen akumulator (**6**) u držač na dršci, sve dok se ne čuje zvuk iskakanja tastera za pričvršćivanje akumulatora (**5**).

PUNJENJE AKUMULATORA

Uređaj se dobija sa delimično napunjenim akumulatorom. Punjenje akumulatora treba obavljati u uslovima gde temperatura okruženja iznosi 4^0C - 40^0C.
Nov akumulatora ili onaj koji se nije koristio duže vreme, dostiže punu sposobnost punjenja nakon oko 3 - 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Izvaditi akumulator (**6**) iz uređaja (**slika A**).
- Priključiti punjač na akumulator (**6**) (**slika B**).
- Uključiti punjač u strujnu utičnicu (230V AC).

Na kućištu akumulatora (**6**) nalaze se dve LED diode (**7**) (**slika B**), i njihov sistem rada je opisan dole.

- **Kada dioda sija crveno** – informiše da je struja priključena i da traje proces punjenja akumulatora.
- **Kada svetli zelena dioda** (crvena dioda se gasi) - informiše da je akumulator u potpunosti napunjen.

Nakon što se akumulator napuni, zečena dioda će sijati sve dok se punjač ne isključi iz struje.

Tokom procesa punjenja akumulatori se veoma mnogo zagrevaju. Ne počinjati sa radom odmah nakon punjenja - sačekati da se akumulator ohladi do nivoa temperature prostora. To štiti od oštećenja akumulatora.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE - ISKLJUČIVANJE

Pre pokretanja potrebno je skinuti zaštitu lajsne za sečenje i montirati akumulator.
Makaze za živicu poseduju sigurnosni starter koji omogućava koriđenje obe ruke u cilju uključivanja.

Uključivanje - pritisnuti taster za blokadu startera (**3**) i zadržavajući ga pritisnuti taster startera (**4**) (**slika C**).
Isključivanje - otpustiti pritisak sa tastera startera (**4**) i tastera za blokadu startera (**3**).

Makaze rade tek nakon što se u isto vreme pritisne jedno rukom taster za blokadu startera (3), a drugom rukom starter (4). Otpuštanje pritiska sa jednog tastera dovodi do zaustavljanja rada makaza. Sigurnosna kočnica makaza zaustavlja makaze za manje od 1 s nakon što se otpusti taster startera.

SAVETI ZA BEZBEDNO KORIŠĆENJE

Pre pristupanja poslu, potrebno je detaljno ispitati živicu da se izvan vidnog ugla ne nalaze predmeti kao što su ograde, mreže i tsl.

- Prilikom sečenja dugačkih grana posao treba obavljati postupno, u etapama.
- Makazama se može raditi isključivo onda kada je živica suva.
- Nakon završetka posla potrebno je postaviti zaštitu na lajsnu za sečenje (**slika D**).

SEČENJE ŽIVICE

- Osim za podšišavanje živice, makaze je moguće koristiti takođe i za sečenje žbunja i grmlja.
- Najbolji rezultat sečenja zahteva da se lajsna za sečenje pomera tako da stoji pod uglom od oko 15^0 u odnosu na živicu.
- Obostrana lajsna za sečenje i naizmenični noževi omogućavaju sečenje u oba smera ili klatnim pokretom (**slika E**).
- Kako bi se postigla jednaka visina živice, preporučuje se da se razvuče kanap ili linija duž ivice živice koja se seče. Grane koje se nalaze iznad označene linije treba odrezati (**slika F**).
- Kako bi se navele grane pod makaze, potrebno je pomerati lajsnu za sečenje ravnomerno napred ili nazad, po liniji sečenja.
- Strane živice treba seći tako što se kretanje vrši po luku, od gore do dole (**slika G**).

KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pre pristupanja bilo kakvim operacijama vezanim za instalaciju, podešavanje, popravku ili upotrebu, potrebno je izvaditi akumulator iz uređaja.

Obratiti pažnju na oštre ivice sečiva. Kada se makaze ne koriste, lajsna za sečenje uvek treba da je obezbeđena zaštitom.

ODRŽAVANJE I ČUVANJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja neposredno nakon svake upotrebe.
- Kućište motora treba uvek da je, koliko to mogućnosti dozvoljavaju, slobodna od prašine i nečistoća.
- Uređaj treba čistiti uz pomoć čiste četke ili produvati kompresovanim vazduhom niskog pritiska.
- Ne treba koristiti sredstva za čišćenje niti rastvarače jer oni mogu oštetiti delove napravljenje od plastičnih masa.
- Treba voditi računa da voda ne dođe do unutrašnjosti uređaja.
- Proveriti makaze pod uglom u slučaju očiglednih kvarova kao što su labava ili oštećena oštrica, slabo pričvršćeni navrtnji i iskorišćeni ili oštećeni konstrukcijski elementi.
- Proveriti da li poklopci i zaštite nisu slučajno oštećeni i da li su pravilno montirani. Pre upotrebe makaza potrebno je obaviti sve neophodne operacije popravke i odlaganja.
- Nakon svake upotrebe očistiti lajsnu za sečenje i poprskati je sprejem za održavanje. U toku dužih poslova preporučuje se podmazivanje noževa tankim slojem ulja, u regularnim vremenskim intervalima (**slika H**).
- Proveriti stanje oštrine sečiva.
- Koristiti isključivo originalni pribor i originalne zamenske delove.
- Makaze čuvati na sigurnom, suvom i mestu nedostupnom za decu.
- Ne postavljati nikakve druge predmete na kućište makaza.

Sve vrste popravki treba da obavlja ovlašćeni servis proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Akumulatorske makaze za živicu	
Parametar	**Vrednost**
Napon akumulatora	18V DC
Tip akumulatora	Li-Ion
Kapacitet akumulatora	1300mAh
Frekvencija skoka na praznom hodu	1200 min^{-1}
Širina sečenja	510 mm
Dužina lajsne za sečenje	680 mm
Maksimalna debljina sečenja	14 mm
Klasa bezbednosti	III
Masa	2,3 kg
Godina proizvodnje	2017

Punjač	
Parametar	**Vrednost**
Napon struje	230V AC
Frekvencija napona	50Hz
Napon punjenja	21V DC
Maksimalna struja punjenja	400mA
Vreme punjenja	3-5 h
Klasa bezbednosti	II
Masa	0,295 kg
Godina proizvodnje	2017

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Informacije na temu buke i vibracija

Nivo emitovane buke poput nivoa emitovanog akustičnog pritiska Lp_A kao i nivo akustične snage Lw_A i nepreciznost dimenzije K, dati su dole u uputstvu, u skladu sa normom EN 60745-2-15.

Izmerena vrednost podrhtavanja a_h i nepreciznost dimenzije K obeležene su u skladu sa normom EN 60745 i date dole. Dole dati u uputstvu nivo podrhtavanja izmeren je u skladu sa normom EN 60745 procedurom merenja i može se koristiti za poređenje elektrouređaja. Može se takođe koristiti za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama. Dati nivo podrhtavanja reprezentativan je osnovnu upotrebu elektrouređaja. Ukoliko se elektrouređaj koristi u druge svrhe ili sa drugim radnim alatkama, a takođe ukoliko nije odgovarajuće održavan, nivo podrhtavanja može podleći promenama. Gore navedeni uzroci mogu dovesti do povećanja ekspozicije podrhtavanja tokom celog vremena rada. Za prezicno procenjivanje ekspozicije podrhtavanja potrebno je obratiti pažnju na to kada je elektrouređaj isključen ili kada je uključen ali se ne koristi za rad. Na taj način celokupna ekspozicija podrhtavanja može se pokazati kao znatno niža. Potrebno je preduzeti dodatne mere bezbednosti u cilju zaštite korisnika od podrhtavanja, poput: konzervacije elektrouređaja i radnih alatki, obezbeđivanja odgovarajuće temperature ruku, sopstvene organizacije posla.

Nivo akustičnog pritiska Lp_A = 78 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivo akustične snage Lw_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Izmerena vrednost brzine podrhtavanja (prednja drška):
a_h = 1,30 m/s² K = 1,5 m/s²
Izmerena vrednost brzine podrhtavanja (zadnja drška):
a_h = 1,55 m/s² K = 1,5 m/s²

ZAŠTITA SREDINE / CE

	Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

Li-Ion	Akumulatore / baterije ne treba bacati sa otpacima iz kuće, zabranjeno je bacati ih u vatru ili vodu. Oštećene ili iskorišćene akumulatore treba odneti u odgovarajući centar za reciklažu, u skladu sa aktuelnom direktivom koja se odnosi na akumulatore i baterije.

* Zadržava se pravo unošenja izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex") informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo"), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex -u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex -a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgvornost kako građansku tako i sudsku.

GR

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ 52G568

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την εργασία με το ψαλίδι μπορντούρας πρέπει να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας. Για την ατομική σας ασφάλεια και την ασφάλεια των ατόμων γύρω σας, προτού προβείτε στη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.

- **Μην πλησιάζετε τις λεπίδες κοπής στον εαυτό σας. Μην απομακρύνετε το αποκομμένο υλικό και μην το κρατάτε, όταν οι λεπίδες κοπής κινούνται. Προτού προβείτε στην αφαίρεση του υλικού που τυχόν σφηνωθεί, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Έλλειψη προσοχής, ακόμη και για πολύ μικρό χρονικό διάστημα, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του ψαλιδιού μπορντούρας, ενδέχεται να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από την μονωμένη επιφάνεια των χειρολαβών, επειδή οι λεπίδες κοπής ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με μια κρυφή καλωδίωση ή το καλώδιο του εργαλείου.** Κατά την επαφή των λεπίδων κοπής με έναν αγωγό που βρίσκεται υπό τάση, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- **Το ψαλίδι μπορντούρας θα πρέπει να μεταφέρεται από τη χειρολαβή, με ακινητοποιημένο τον κοπτικό μηχανισμό. Η μεταφορά και φύλαξη του ψαλιδιού μπορντούρας θα πρέπει να γίνεται μόνο με τοποθετημένη επί του κοπτικού μηχανισμού προστατευτική θήκη.** Η ορθή χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας μειώνει την πιθανότητα τραυματισμού από τις λεπίδες κοπής.
- **Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην βρίσκεται ποτέ στο πεδίο κοπής.** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του εργαλείου, ενδέχεται να μην είναι ορατό μέσα στους θάμνους και να αποκοπεί αθέλητα.

ΟΔΗΓΙΕΣ

- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν το ψαλίδι μπορντούρας όπως και στα άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του εργαλείου.
- Μην προβαίνετε στο κούρεμα της μπορντούρας, εάν βρίσκονται άλλα άτομα γύρω σας.
- **ΜΗΝ ΞΕΧΝΑΤΕ.** Ο χειριστής ή ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που υφίστανται άλλα άτομα στο πεδίο της λειτουργίας του εργαλείου.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας να φοράτε κλειστά υποδήματα και μακρύ παντελόνι.
- Πάντα να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας – προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.
- Εξετάστε προσεκτικά το πεδίο εντός του οποίου προγραμματίζετε την εργασία σας και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη των κοπτικών μερών του ψαλιδιού.
- Προτού προβείτε στην εργασία, βεβαιωθείτε ότι ο κοπτικός μηχανισμός του ψαλιδιού είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας κρατάτε το εργαλείο στα χέρια σας με σιγουριά και λάβετε τη στάση εργασίας η οποία διασφαλίζει τη σταθερότητά σας.
- Μην πιάνετε το εργαλείο από τον κοπτικό μηχανισμό.

ΧΡΗΣΗ

- Να χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο με το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Μην προβαίνετε στο κούρεμα της μπορντούρας, εάν είναι βρεγμένη.
- Να βεβαιώνεστε κάθε φορά ότι πατάτε σταθερά τα πόδια σας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας, εάν το σώμα του ή τα προστατευτικά του εξαρτήματα έχουν βλάβη ή δεν έχουν εγκατασταθεί.
- Θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες. Κρατάτε τα πόδια σε ασφαλή απόσταση από τον κοπτικό μηχανισμό κατά την εκκίνηση.
- Βεβαιωθείτε ότι οι οπές εξαερισμού στο σώμα του εργαλείου δεν είναι φραγμένες.
- Τα χέρια και τα πόδια σας πρέπει να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα του ψαλιδιού.
- Αναθέστε την επισκευή του ψαλιδιού μπορντούρας σε αρμόδιους ειδικούς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν το εργαλείο όπως και στα άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Δεν πρέπει να πραγματοποιείτε την εργασία με το εργαλείο, εάν έχετε μη έχοντες εργασία δίπλα σας.
- Να διατηρείτε την απόσταση ασφαλείας από την άκρη του μαχαιριού έως τη γραμμή μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας - 15 μέτρα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

- Προσέχετε ώστε όλες οι συνδέσεις να είναι σε καλή τεχνική κατάσταση. Αυτό διασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία του ψαλιδιού μπορντούρας.
- Για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε εγκαίρως τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί φθορά ή βλάβη.
- Προστατέψτε το ψαλίδι μπορντούρας από την υγρασία.
- Φυλάξτε το εργαλείο μακριά από παιδιά, ενώ ο κοπτικός μηχανισμός πρέπει να είναι μέσα σε θήκη.
- Πραγματοποιείτε όλες τις ενέργειες που αφορούν στη συντήρηση, μεταξύ άλλων δίπλα στα αιχμηρά μαχαίρια, φορώντας γάντια και κατόπιν αποσύνδεσης του ηλεκτρικού συσσωρευτή.
- Λιπαίνετε τον κοπτικό μηχανισμό με ειδικό λάδι συντήρησης πριν από κάθε χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

- Σε περίπτωση βλάβης και λανθασμένης χρήσης, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής ενδέχεται να παράγει αέρια. Θα πρέπει να αερίσετε τον χώρο, και σε περίπτωση αδιαθεσίας, να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας. Τα αέρια ενδέχεται να βλάψουν τις αναπνευστικές οδούς.
- Όταν οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές δεν χρησιμοποιούνται σωστά, μπορεί να διαρρεύσουν υγρά. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Εάν έρθετε σε επαφή κατά λάθος, πλυθείτε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε επίσης ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Ελλοχεύει ο κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή.
- Μην τοποθετείτε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή κοντά στην φλόγα. Απαγορεύεται να αφήνετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή για πολλή ώρα σε μέρη όπου θα εκτεθεί σε υψηλές θερμοκρασίες (απευθείας στον ήλιο, κοντά σε θερμαντικά σώματα ή σε μέρη όπου η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C).

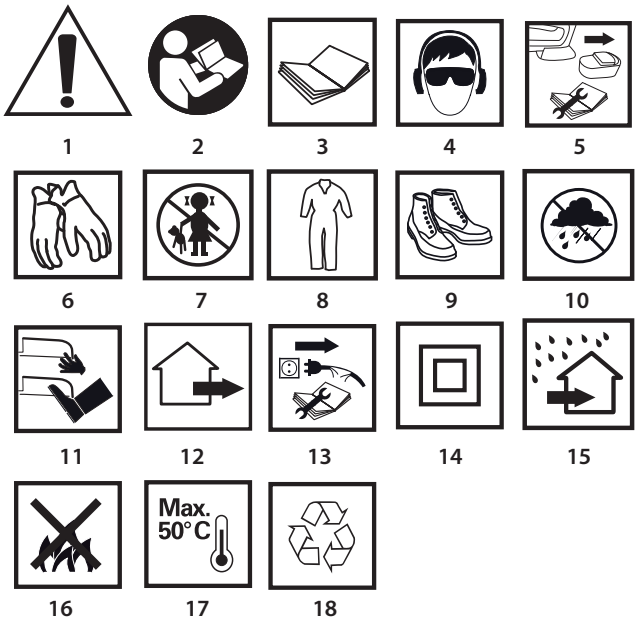
ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Το εργαλείο δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση του εργαλείου.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με το ηλεκτρικό εργαλείο.
- **Προστατέψτε τον φορτιστή από την υγρασία ή το νερό.** Σε περίπτωση κατά την οποία το νερό εισέλθει εντός του φορτιστή, αυξάνεται η πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
- Προτού προβείτε σε οιεσδήποτε ενέργειες που αφορούν στην τεχνική συντήρηση ή τον καθαρισμό του φορτιστή, αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- **Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν είναι τοποθετημένος επάνω σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. χαρτί, ύφασμα) καθώς και πλησίον εύφλεκτων υλικών.** Εάν ο φορτιστής ζεσταθεί κατά τη φόρτιση, ελλοχεύει ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου τροφοδοσίας και του ρευματολήπτη πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει βλάβη. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τον φορτιστή.** Οιαδήποτε επισκευή θα πρέπει να ανατίθεται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Λανθασμένη συναρμολόγηση του φορτιστή ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Ο φορτιστής δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής. Διαφορετικά, ελλοχεύει ο κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού του φορτιστή, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά την ασφαλή κατασκευή, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει ένας εναπομένων κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία του εργαλείου.

Σε περίπτωση που οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-ion εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή συμβεί βραχυκύκλωμα, ενδέχεται να έχουν διαρροή, να υποστούν ανάφλεξη ή να εκραγούν. Μην αποθηκεύετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στο αυτοκίνητό σας τις ζεστές, ηλιόλουστες μέρες. Μην ανοίγετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές. Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-Ion είναι εφοδιασμένοι με την ηλεκτρονική ασφάλεια, η οποία, σε περίπτωση βλάβης, ενδέχεται να προκαλέσει ανάφλεξη ή έκρηξή τους.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ:



1. ΠΡΟΣΟΧΗ! Τηρείτε τα ειδικά μέτρα ασφαλείας.
2. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, ακολουθείτε τις συστάσεις και τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται σε αυτές!
4. Να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας (κλειστά προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες).
5. Προτού προβείτε στη ρύθμιση ή τον καθαρισμό, αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από το εργαλείο.
6. Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.
7. Μην αφήνετε τα παιδιά να ακουμπούν το εργαλείο.
8. Να χρησιμοποιείτε προστατευτική ένδυση.
9. Να χρησιμοποιείτε προστατευτική υπόδηση.
10. Προστατέψτε το εργαλείο από την υγρασία.
11. Μην πλησιάζετε τα άκρα στα κοπτικά εξαρτήματα.
12. Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε ανοικτούς χώρους.
13. Αποσυνδέστε τον φορτιστή, προτού προβείτε στις εργασίες επισκευής και ρύθμισης.
14. Δεύτερη κλάση προστασίας.
15. Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.

16. Μην εκθέτετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στη φωτιά.
17. Μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία του ηλεκτρικού συσσωρευτή.
18. Ανακύκλωση

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το επαναφορτιζόμενο ψαλίδι μπορντούρας είναι ηλεκτρικό εργαλείο χειρός. Για μετάδοση κίνησης χρησιμοποιείται ο ηλεκτρικός κινητήρας συνεχούς ρεύματος με συλλέκτη. Το ψαλίδι προορίζεται για εργασίες σε αγρόκτημα, ήτοι: κούρεμα μπορντούρας, θάμνων. Οιαδήποτε άλλη χρήση του εργαλείου πέραν αυτής που παρατίθεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη του ψαλιδιού καθώς και να δημιουργήσει κίνδυνο για τον χρήστη. Το ψαλίδι μπορντούρας προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το εργαλείο πέραν του σκοπού κατασκευής του.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η αρίθμηση στην παρακάτω λίστα αφορά τα εξαρτήματα του εργαλείου που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Κοπτικός μηχανισμός
2. Προφυλακτήρας
3. Κουμπί ασφάλισης του διακόπτη
4. Διακόπτης
5. Κουμπί ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή
6. Ηλεκτρικός συσσωρευτής
7. Φωτοδίοδος

* Το εργαλείο που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΣΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

1.	Ηλεκτρικός συσσωρευτής	- 2 τμχ
2.	Φορτιστής	- 1 τμχ
3.	Θήκη κοπτικού μηχανισμού	- 1 τμχ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

- Πιέστε το κουμπί ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (**5**) και αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (**6**) (**εικ. A**).
- Τοποθετήστε τον φορτισμένο ηλεκτρικό συσσωρευτή (**6**) μέσα στη χειρολαβή ώσπου να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό κλικ, ώστε να λειτουργήσει το κουμπί ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (**5**).

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Το εργαλείο διατίθεται στην αγορά με εν μέρει φορτισμένο τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής πρέπει να φορτίζεται με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος από 4^{o}C έως 40^{o}C.
Κατά την πρώτη φόρτιση καθώς και όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής θα φτάσει τη μέγιστη χωρητικότητά του μετά από 3 έως 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (**6**) από το εργαλείο (**εικ. A**).
- Συνδέστε τον φορτιστή στον ηλεκτρικό συσσωρευτή (**6**) (**εικ. B**).
- Συνδέστε τον φορτιστή στο δίκτυο τροφοδοσίας (230 V AC).

Επάνω στο σώμα του ηλεκτρικού συσσωρευτή (**6**) υπάρχουν οι 2 φωτοδίοδοι (**7**) (**εικ. B**). Οι συνδυασμοί της ενεργοποίησης των φωτοδιόδων περιγράφονται παρακάτω.

- **Η ενεργοποίηση της ερυθρής φωτοδιόδου** σημαίνει ότι η διαδικασία φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή βρίσκεται σε εξέλιξη.
- **Η ενεργοποίηση της πράσινης φωτοδιόδου** (η ερυθρή φωτοδίοδος απενεργοποιείται) σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος.

Κατόπιν φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, η πράσινη φωτοδίοδος παραμένει ενεργοποιημένη έως την αποσύνδεση του φορτιστή από το δίκτυο.

Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές θερμαίνονται πολύ κατά την φόρτισή τους. Μην αρχίζετε την εργασία αμέσως κατόπιν ολοκλήρωσης της διαδικασίας φόρτισης, αφήστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή να ψυχθεί έως τη θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα προστατέψει τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από βλάβη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Προτού ενεργοποιήσετε το εργαλείο πρέπει να αφαιρέσετε τη θήκη από τον κοπτικό μηχανισμό και να συνδέσετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή.

Το ψαλίδι μπορντούρας είναι εφοδιασμένο με τον διακόπτη ασφαλείας, χάρη στον οποίο είναι δυνατόν να ενεργοποιήσετε το εργαλείο μόνο κρατώντας το και με τα δύο σας χέρια.
Ενεργοποίηση: πιέστε το κουμπί ασφάλισης του διακόπτη (**3**) και, κρατώντας το, πιέστε τον διακόπτη (**4**) (**εικ. C**).
Απενεργοποίηση: αφήστε τον διακόπτη (**4**) ή το κουμπί ασφάλισης του διακόπτη (**3**).

Το ψαλίδι δύναται να εκκινηθεί μόνο κατά την ενεργοποίηση του κουμπιού ασφάλισης του διακόπτη (3) με το ένα χέρι και την ταυτόχρονη ενεργοποίηση του διακόπτη (4) με το δεύτερο χέρι. Εάν αφήσετε ένα από τα δύο κουμπιά, το ψαλίδι θα ακινητοποιηθεί. Αφού αφήσετε τον διακόπτη, το φρένο ασφάλειας της κίνησης των μαχαιριών τα ακινητοποιεί σε λιγότερο από ένα δευτερόλεπτο.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προτού προβείτε στην εργασία, ελέγξτε εάν στη μπορντούρα τυχόν υπάρχουν αντικείμενα που δεν φαίνονται όπως περίφραγμα, συρματόπλεγμα κ.λπ.

- Κλαδεύετε μακριά κλαδιά σταδιακά, ένα-ένα τα στρώματα.
- Επιτρέπεται να κλαδεύετε με το ψαλίδι μόνο ξηρή μπορντούρα.
- Κατόπιν ολοκλήρωσης της εργασίας, τοποθετήστε τη θήκη επάνω στον κοπτικό μηχανισμό (**εικ. D**).

ΚΟΥΡΕΜΑ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ

- Εκτός από το κλάδεμα μπορντούρας, μπορείτε να χρησιμοποιείτε το ψαλίδι και για το κούρεμα θάμνων.
- Το καλύτερο αποτέλεσμα της εργασίας επιτυγχάνεται καθώς κατευθύνετε τον κοπτικό μηχανισμό υπό τη γωνία των 15^{o} κατά προσέγγιση ως προς τον θάμνο.
- Ο δίπλευρος κοπτικός μηχανισμός και τα μαχαίρια με αντίστροφη κίνηση καθιστούν δυνατή την εργασία στις δύο κατευθύνσεις ή με ταλάντωση (**εικ. E**).
- Για να επιτευχθεί το ίδιο ύψος σε όλα τα σημεία της μπορντούρας που κουρεύετε, συνιστάται να περάσετε ένα τεντωμένο σπάγκο ή κορδόνι κατά μήκος της ακμής της μπορντούρας. Πρέπει να κόψετε τα κλαδιά τα οποία εξέχουν από τη δημιουργηθείσα γραμμή (**εικ. F**).
- Για να κατευθύνετε τα κλαδιά κάτω από τα μαχαίρια, μετακινείτε τον κοπτικό μηχανισμό ομοιόμορφα μπρος ή πίσω κατά το μήκος της γραμμής κοπής.
- Κουρεύετε τις πλαϊνές επιφάνειες της μπορντούρας με καμπυλωτές κινήσεις, από κάτω προς τα πάνω (**εικ. G**).

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προβαίνοντας σε οιεσδήποτε ενέργειες που αφορούν στη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση, την επισκευή ή τη συντήρηση, πρέπει να αφαιρέσετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από το εργαλείο.

Να είσαστε προσεκτικοί: οι κοπτικές ακμές των μαχαιριών είναι πολύ αιχμηρές. Όταν το ψαλίδι δεν χρησιμοποιείται, ο κοπτικός μηχανισμός πρέπει να βρίσκεται μέσα στη θήκη.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε το εργαλείο μετά από την κάθε χρήση του.
- Πρέπει να καθαρίζετε το σώμα του κινητήρα από τη σκόνη και τις βρομιές με την κάθε ευκαιρία.
- Σκουπίζετε το εργαλείο με ένα καθαρό πανί ή με πεπιεσμένο αέρα υπό μικρή πίεση.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά και διαλυτικά για τον καθαρισμό του εργαλείου, διότι αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα πλαστικά εξαρτήματά του.
- Προσέχετε το νερό να μην εισέλθει στο εσωτερικό του εργαλείου.
- Ελέγξτε το ψαλίδι για τυχόν βλάβες, όπως: χαλαρή συγκράτηση του κοπτικού μηχανισμού, βλάβη του κοπτικού μηχανισμού, χαλαρές συνδέσεις με σπείρωμα, μέρη της κατασκευής με φθορά ή βλάβη.
- Ελέγξτε εάν η τοποθέτηση των καλυμμάτων και των προφυλακτήρων είναι σωστή και ελέγξτε τα εξαρτήματα αυτά για τυχόν βλάβες.

Προτού χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι, πρέπει να εκτελέσετε όλες τις εργασίες συντήρησης και επισκευής.

- Κατόπιν κάθε χρήσης καθαρίστε τον κοπτικό μηχανισμό και ψεκάστε τον με το ειδικό σπρέι συντήρησης. Στην περίπτωση πολύωρης εργασίας με το εργαλείο, συνιστάται να λιπαίνετε τακτικά τον κοπτικό μηχανισμό, αλείφοντάς τον με ένα λεπτό στρώμα λιπαντικού λαδιού (**εικ. H**).
- Ελέγχετε την κατάσταση του κοπτικού μηχανισμού.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά παρελκόμενα σύνδεσης και ανταλλακτικά.
- Φυλάξτε το ψαλίδι σε ένα ασφαλές, ξηρό μέρος μακριά από παιδιά.
- Μην εισάγετε οιαδήποτε αντικείμενα μέσα στο σώμα του ψαλιδιού.

Όλες οι βλάβες πρέπει να επισκευάζονται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Ψαλίδι μπορντούρας επαναφορτιζόμενο	
Παράμετροι	**Τιμές**
Τάση του ηλεκτρικού συσσωρευτή	18V DC
Τύπος του ηλεκτρικού συσσωρευτή	Li-Ion
Χωρητικότητα του ηλεκτρικού συσσωρευτή	1300mAh
Συχνότητα διαδρομών άνευ φορτίου	1200 στροφές ανά λεπτό
Πλάτος κοπής	510 mm
Μήκος του κοπτικού μηχανισμού	680 mm
Μέγιστο πάχος κοπής	14 mm
Κλάση προστασίας	III
Βάρος	2,3 kg
Έτος κατασκευής	2017

Φορτιστής	
Παράμετροι	**Τιμές**
Τάση λαμβανόμενου ρεύματος	230V AC
Συχνότητα λαμβανόμενου ρεύματος	50Hz
Τάση φόρτισης	21V DC
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	400mA
Διάρκεια φόρτισης	3-5 h
Κλάση προστασίας	II
Βάρος	0,295 kg
Έτος κατασκευής	2017

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

Πληροφορίες για επίπεδο θορύβου και κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου, δηλαδή η στάθμη ακουστικής πίεσης Lp_A, καθώς και η στάθμη ακουστικής ισχύος Lw_A και η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση K που παρατίθενται στις παρούσες οδηγίες χρήσης έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-2.

Το επίπεδο κραδασμών (η τιμή της επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης) a_h και η τιμή αβεβαιότητας στη μέτρηση K έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τα πρότυπα EN 60745 και παρατίθενται παρακάτω. Το επίπεδο κραδασμών που παρατίθεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης έχει μετρηθεί με τη μέθοδο που καθορίζεται από το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφόρων μοντέλων του ηλεκτρικού εργαλείου της ίδιας κλάσης μεταξύ τους. Οι παράμετροι της τιμής κραδασμών μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς. Η δηλωμένη τιμή κραδασμών είναι αντιπροσωπευτική για βασικές εργασίες με το ηλεκτρικό εργαλείο. Η τιμή κραδασμών μπορεί να αλλάξει, εάν το εργαλείο θα χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς ή με άλλα εξαρτήματα εργασίας, καθώς επίσης σε περίπτωση μη επαρκούς τεχνικής φροντίδας του ηλεκτρικού εργαλείου. Οι ανωτέρω αιτίες ενδέχεται να προκαλέσουν αύξηση της διάρκειας της έκθεσης στους κραδασμούς κατά το χρονικό διάστημα της λειτουργίας του εργαλείου. Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης στους κραδασμούς θα πρέπει να λάβετε υπόψη σας τον χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή κατά τον οποίο είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν λειτουργεί. Στην εν λόγω περίπτωση η συνολική τιμή κραδασμών μπορεί να είναι πολύ χαμηλότερη. Για την προστασία του χειριστή από τη βλαβερή επίδραση των κραδασμών πρέπει να εφαρμόζετε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας, ήτοι να εξασφαλίζετε την τεχνική φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου και των παρελκομένων εργασίας, να διατηρείτε τη θερμοκρασία των χεριών σας σε αποδεκτό επίπεδο, να τηρείτε το πρόγραμμα εργασίας.

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: Lp_A = 78 dB(A) K= 3 dB(A)
Επίπεδο ακουστικής ισχύος: Lw_A = 92 dB(A) K= 3 dB(A)
Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης (η μπροστινή χειρολαβή):
a_h = 1,30 m/s² K = 1,5 m/s²
Επιτάχυνση της παλμικής κίνησης (η πίσω χειρολαβή):
a_h = 1,55 m/s² K = 1,5 m/s²

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

	Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.
Li-Ion	Ηλεκτρικοί συσσωρευτές / μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίματα. Δεν επιτρέπεται να πετιούνται στη φωτιά ή στο νερό. Όταν ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι ληγμένος ή έχει βλάβη, θα πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με την ισχύουσα οδηγία σχετικά με την ανακύκλωση ηλεκτρικών συσσωρευτών και μπαταριών.

* Με την επιφύλαξη αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η « Grupa Topex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Topex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμενες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Topex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

ES

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

CORTASETOS A BATERÍA
52G568

¡ATENCIÓN! ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

ADVERTENCIA: Durante el uso del cortasetos se deben observar las normas de seguridad. Para su seguridad y la de las terceras personas se ruega lea estas instrucciones antes de comenzar el trabajo con el cortasetos. Se ruega guarde las instrucciones para las futuras consultas.

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la hoja. No trate de mover material cortado o sostenerlo con la hoja en marcha. Quite el material atascado solo cuando la herramienta está apagada.** Un momento de distracción mientras utiliza el cortasetos puede causar lesiones graves.
- **Sujete la herramienta eléctrica por partes aisladas de la empuñadura, ya que la hoja puede entrar en contacto con el cable de alimentación.** El contacto de la hoja con el cable conductor puede dar lugar a que la tensión pase a componentes metálicos y provocar una descarga eléctrica.
- **Cuando la hoja no esté trabajando, sujete la herramienta por la empuñadura. Cuando transporte o almacene el cortasetos, siempre ponga una cubierta protectora.** Manipule con cuidado el cortasetos para reducir el riesgo de lesiones debido al contacto con la hoja.
- **Los cables eléctricos se deben retirar de la zona de corte.** Durante el funcionamiento el cable puede estar escondido en el seto y ser cortado accidentalmente.

FORMACIÓN

- No deje que niños ni personas que no hayan leído las instrucciones utilicen la herramienta.
- No corte el seto, cuando hay otras personas cerca.
- **RECUERDE**. El operario o el usuario es responsable por cualquier accidente o situación peligrosa para los demás o para el entorno.

PREPARACIÓN

- Durante el trabajo siempre calce un calzado fuerte y un pantalón largo.
- Siempre utilice medios de protección personal como gafas de protección o protección de oído.
- Antes de empezar a trabajar, compruebe bien el terreno sobre el que vaya a trabajar y elimine cualquier objeto que pueda ser dañado por los elementos de corte del cortasetos.
- Antes del uso, compruebe siempre que la hoja del cortasetos no está dañada.
- Mientras trabaja sostenga firmemente la herramienta de jardín, cuide de estar en una posición estable.
- No sostenga la herramienta eléctrica por la espada.

USO

- Trabaje únicamente con la luz del día o con una muy buena iluminación artificial.
- Evite cortar setos húmedos.
- Estando en una superficie inclinada siempre asegúrese de mantenerse firme.
- No use el cortasetos si las tapas o la carcasa están dañadas o si la protección no está colocada.
- Arranque el motor de acuerdo con las instrucciones, asegurándose de que sus pies estén lejos de la línea de corte.
- Asegúrese que los orificios de ventilación están limpios.
- No sujete las manos ni coloque los pies cerca de las piezas en movimiento.
- Las reparaciones del cortasetos deben realizarse por personas autorizadas.
- Debe utilizar únicamente piezas de repuesto originales recomendadas por el fabricante.
- No dé acceso a la herramienta eléctrica a niños o personas que no están familiarizadas con este manual.
- No utilice la herramienta eléctrica si está en estrecha proximidad a los transeúntes.
- Mantenga una distancia segura entre la punta de la herramienta y la línea eléctrica de 15 metros.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Mantenga todas las piezas y los útiles en buen estado para asegurarse de que el cortasetos sea seguro para trabajar.
- Para garantizar la seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas.
- Proteja el cortasetos contra la humedad.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños y con la protección de piezas de corte puesta.
- Todos los trabajos de mantenimiento especialmente cerca de hojas afiladas se debe realizar en guantes de protección y con la batería retirada.
- Las hojas de corte se deben engrasar con engrase de mantenimiento antes de cada uso.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- Si la batería está dañada y se usa de forma inapropiada, se podrían generar gases. Se debe ventilar la habitación y en caso de dolencias, consultar a un médico. Los gases pueden dañar el sistema respiratorio.
- Las condiciones de funcionamiento incorrectas pueden causar una fuga de la batería; evitar el contacto con el líquido de batería. Si se llega en contacto accidentalmente, el líquido de batería se debe enjuagar bien con agua. En caso de contacto con los ojos también se debe consultar a un médico. El líquido de batería puede causar irritación o quemaduras.
- No abra la batería - hay riesgo de cortocircuito.
- No utilice la batería de la herramienta eléctrica cuando llueve.
- La batería se debe mantener siempre fuera del alcance de la fuente de calor. La batería no se debe dejar por un periodo de tiempo largo en ambientes con temperatura alta (lugares expuestos al sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supera 50°C).

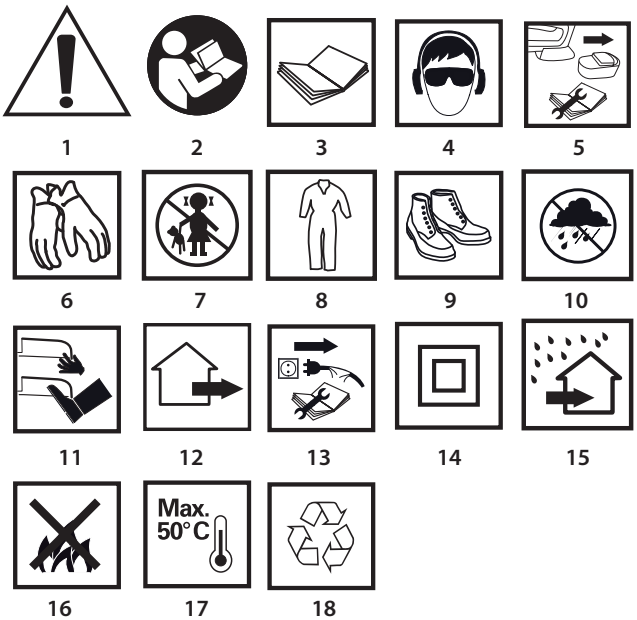
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR DE BATERÍA

- Este dispositivo no está destinado para su uso por personas (incluido niños) con capacidades físicas limitadas, limitación en la sensibilidad o enfermedades psíquicas o por personas que no tengan experiencia o no conozcan la herramienta, al menos que lo hagan bajo supervisión o de acuerdo a las instrucciones de uso suministradas por personas responsables por la seguridad.
- Tenga precaución para que los niños no jueguen con el dispositivo.
- **El cargador no debe exponerse a la humedad o al agua.** Deja que entre agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador solo se puede utilizar en el interior de un recinto seco.
- Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.
- **No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o en la proximidad de sustancias inflamables.** Debido a que la temperatura del cargador sube durante la carga, existe un riesgo de incendio.
- **Antes de cada uso, compruebe el estado del cargador, cable y enchufe. En caso de daños - no utilice el cargador. No debe intentar desmontar el cargador.** Cualquier reparación debe realizarse en un punto de servicio técnico autorizado. El montaje del cargador realizado de forma incorrecta provoca riesgo de descarga eléctrico o incendio.
- Los niños y personas con discapacidad física, emocional o mental y otras personas cuya experiencia o el conocimiento no es suficiente para manejar el cargador manteniendo al mismo tiempo todas las normas de seguridad, no deben operar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario existe el peligro de que la herramienta eléctrica se maneje indebidamente y como resultado puede conducir a lesiones.
- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarlo de la red de alimentación.

¡ATENCIÓN! Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.

Las baterías Li-ion pueden soltar líquido, inflamarse o explotar si se calientan a temperaturas altas o sufren un cortocircuito. No deben almacenarse en el coche durante días de mucho calor o sol. No debe abrir las baterías. Las baterías Li-ion contienen dispositivos eléctricos de seguridad que en caso de dañarse pueden causar la inflamación o la explosión de la batería.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS Y GRÁFICOS UTILIZADOS.



1. ¡ATENCIÓN! Guarde precauciones

2,3. Lea el manual de instrucciones, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas.

4. Use el equipo de protección personal (gafas de seguridad, protección auditiva).

5. Retire la batería del dispositivo antes de empezar las actividades relacionadas con el ajuste o la limpieza.

6. Use guantes de protección
7. No permita que los niños se acerquen a la herramienta.
8. Use ropa de protección.
9. Use calzado protector.
10. Debe proteger la herramienta contra la humedad.
11. No acerque pies ni manos a los elementos de corte.
12. La herramienta sirve para trabajos en los interiores.
13. Desenchufe el cargador antes de la reparación.
14. Clase de protección dos.
15. El cargador está diseñado para su uso dentro de un recinto seco.
16. No arroje las células al fuego.
17. La temperatura máxima admisible de las células.
18. Reciclaje

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

El cortasetos a batería es un dispositivo inalámbrico manual. La propulsión es de motor conmutador de corriente directa. El cortasetos descrito está diseñado para realizar trabajos en el jardín particular, tales como: cortar setos, arbustos y matorrales. Cualquier otro uso que no está permitido en este manual, puede causar daños a la hoja y plantea una grave amenaza para el usuario. El cortasetos es solo para el uso de aficionado.

Se prohíbe el uso de esta herramienta eléctrica para usos diferentes de los aquí indicados.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas de la herramienta mostradas en la imagen al inicio de la instrucción.
1. Espada
2. Protección de la mano
3. Bloqueo de interruptor
4. Interruptor
5. Bloqueo de interruptor de la batería
6. Batería
7. Diodos LED
* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS ATENCIÓN

ATENCIÓN

ADVERTENCIA

MONTAJE / CONFIGURACIONES

INFORMACIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS

1.	Batería	- 2 uds.
2.	Cargador	- 1 ud.
3.	Protección de la espada	- 1 ud.

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

RETIRADA / COLOCACIÓN DE LA BATERÍA

- Pulse el interruptor de sujeción de la batería (**5**) y retire la batería (**6**) (**imagen A**).
- Coloque la batería cargada (**6**) en la sujeción en la manguera hasta oír un clac del interruptor de sujeción de la batería (**5**).

CARGA DE LA BATERÍA

La herramienta se vende con la batería parcialmente cargada. La carga de la batería debe realizarse en condiciones de temperatura de ambiente entre 4ºC-40ºC.
Una batería nueva o no utilizada durante mucho tiempo llegará a capacidad plena de carga después de 3 - 5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería (**6**) del dispositivo (**imagen A**).
- Conectar el cargador a la batería (**6**) (**imagen B**).
- Conecte el cargador a la toma de corriente (230V CA).

En la carcasa de la batería (**6**) hay dos LEDs (**7**) (**imagen B**) y su sistema de iluminación se describe a continuación.
- **El LED rojo iluminado** - indica conexión a corriente e indica que el proceso de carga de la batería está en marcha.
- **Iluminación del diodo verde** (el diodo rojo se apaga) - significa que la batería está plenamente cargada.

Después de cargar la batería el LED verde se encenderá hasta que desconecte el cargador de la red.

Durante el proceso de carga las baterías se calientan mucho. No debe trabajar justo después de cargar la batería. Espere hasta que el cargador llegue a la temperatura ambiente. De esta forma evitará daños de la batería.

TRABAJO / CONFIGURACIÓN

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN

Antes de comenzar, retire la protección de la espada e instale la batería.
El cortasetos cuenta con un interruptor de seguridad, que requiere el uso de las dos manos para accionarlo.

Puesta en marcha - pulse el interruptor de bloqueo (**3**) y manteniéndolo pulse el interruptor (**4**) (**imagen C**).
Desconexión - suelte el interruptor (**4**) o el interruptor de bloqueo (**3**).

El cortasetos trabaja solo después de presionar con una mano el interruptor de bloqueo (4) y con la otra mano el interruptor (4). Soltando uno de los interruptores causará que el cortasetos se pare. El freno de seguridad del cortasetos inmovilízalo en menos de 1 segundo después de que el interruptor se suelte.

CONSEJOS PARA UN USO SEGURO

Antes de comenzar el trabajo, inspeccione con cuidado el seto para asegurarse de que no hay objetos ocultos, tales como: vallas, mallas, etc.
- Al recortar ramas largas debe trabajar de forma gradual, capa por capa.
- Puede trabajar con el cortasetos solo cuando el césped está seco.
- Después de terminar el trabajo, coloque la protección sobre la espada (**imagen D**).

CORTAR SETOS

- Además de cortar setos, el cortasetos se puede utilizar para cortar arbustos y matas.
- El mejor resultado se obtiene guiando la espada de la manera que se dirija en un ángulo de aproximadamente 15° al seto.
- La espada tiene dos lados y los cuchillos que giran en direcciones opuestas permiten el corte en ambas direcciones o en movimiento pendular (**imagen E**).
- Para obtener la misma altura del seto, se recomienda extender una cuerda o un cable a lo largo del borde del seto cortado. Las ramas sobresalientes por encima de la línea designada se deben cortar (**imagen F**).
- Para guiar las ramas hacia la hoja, debe mover la espada de manera uniforme hacia delante o hacia atrás en la línea de corte.
- Los lados del seto se deben podar haciendo movimiento de arco, de abajo hacia arriba (**imagen G**).

USO Y CONFIGURACIÓN

Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.

Tenga precaución debido a los bordes afilados de la hoja. Cuando el cortasetos no se utiliza, la espada debería siempre estar cubierta con la protección.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAJE

- Se recomienda limpiar la herramienta después de cada uso.
- La carcasa del motor debe estar a medida de lo posible libre de polvo y suciedad.
- Limpie el dispositivo con un paño limpio o soplélo con aire comprimido a baja presión.
- No utilice detergentes ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Tenga cuidado para que agua no penetre en el interior del aparato.
- Compruebe la hoja para ver si no hay defectos obvios como hoja suelta o dañada, tornillos sueltos y componentes desgastados o dañados.
- Compruebe que la tapa y la protección están en perfecto estado y correctamente instaladas. Antes de utilizar la hoja debe llevar a cabo todo el trabajo de mantenimiento y reparación necesario.
- Después de cada uso, limpie la hoja y rocíela con spray conservante. Durante los trabajos de duración más larga, es recomendable engrasar el cortasetos con una capa fina de aceite en intervalos de tiempo regulares (**imagen H**).

- Compruebe el estado de afilamiento de la hoja.
- Utilice exclusivamente accesorios y piezas de repuesto originales.
- La hoja se debe almacenar en un lugar seguro, seco y fuera del alcance de los niños.
- No coloque ningún objeto sobre la carcada del cortasetos.

Cualquier tipo de avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

Cortasetos a batería	
Parámetro técnico	**Valor**
Tensión del cargador	18V DC
Tipo de batería	Li-Ion
Capacidad de la batería	1300mAh
Frecuencia de carrera en vacío	1200 min^{-1}
Ancho de corte	510 mm
Longitud de la espada	680 mm
Grosor de corte máximo	14 mm
Clase de protección	III
Peso	2,3 kg
Año de fabricación	2017

Cargador	
Parámetro técnico	**Valor**
Voltaje	230V AC
Frecuencia	50Hz
Tensión de carga	21V DC
Corriente de carga máx.	400mA
Tiempo de carga	3-5 h
Clase de protección	II
Peso	0,295 kg
Año de fabricación	2017

INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Información sobre ruidos y vibraciones

Los niveles de ruido tales como nivel de presión acústica Lp_A y el nivel de potencia acústica Lw_A y la incertidumbre de medición K, se dan a continuación en el manual de acuerdo con la norma EN 60745-2-15.
Los valores de vibración a_h y la incertidumbre de medición K determinados de acuerdo con la norma EN 60745 se especifican abajo. El nivel de vibración especificado en este manual se midió de acuerdo con el procedimiento de medición especificado en la norma EN 60745 y se puede utilizar para comparar herramientas eléctricas. También se puede utilizar para una evaluación preliminar de la exposición a la vibración. El nivel especificado de la vibración es representativo de las aplicaciones básicas de la herramienta. Si una herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, o con diferentes accesorios, así como, si no se mantiene suficientemente, el nivel de vibración puede cambiar. Las razones anteriores pueden dar lugar a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo. Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, se deben tener en cuenta los periodos en los que la herramienta eléctrica está desconectada, o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. De esta manera, la exposición total a la vibración puede ser mucho menor. Introduzca las medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos de la vibración, por ejemplo: mantenga la herramienta y los útiles en buen estado, garantice temperatura adecuada de las manos, organice el trabajo de forma adecuada.

Nivel de presión acústica: Lp_A = 78 dB(A) K = 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica: Lw_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Valor de aceleraciones de las vibraciones:
en la empuñadura frontal: a_h = 1,30 m/s^2 K = 1,5 m/s^2
en la empuñadura trasera: a_h = 1,55 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL / CE

	Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen un posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.
Li-Ion	Las baterías / pilas no deben tirarse a la basura doméstica, al fuego ni al agua. Las baterías dañadas o desgastadas deben reciclarse adecuadamente de acuerdo con la directiva vigente sobre el desecho de baterías y pilas.

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada" Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación:"Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 Nº90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

IT

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

TAGLIASIEPI A BATTERIA
52G568

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

AVVERTENZA: Durante l'utilizzo del tagliasiepi rispettare rispettate le norme di sicurezza. Per la sicurezza propria e degli astanti, è necessario leggere attentamente questo manuale prima di iniziare l'utilizzo del tagliasiepi. Si consiglia di conservare le istruzioni per utilizzi futuri.

- **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalle lame. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o tenerlo con le mani quando le lame sono in funzione. Il materiale inceppato deve essere rimosso solo dopo aver spento il dispositivo.** Un momento di disattenzione durante l'utilizzo del tagliasiepi può provocare gravi lesioni.
- **L'elettroutensile deve essere tenuto mediante l'impugnatura isolata, poiché la lama può tagliare accidentalmente dei cavi elettrici.** Il contatto della lama con cavi sotto tensione può causare la trasmissione della tensione agli elementi metallici e condurre ad episodi di elettrocuzione.
- **Con la lama non in funzione, tenere il dispositivo per l'impugnatura. Durante il trasporto o lo stoccaggio, proteggere sempre il dispositivo con l'apposita protezione.** Una manipolazione attenta del dispositivo riduce il rischio di lesioni dovute al contatto con le lame.
- **I cavi elettrici devono essere rimossi dalla zona di taglio.** Durante il lavoro il cavo può nascondersi nella siepe ed essere accidentalmente tagliato.

ADDESTRAMENTO

- Non consentire l'utilizzo del tagliasiepi da parte di bambini e persone che non hanno letto attentamente il manuale d'uso del dispositivo.
- Non effettuare la potatura di siepi, quando ci sono altre persone nelle vicinanze.
- **RICORDA**. L'operatore o l'utente è responsabile per gli incidenti ed i pericoli nei confronti di altre persone o dell'ambiente circostante.

PREPARAZIONE

- Durante il lavoro indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi.
- Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale, come occhiali protettivi e protezioni per l'udito.

- Prima di iniziare il lavoro, controllare con cura il terreno dove si dovrà lavorare, ed eliminare tutti gli oggetti che possono danneggiare gli elementi di taglio del tagliasiepi.
- Prima dell'uso assicurarsi sempre che la lama del tagliasiepi non sia danneggiata.
- Durante il lavoro tenere saldamente il tagliasiepi, assumere una posizione di lavoro stabile.
- Non afferrare l'elettroutensile per la lama

UTILIZZO

- Lavorare esclusivamente con l'illuminazione diurna o con una buona illuminazione artificiale.
- Evitare la potatura di siepi bagnate.
- Assumere sempre una posizione stabile.
- Non utilizzare il tagliasiepi con le protezioni danneggiate o senza i dispositivi di protezione forniti.
- Accendere il motore secondo le istruzioni, facendo attenzione che mani e piedi si trovino a distanza dagli elementi di taglio.
- Assicurarsi che le feritoie di ventilazione siano libere dalla sporcizia.
- Tenere mani e piedi lontano dalle parti in movimento.
- Le riparazioni del tagliasiepi devono essere effettuate da personale autorizzato.
- Utilizzare solo ricambi consigliati dal produttore del dispositivo.
- È vietato l'utilizzo del tagliasiepi da parte di bambini e di persone che non abbiano letto il manuale per l'uso.
- Non procedere alla potatura con il dispositivo se nelle immediate vicinanze si trovano altre persone.
- Mantenere una distanza di sicurezza di 15 m tra la punta della lama e la linea elettrica.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Mantenere in buono stato tutte le parti dell'elettroutensile, per garantire il funzionamento in piena sicurezza del tagliasiepi.
- Sostituire le parti consumate o danneggiate per garantire la sicurezza.
- Proteggere il tagliasiepi dall'umidità.
- Conservare fuori della portata dei bambini, con gli elementi di taglio coperti dalla protezione.
- Tutti i lavori di manutenzione, in particolare in prossimità delle lame, devono essere realizzati indossando dei guanti protettivi e con la batteria scollegata.
- Le lame prima di ogni utilizzo devono essere lubrificate con un olio per manutenzione.

INDICAZIONI SULLA SICUREZZA INERENTI LA BATTERIA

- In caso di danni ed utilizzo improprio, dalla batteria può avere luogo la fuoriuscita di gas. Ventilare l'ambiente, in caso di disturbi, consultare il proprio medico. I gas possono causare lesioni dell'apparato respiratorio.
- In caso di condizioni di funzionamento inadeguate possono avere luogo perdite di elettrolita dalla batteria; evitare il contatto con l'elettrolita. In caso di contatto accidentale con l'elettrolita, sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, inoltre, consultare un medico. Eventuali fuoriuscite di elettrolita possono provocare irritazioni oculari o ustioni.
- Non aprire la batteria – pericolo di corto circuito.
- Non utilizzare la batteria dell'elettroutensile durante la pioggia.
- La batteria deve essere sempre tenuta lontano da sorgenti di calore. È vietato lasciare la batteria a lungo in luoghi esposti ad alte temperature (in luoghi esposti ai raggi del sole, in prossimità di termosifoni ed in ogni luogo la cui temperatura superi i 50°C).

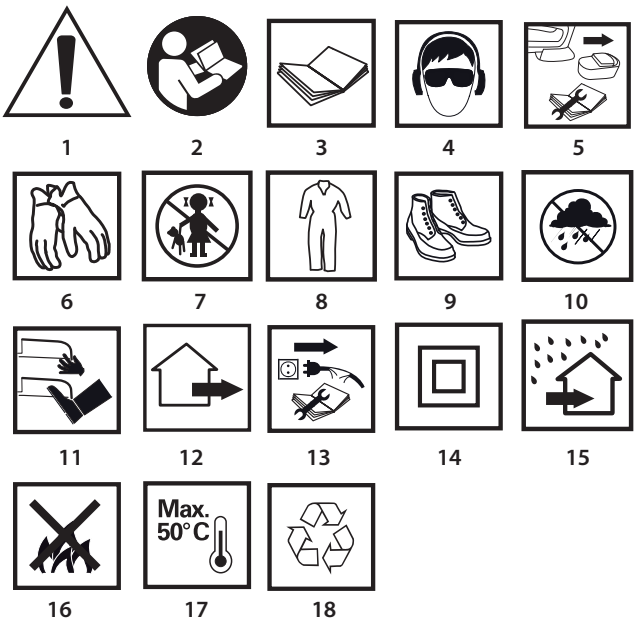
INDICAZIONI SULLA SICUREZZA INERENTI IL CARICABATTERIE

- Quest'apparecchiatura non è destinata all'utilizzo da parte di persone (tra cui bambini) con minorazioni fisiche, sensoriali o psichiche, o persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a meno che ciò non avvenga sotto la supervisione o conformemente alle istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura, trasmesse da persone responsabili per la loro sicurezza.
- Conservare l'apparecchiatura fuori dalla portata dei bambini.
- **È vietato esporre il caricabatterie all'azione dell'umidità o dell'acqua.** L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti asciutti.
- Prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia del caricabatterie, scollegarlo dalla rete di alimentazione.
- **Non utilizzare caricabatterie posizionati su superfici infiammabili (ad es. carta, tessuti), o in prossimità di sostanze facilmente infiammabili.** A seguito dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste un pericolo di incendio.
- **Prima di ogni utilizzo verificare lo stato del caricabatterie, del cavo e della spina. Qualora vengano riscontrati danni, non utilizzare il caricabatterie. È vietato tentare di smontare il caricabatterie.** Tutte le riparazioni devono essere affidate a un centro di assistenza tecnica autorizzato. Un montaggio scorretto del caricabatterie espone al rischio di folgorazione elettrica o di incendio.
- Bambini e persone disabili fisicamente, emotivamente o mentalmente, ed altre la cui esperienza o conoscenza sia insufficiente per consentire l'utilizzo del caricabatterie nel pieno rispetto di tutte le norme di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario sussiste il pericolo che il dispositivo non venga manipolato correttamente, a seguito di tale situazione può causare dei danni.
- Quando il caricabatterie non è utilizzato deve essere scollegato scollegato dalla rete elettrica.

ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura dell'elettroutensile, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, sussiste sempre il rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio, se riscaldate a temperature elevate o cortocircuitate, possono presentare perdite, possono infiammarsi o esplodere. Le batterie non devono essere conservate in auto durante giornate calde e soleggiate. Non aprire mai le batterie. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di protezione, che se danneggiati, espongono al rischio di incendio o esplosione della batteria.

LEGENDA DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI.



1. ATTENZIONE! Attenzione, si prega di osservare precauzioni speciali.
2,3. Leggere il manuale d'uso, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute!
4. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezione dell'udito).
5. Rimuovere la batteria dal dispositivo prima di procedere agli interventi legati alla regolazione o alla pulizia.
6. Indossare guanti protettivi.
7. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
8. Indossare indumenti protettivi.
9. Utilizzare scarpe antinfortunistiche.
10. Proteggere il dispositivo contro l'umidità.
11. Tenere gli arti lontano dagli elementi di taglio.
12. Dispositivo progettato per l'impiego all'aperto.
13. Prima della riparazione, scollegare il caricabatterie.
14. Seconda classe di isolamento.
15. Caricabatterie progettato per l'utilizzo all'interno di ambienti asciutti.
16. Non gettare le batterie nel fuoco.
17. Temperatura massima ammissibile delle celle.
18. Riciclaggio

VERTO

CARATTERISTICHE ED APPLICAZIONI

Il tagliasiepi a batteria è un dispositivo di tipo manuale. L'azionamento è costituito da motore a spazzole monofase. Il tagliasiepi descritto è destinato all'esecuzione di lavori di giardinaggio, come potatura di siepi, arbusti e cespugli. Ogni altro utilizzo, non ammesso nel presente manuale, può portare a danneggiamenti del tagliasiepi e può costituire un serio pericolo per l'utilizzatore. Il tagliasiepi è destinato unicamente ad usi amatoriali.

È vietato l'utilizzo dell'elettroutensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE CONTENENTI ILLUSTRAZIONI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi dell'elettroutensile presentati nelle pagine del presente manuale contenenti illustrazioni.

1. Lama
2. Protezione per le mani
3. Pulsante di blocco dell'interruttore
4. Interruttore
5. Pulsante di blocco della batteria
6. Batteria
7. Diodi LED

* Possono presentarsi differenze tra le figure e il prodotto

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI

ATTENZIONE

AVVERTENZA

MONTAGGIO / REGOLAZIONE

INFORMAZIONE

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

1.	Batteria	- 2 pz.
2.	Caricabatterie	- 1 pz.
3.	Protezione della lama	- 1 pz.

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

ESTRAZIONE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA

- Premere il pulsante di sblocco della batteria (**5**) ed estrarre la batteria (**6**) (**fig. A**).
- Inserire la batteria carica (**6**) nell'attacco dell'impugnatura, fino a far scattare il pulsante di sblocco della batteria (**5**).

CARICA DELLA BATTERIA

Il dispositivo viene fornito con la batteria parzialmente carica. La ricarica della batteria deve avvenire ad una temperatura ambiente nella gamma 4^0C - 40^0C.

Batterie nuove o batteria che per molto tempo non sono state utilizzate, raggiungono la piena capacità di carica dopo circa 3 - 5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria (**6**) dal dispositivo (**fig. A**).
- Collegare il caricabatterie alla batteria (**6**) (**fig. B**).
- Collegare il caricabatterie ad una presa di rete (230 V AC).

Sullo scompartimento porta batteria (**6**) sono presenti 2 LED (**7**) (**fig. B**), di seguito viene descritto il loro schema di accensione.

- **Accensione del LED rosso** - indica il collegamento della tensione e indica che il processo di carica della batteria è in corso.
- **Accensione del LED verde** (il LED verde si spegne) - segnala che la batteria è completamente carica.

Dopo la carica della batteria il LED verde si accenderà fino allo scollegamento del caricabatterie dalla presa di rete.

Nel processo di carica le batterie tendono a surriscaldarsi. Non utilizzare la batteria subito dopo la ricarica - attendere che questa ritorni a temperatura ambiente. Ciò consentirà di evitare il danneggiamento della batteria.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI

ACCENSIONE – SPEGNIMENTO

Prima dell'accensione rimuovere la protezione della lama ed inserire la batteria.

Prima dell'accensione rimuovere la protezione della lama ed inserire la batteria.

Accensione – premere il pulsante di blocco dell'interruttore (**3**) e tenendolo premuto, premere il pulsante dell'interruttore (**4**) (**fig. C**).

Spegnimento – rilasciare il pulsante dell'interruttore (**4**) o il pulsante di blocco dell'interruttore (**3**).

Il tagliasiepi funziona solo con la pressione simultanea con una mano del pulsante di blocco dell'interruttore (3) e con l'altra mano del pulsante dell'interruttore (4). Il rilascio di uno dei due pulsanti provoca l'arresto del tagliasiepi. Il freno di sicurezza del movimento delle lame si attiva in meno di 1 secondo dal rilascio del pulsante.

INDICAZIONI PER IL FUNZIONAMENTO IN PIENA SICUREZZA

Prima di iniziare il lavoro, controllare accuratamente la siepe, verificando che non siano presenti oggetti come steccati, reti, ecc.

- Per il taglio di rami lunghi, l'operazione deve essere eseguita gradualmente.
- Il tagliasiepi può essere utilizzato soltanto quando la siepe è asciutta.
- Una volta terminato il lavoro, installare la protezione delle lame (**fig. D**).

POTATURA DI SIEPI

- Oltre che per la potatura di siepi, il tagliasiepi può essere utilizzato per la potatura di arbusti e cespugli.
- Le migliori prestazioni di taglio possono essere raggiunte conducendo la lama in modo che questa sia orientata ad un angolo di circa 15° rispetto alla siepe
- La doppia lama permette di tagliare in entrambe le direzioni o con un movimento oscillante (**fig. E**).
- Per ottenere un'altezza uniforme della siepe, si consiglia di tendere un filo o una corda lungo il bordo della siepe da tagliare. I rami che sporgono sopra la linea fissata dovranno essere tagliati (**fig. F**).
- Per condurre i rami in direzione della lama, far scorrere la lama uniformemente in avanti o all'indietro, lungo la linea di taglio.
- I lati della siepe devono essere tagliati con un movimento ad arco, dal basso verso l'alto (**fig. G**).

SERVIZIO E MANUTENZIONE

Prima di intraprendere qualsiasi attività legata all'installazione, alla regolazione, alla riparazione o al servizio è necessario rimuovere la batteria dal dispositivo.

Procedere con cautela per via degli spigoli vivi delle lame. Quando il tagliasiepi non è utilizzato la lama deve essere sempre coperta con l'apposita protezione.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si consiglia di pulire l'elettroutensile immediatamente dopo ogni utilizzo.
- L'alloggiamento del motore deve essere per quanto possibile sempre libero da polvere e sporcizia.
- Pulire il dispositivo con un panno pulito o soffiare con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare solventi o detergenti, in quanto potrebbero danneggiare gli elementi in plastica.
- Fare attenzione affinché all'interno del dispositivo non penetri acqua.
- Controllare il tagliasiepi per verificare che non presenti difetti visibili, come lame allentate o danneggiate, collegamenti a vite allentati, o elementi strutturali danneggiati o usurati
- Controllare che i coperchi e le protezioni siano integri e correttamente montati. Prima dell'utilizzo del tagliasiepi, eseguire tutte le operazioni di manutenzione e riparazione necessarie.
- Dopo ogni utilizzo pulire la lama, e spruzzarla con uno spray conservante. Durante lavori di lunga durata si consiglia di lubrificare le lame con un sottile strato di olio, a intervalli di tempo regolari (**fig. H**).
- Controllare l'affilatura delle lame.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali.
- Conservare il tagliasiepi in un luogo sicuro, asciutto e non accessibile ai bambini.
- Non collocare altri oggetti sopra l'alloggiamento del tagliasiepi.

Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Tagliasiepi a batteria	
Parametro	**Valore**
Tensione della batteria ricaricabile	18V DC
Tipo di batteria ricaricabile	Li-Ion
Capacità della batteria ricaricabile	1300mAh
Frequenza di colpi a vuoto	1200 min^{-1}
Larghezza di taglio	510 mm
Lunghezza della lama	680 mm
Spessore massimo di taglio	14 mm
Classe di isolamento	III
Peso	2,3 kg
Anno di produzione	2017

Caricabatterie	
Parametro	**Valore**
Tensione di alimentazione	230V AC
Frequenza di alimentazione	50Hz
Tensione di carica	21V DC
Corrente massima di carica	400mA
Tempo di carica	3-5 h
Classe di isolamento	II
Peso	0,295 kg
Anno di produzione	2017

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Informazioni su rumore e vibrazioni.

I livelli di rumore emesso, quali il livello di pressione acustica emesso Lp_A ed il livello di potenza acustica Lw_A e l'incertezza di misura K, sono indicati di seguito nelle istruzioni, conformemente alla norma EN 60745-2-15.

Il valore delle vibrazioni (accelerazione ponderata in frequenza) a_h e l'incertezza di misura K sono riportati di seguito, conformemente alla norma EN 60745. Il livello di vibrazione riportato nel presente manuale è stato misurato conformemente alla procedura di misurazione definita nella norma EN 60745, e può essere utilizzato per confrontare gli elettroutensili. Questo inoltre può essere utilizzato per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni. Il livello di vibrazioni specificato è rappresentativo per gli impieghi fondamentali dell'elettroutensile. Se l'elettroutensile viene utilizzato per altri impieghi o con altri utensili di lavoro, e se inoltre non viene sottoposto a sufficiente manutenzione, il livello di vibrazioni può differire da quello indicato. Le cause sopra descritte possono aumentare l'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo. Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, tenere in considerazione i periodi in cui l'elettroutensile è spento o in cui questo è acceso ma non viene utilizzato. In questo modo, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere molto inferiore. Intraprendere ulteriori misure di sicurezza volte a proteggere l'utente contro gli effetti delle vibrazioni, quali: manutenzione di elettroutensili ed utensili di lavoro, mantenimento di un'adeguata temperatura delle mani, corretta organizzazione del lavoro.

Livello di pressione acustica Lp_A = 78 dB(A) K = 3 dB(A)
Livello di potenza acustica Lw_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni
impugnatura anteriore: a_h = 4,38m/s^2 K = 1,5 m/s^2
impugnatura posteriore: a_h = 3,37 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE / CE

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

Li-Ion

Gli accumulatori / batterie non devono essere gettati nel fuoco o nell'acqua. Gli accumulatori danneggiati o esausti devono essere sottoposti a riciclaggio conformemente alla direttiva vigente sullo smaltimento di accumulatori e batterie

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spólka z ograniczona odpowiedzialnoscia" Spólka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale"), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex e sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

NL

VERTALING VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING VAN DE

ACCU HEGGENSCHAAR 52G568

LET OP: VOORDAT MET GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP TE BEGINNEN, LEES AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING: Volg de veiligheidsvoorschriften tijdens het gebruik van de heggenschaar. Met het oog op eigen veiligheid en de veiligheid van anderen voordat met het gebruik van de heggenschaar te beginnen lees deze gebruikshandleiding. Bewaar deze gebruikshandleiding voor latere raadpleging.

- **Hou geen lichaamsdelen in de buurt van de mes. Verschuif noch hou vast het gesneden materiaal nooit als de mes werkt. Verwijder het klem geraakte materiaal pas na het uitzetten van het toestel.** Korte deconcentratie bij het gebruik van heggenschaar kan zware letsels als gevolg hebben.
- **Houd het elektrogereedschap aan de geïsoleerde delen van het handvat, omdat de mes aan verborgen elektrische leidingen kan aanraken.** Contact met de elektrische leiding kan de spanning op de metalen delen van het toestel overbrengen, wat elektrocutie als gevolg kan hebben.
- **Als de mes niet werkt, grijp de heggenschaar aan het handvat. Tijdens transport of opslag van heggenschaar zet altijd de mes beschermer op.** Zorgvuldig omgaan met het toestel vermindert het risico van letsels door contact met de mes.
- **Zorg dat de elektrische leidingen niet in de buurt van de snijzone komen.** Tijdens het werk kan de leiding in de heg zitten en toevallig doorgesneden worden.

AANWIJZINGEN

- Laat de heggenschaar niet door kinderen noch personen welke de gebruikshandleiding niet hebben gelezen gebruiken.
- Snij de heg niet bij als er andere personen in de buurt zich bevinden.
- **NEEM IN ACHT** De operateur of gebruiker draagt de aansprakelijkheid voor ongevallen of gevaren waaraan andere personen in de buurt blootgesteld worden.

VOORBEREIDING

- Tijdens het werk draag altijd stevige schoenen en lange broek.
- Gebruik altijd persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals veiligheidsbril, gehoorbescherming.
- Controleer nauwkeurig het terrein waarop u gaat werken en verwijder alle voorwerpen, die de snijelementen van de heggenschaar kunnen beschadigen.
- Alvorens met het gebruik te beginnen, controleer altijd of het mes van de heggenschaar niet beschadigd is.
- Grijp de heggenschaar met beide handen vast en zorg voor een stabiele lichaamshouding.
- Grijp het elektrogereedschap nooit aan de meslijst.

GEBRUIK

- Werk alleen bij daglicht of goede kunstmatige verlichting.
- Vermijd het bijsnijden van een natte heg.
- Verzeker u zich altijd dat uw voeten op een stabiele ondergrond rusten.
- Gebruik de heggenschaar nooit met beschadigde beschermers, behuizing of zonder bijgevoegde beschermers.

- Zet de motor volgens de gebruikshandleiding aan en neem daarbij in acht of de extremiteiten niet in de buurt van de snijelementen zich bevinden.
- Verzeker u zich dat de ventilatieopeningen schoon zijn.
- Verzeker u zich dat uw handen en voeten niet in de buurt van snijelementen zich bevinden.
- De reparaties van de heggenschaar dienen alleen door bevoegde personen worden uitgevoerd.
- Gebruik alleen door de producent aanbevolen vervangonderdelen.
- Stel de heggenschaar niet aan kinderen noch personen welke de gebruikshandleiding niet hebben gelezen tot beschikking.
- Werk niet met het toestel als er omstanders in de buurt zich bevinden.
- Bewaar de veilige afstand tussen de uiteinden van de mes en de elektrische installatie, namelijk 15 m.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Zorg dat alle onderdelen in goede staat zijn, zodat de heggenschaar veilig gebruikt kan worden.
- Met het oog op veiligheid dienen versleten of beschadigde onderdelen te worden vervangen.
- Bescherm de heggenschaar tegen vochtige omstandigheden.
- Bewaar de heggenschaar buiten bereik van kinderen en met de afscherming van de snijelementen.
- Voer alle onderhoudswerkzaamheden met name in de buurt van scherpe messen in veiligheidshandschoenen en nij een uitgenomen accu.
- Voor elk gebruik smeer de snijmessen met onderhoudsolie.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN BETREFFENDE DE ACCU

- Bij beschadiging of onjuist gebruik van de accu kunnen er gassen vrijkomen. Verlucht de ruimte en bij klachten neem contact met de arts op. Gassen kunnen de ademhalingswegen beschadigen.
- Onjuiste omstandigheden van gebruik kunnen een lekkage van elektrolyt van de batterij als gevolg hebben; voorkom het contact met zulke elektrolyt. Bij toevallig contact, spoel overvloedig met het water. Bij contact met de ogen neem contact met de arts op. Een gemorste elektrolyt kan irritatie van de ogen of brandwonden als gevolg hebben.
- Open de accu niet – er bestaat een gevaar van kortsluiting.
- Gebruik de accu van het elektrogereedschap niet als het regent.
- Plaats de accu nooit in de buurt van warmtebronnen. Het is verboden om de accu voor een langere tijd in een omgeving waar hoge temperatuur is te laten staan (plaatsen met sterk zonlicht, in de buurt van radiatoren of overal waar de temperatuur boven 50°C is).

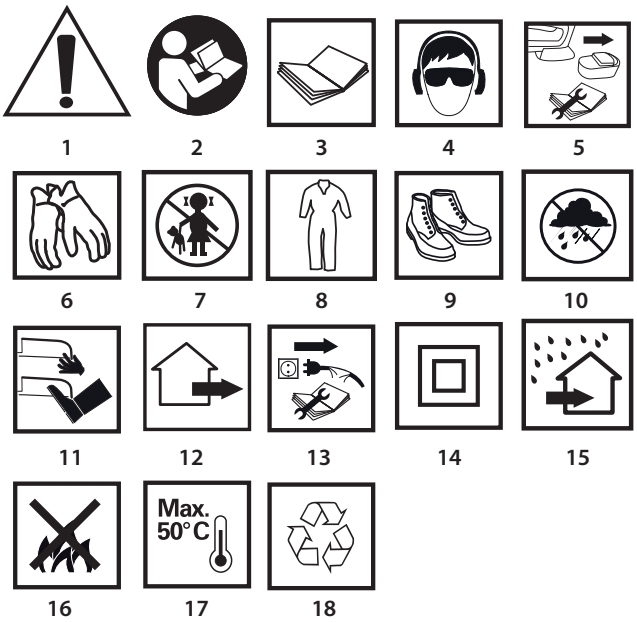
VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN BETREFFENDE DE OPLADER VAN DE ACCU

- Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkt fysiek, aanraak- of psychisch vermogen of personen zonder ervaring of kennis van het toestel, tenzij dit onder toezicht of volgens de gebruiksaanwijzing verkregen van persoon aansprakelijk voor de veiligheid gebeurt.
- Let een bijzondere aandacht erop zodat geen kinderen met het toestel spelen.
- **De oplader mag niet aan vocht of water worden blootgesteld.** Het doordringen van water in de oplader vergroot het risico van de elektrocutie. Gebruik de oplader alleen binnen droge ruimtes.
- Haal de stekker uit het stopcontact voor het uitvoeren van enig onderhoud of reiniging van de oplader.
- **Gebruik nooit de oplader die op een brandbare ondergrond (bv. papier, textiel) of in de buurt van brandbare stoffen staat.** Door verhoging van de temperatuur van de oplader tijdens het oplaadproces bestaat er een risico van brand.
- **Telkens voordat met het gebruik te beginnen, controleer de toestand van de oplader, leiding en stekker. Bij constatering van beschadigingen – gebruik de oplader niet. Voer zelf geen reparaties aan de oplader uit.** Alle reparaties moeten door een erkend bedrijf worden uitgevoerd. Onjuiste montage van de oplader kan tot elektrocutie of brand leiden.
- Laat de oplader niet door kinderen en personen met fysieke, emotionele of psychische beperking alsook personen welke niet voldoende ervaring of kennis om de oplader veilig te gebruiken hebben, gebruiken, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke gebeurt. In een ander geval bestaat er een gevaar dat het toestel onjuist bediend wordt wat het risico van letsels met zich meebrengt.
- Als de oplader niet gebruikt wordt, trek de stekker uit het stopcontact.

LET OP! Ondanks toepassing van veilige constructie, gebruik van veiligheidsmiddelen en aanvullende beschermende middelen altijd bestaat er een klein risico van lichaamsletsels tijdens de werkzaamheden.

De Li-ion accu's kunnen uitlekken, in brand vliegen of exploderen bij verhitting tot hoge temperaturen of bij kortsluiting. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. De Li-Ion accu's bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die kunnen ontploffen of ontbranden als ze beschadigd zijn.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. LET OP! Wees bijzonder voorzichtig.
2,3. Lees de gebruiksaanwijzing, volg de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen op!
4. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (oog- en gehoorbescherming).
5. Neem de accu uit het toestel weg voordat met enige regel- of reinigingswerkzaamheden te beginnen.
6. Gebruik veiligheidshandschoenen.
7. Laat kinderen niet in de buurt van het gereedschap komen.
8. Gebruik beschermende kleding.
9. Gebruik veiligheidsschoenen.
10. Bescherm het toestel tegen vocht.
11. Laat de extremiteiten niet in de buurt van de snijelementen komen.
12. Het toestel is alleen voor buitengebruik bestemd.
13. Voordat met de reparatie te beginnen, onderbreek de verbinding met de oplader.
14. Tweede veiligheidsklasse.
15. Oplader bestemd voor werk binnen droge ruimtes.
16. Accucellen niet in het vuur werpen.
17. Maximale toegestane temperatuur van de cellen.
18. Recyclage

OPBOUW EN TOEPASSING

De accu heggenschaar is een handgereedschap. Het toestel wordt door een cummutator motor met constante stroom aangedreven. Deze heggenschaar is bestemd voor het uitvoeren van werkzaamheden in tuin zoals: het bijsnijden van hekken, heggen en struiken. Elke andere toepassing die niet in deze gebruikshandleiding genoemd werd, kan beschadiging van de heggenschaar en gevaar voor de gebruiker als gevolg hebben. De heggenschaar is alleen voor amateurachtig gebruik bestemd.

Gebruik het gereedschap alleen in overeenstemming met het beoogde doel.

BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering heeft betrekking op de elementen van het toestel weergegeven op de grafische pagina's van deze gebruiksaanwijzing.

1. Meslijst

2. Handafscherming
3. Blokkadeknop van de hoofdschakelaar
4. Hoofdschakelaar
5. Blokkadeknop van de accu
6. Accu
7. LED diodes
* Er kunnen verschillen tussen de afbeelding en het product optreden.

OMSCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE GRAFISCHE TEKENS

LET OP!

WAARSCHUWING

MONTAGE/INSTELLINGEN

INFORMATIE

UITRUSTING EN ACCESSOIRES

1. Accu - 2 st.
2. Oplader - 1 st.
3. Afscherming van de meslijst - 1 st.

WERKVOORBEREIDING

ACCU PLAATSEN / VERWIJDEREN

- Druk op de blokkadeknop van de accu (**5**) en schuif de accu (**6**) weg (**afb. A**).
- Schuif de opgeladen accu (**6**) in het handvat totdat een klik-geluid van de blokkade van de accu (**5**) hoorbaar is.

ACCU OPLADEN

Het toestel wordt tezamen met gedeeltelijk opgeladen accu geleverd. Het opladen van de accu dient in de temperatuur tussen 4°C – 40°C te gebeuren.
Een nieuw accu of een door een langere periode niet gebruikte accu gaat de volledige aandrijvingsvermogen na ong. 3 - 5 oplaadbeurten bereiken.

- Verwijder de accu (**6**) uit het toestel (**afb. A**).
- Sluit de accu (**6**) op de oplader aan (**afb. B**).
- Sluit de oplader op de contactdoos van het stroomnetwerk (230V AC) aan.

In de behuizing van de accu (**6**) bevinden zich 2 LED diodes (**7**) (**afb. B**). De betekenis van hun kleuren wordt eronder beschreven.

- **Rood licht van de diode** – spanning werd aangesloten, accu wordt opgeladen.
- **Groen licht van de diode** (rode diode brandt niet meer) - accu is volledig opgeladen.

Na het volladen van de accu gaat de groene diode branden totdat de verbinding met de netstroom wordt verbroken.

Tijdens het oplaadproces raken de accu's zeer heet. Begin nooit met het werk als de accu pas opgeladen werd – wacht totdat de accu tot de kamertemperatuur afkoelt. Op die manier kunnen de beschadigingen van de accu worden voorkomen.

WERK / INSTELLINGEN

AAN-/UITZETTEN

Voor het aanzetten, verwijder de afscherming van de meslijst en monteer de accu.

De heggenschaar is van een veilige schakelaar voorzien waardoor twee handen nodig zijn om het toestel aan te zetten.
Aanzetten – druk op de blokkadeknop van de hoofdschakelaar (**3**), hou deze ingedrukt en druk op de hoofdschakelaar (**4**) (**afb. C**).
Uitzetten – maak de hoofdschakelaar (**4**) of blokkadeknop van de hoofdschakelaar (**3**) los.

De heggenschaar werkt alleen pas na het tegelijkertijd indrukken op de blokkadeknop van de hoofdschakelaar (3) en de hoofdschakelaar (4). Het losmaken van een van deze knoppen volgt met het stopzetten van het toestel. De veiligheidsrem van de messen zorgt voor het stopzetten van de messen binnen 1 sec. na het losmaken van de knop/schakelaar.

AANWIJZINGEN BETREFFENDE VEILIG GEBRUIK

Voordat met het werk te beginnen, controleer de heg op aanwezigheid van onzichtbare voorwerpen zoals bv. hekwerk, gaas ezv.

- Bij het bijsnijden van lange takken dient het werk stapsgewijs en in lagen uitgevoerd te worden.
- Voer de werkzaamheden met de heggenschaar alleen indien de heg droog is.
- Na afronding van het werk plaats de afscherming van de meslijst erop (**afb. D**).

BIJSNIJDEN VAN HEGGEN

- Naast het bijsnijden van heggen kan de heggenschaar ook voor het bijsnijden van struiken en heesters gebruikt worden.
- Het beste resultaat van het snijden wordt bereikt bij het leiden van de meslijst zodat deze onder een hoek van 15^0 ten opzichte van de heg zich bevindt.
- De dubbelzijdige meslijst en contraroterende messen toelaten om in beide richtingen of met een schommelbeweging te snijden (**afb. E**).
- Om een gelijke hoogte van de heg te verkrijgen, is het aangeraden om een touw of lijn over het bijgesneden rand van de heg te plaatsen. De takken die over de aangegeven lijn zich bevinden, dienen te worden bijgesneden (**afb. F**).
- Om de takken onder de messen te brengen, verschuif de meslijst gelijkmatig naar voren en naar achteren over de snijlijn.
- De zijkanten van de heg dienen met boogachtige bewegingen van beneden naar boven te worden bijgesneden (**afb. G**).

BEDIENING EN ONDERHOUD

Voordat met enige installatie-, regel-, reparatie- of bedieningswerkzaamheden te beginnen, verwijder de accu uit het toestel.

Wees voorzichtig door scherpe randen van de snijmessen. Als de heggenschaar niet gebruikt wordt, dient de meslijst met de afscherming beveiligd te zijn.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het is aangeraden om het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- De behuizing van de motor dient altijd vrij van stof en vuil te zijn.
- Het toestel dient met gebruik van een droog doekje of zacht persslucht gereinigd te worden.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen noch oplosmiddelen zodat de kunststof onderdelen niet beschadigd raken.
- Let op zodat geen water in het toestel doordringt.
- Controleer de heggenschaar met het oog op vanzelfsprekende storingen zoals los of beschadigd mes, losse schroef verbindingen en versleten of beschadigde constructieonderdelen.
- Controleer of de deksels en beveiligingen niet beschadigd en op een juiste manier gemonteerd zijn. Voordat de heggenschaar te gebruiken, voer alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uit.
- Maak de meslijst na elk gebruik schoon en breng een onderhoudsspray erop aan. Tijdens langdurige werkzaamheden is het aangeraden om de messen regelmatig met een dunne laag van olie te smeren (**afb. H**).
- Controleer de toestand van de mesbladen.
- Gebruik alleen originele accessoires en vervangonderdelen.
- Bewaar de heggenschaar op een veilig, droog en niet voor kinderen bereikbare plek.
- Plaats geen andere voorwerpen op de behuizing van de heggenschaar.

Allerlei soorten van stoornissen dienen door een geautoriseerde servicedienst van de producent verwijderd te worden.

TECHNISCHE PARAMETERS

TYPEPLAATJE

Accu heggenschaar	
Parameter	**Waarde**
Spanning van de accu	18V DC
Soort accu	Li-Ion
Capaciteit van de accu	1300mAh
Sprong frequentie op nulversnelling	1200 min^{-1}
Snijbreedte	510 mm
Lengte van de snijlijst	680 mm
Maximale snijdikte	14 mm

Veiligheidsklasse	III
Massa	2,3 kg
Bouwjaar	2017

Oplader	
Parameter	**Waarde**
Oplader	230V AC
Parameter	Waarde
Snijbreedte	21V DC
Lengte van de snijlijst	400mA
Maximale snijdikte	3-5 h
Veiligheidsklasse	II
Massa	0,295 kg
Bouwjaar	2017

GEGEVENS BETREFFENDE LAWAAI EN TRILLINGEN

Informatie betreffende lawaai en trillingen

Het niveau van het geëmitteerde lawaai, zoals akoestische druk niveau Lp_A en akoestische kracht niveau Lw_A en meetonzekerheid K worden eronder conform de norm EN 60745-2-15 aangegeven.
De waarde van trillingen (waarde van versnellingen) a_h en meetonzekerheid K worden eronder conform de norm EN60745 aangegeven. Het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven niveau van trillingen werd conform de procedure van de norm EN 60745 gemeten en kan voor vergelijking van elektrogereedschap gebruikt worden. Het kan eveneens voor voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen gebruikt worden. Het aangegeven niveau van trillingen is kenmerkend voor de basis toepassingsgebieden van het elektrogereedschap. Bij toepassing voor andere doeleinden of met andere werkstukken alsook bij gebrekkig onderhoud kan het trillingenniveau veranderen. De bovenstaande omstandigheden kunnen de blootstelling aan trillingen tijdens het werk verhogen. Om de blootstelling aan trillingen goed te schatten, neem de periodes van het uitzetten van het elektrogereedschap of de periodes van het aanzetten zonder gebruik in acht. Op die manier kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn. Voer de extra veiligheidsmaatregelen in om de gebruiker tegen de risico's van trillingen te beschermen, zoals: onderhoud van het elektrogereedschap en werkstukken, verzekering van de juiste temperatuur van de handen, juiste organisatie van het werk.

Akoestische druk niveau: Lp_A = 78 dB(A) K = 3 dB(A)
Akoestische kracht niveau: Lw_A = 92 dB(A) K = 3 dB(A)
Waarde van de trillingen versnelling (achterste handgreep) a_h = 1,30 m/s^2; K = 1,5 m/s^2
Waarde van de trillingen versnelling (voorste handgreep) a_h = 1,55 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

MILIEUBESCHERMING / CE

	De elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moeten voor het hergebruik in aangepaste faciliteiten worden gebracht. Nodige informatie kunt u bij de verkoper of plaatselijke autoriteiten verkrijgen. De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen gevaarlijk voor het milieu. De apparatuur die niet aan recycling wordt onderworpen, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

Li-Ion	Voer de accu's / batterijen niet tezamen met huisafval af. Werp het niet in het vuur of water. Laat beschadigde of afgedankte accu's recycleren conform de geldende richtlijn inzake utilisatie van accu's en batterijen.

* Wijzigingen voorbehouden.

„Topex Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością]" Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder:„Topex Groep") deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing"), waaronder de tekst, geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Topex Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestemming van Topex Groep is strikt verboden en kan civielrechtelijke of strafrechtelijke vervolging als gevolg hebben.

PAP